

THE
JOURNAL
OF THE
ROYAL ASIATIC SOCIETY
OF
GREAT BRITAIN AND IRELAND.

104413



VOLUME THE FIRST.

LONDON:
JOHN W. PARKER, WEST STRAND.

M.DCCC.XXXIV.

CONTENTS.

ORIGINAL COMMUNICATIONS.

	Page
ART. I. —Description of the various Classes of Vessels constructed and employed by the Natives of the Coasts of Coromandel, Malabar, and the Island of Ceylon, for their Coasting Navigation. By JOHN EDYE, Esq. , late Master Shipwright of His Majesty's Naval Yard at Trincomali, now in the Department of the Surveyor of the Navy*	1
ART. II. —Remarks on the School System of the Hindús. By Captain HENRY HARKNESS , Secretary to the Royal Asiatic Society, late Secretary to the College of Fort St. George, &c. &c.	15
ART. III. —Dissertation on the River Indus. By the late Captain JAMES M'MURDO , of the Hon. East-India Company's Military Service on the Bombay Establishment	20
ART. IV. —On the Law and Legal Practice of Nepál, as regards Familiar Intercourse between a Hindú and an Outcast. By BRIAN HOUGHTON HODGSON, Esq. , M.R.A.S., Resident at Cat'hmandu	45
ART. V. —Description of Ancient Chinese Vases, with Inscriptions illustrative of the History of the Shang Dynasty of Chinese Sovereigns, who reigned from about 1756 to 1112, B.C. Translated from the Original Work, entitled <i>Pö-koo-too</i> . By P. P. THOMS, Esq.	57
ART. VI. —Notice of the Tabernacle or Car employed by the Hindús on the Island of Ceylon, to carry the Image of the God, in their Religious Processions: with some Remarks on the Analogies which may be traced in the Worship of the Assyrians and other ancient Nations of the East, as compared with that of the Hindús. By the Rev. JOSEPH ROBERTS, C.M.R.A.S., &c.	87
ART. VII. —A Transcript in Roman Characters, with a Translation, of a Manifesto in the Chinese Language, issued by the Triad Society. By the Rev. ROBERT MORRISON, D.D., F.R.S., M.R.A.S., &c. &c.	93
ART. VIII. —Notice of a remarkable Hospital for Animals at Surat. By Lieut. ALEX. BURNES, F.R.S. of the Bombay Military Establishment, being an extract from a MS. Journal	96

* The attention of the Royal Asiatic Society was particularly called to this and other papers of Mr. Edey, upon subjects connected with the Malabar Coast, by Sir Alexander Johnston, in that part of the Annual Report made by him, as Chairman of the Committee of Correspondence, to the Society at their last Anniversary Meeting (see p. 157), in which, alluding to the communication about to be opened by steam-boats between England and the western coast of India, either through the Gulf of Arabia or that of Persia, he dwelt at considerable length upon the importance of the inquiries instituted by the Committee of Correspondence, relative to the port of Cochin and the back-water of 150 miles long, upon which it stands; the break in the southern part of the great western Ghauts called Paul Ghautcherry, and the practicability of opening a water-communication through this break between the Malabar and Coromandel coasts, by forming a junction between the Paniany River, which flows into the sea on the Malabar Coast, and the Cauvery River, which flows into the sea on the Coromandel Coast.

	P. g ^o
ART. IX.—Abstract of a Notice of the Circassians, drawn up by CHARLES TAUSCH, a German, who resided for eight years in an official capacity at Psihiad, near the Port of Ghelendik	98
ART. X.—Analysis of the <i>Mirát-i-Ahmadi</i> ; a Political and Statistical History of the Province of Gujarát. Translated from the Persian, by JAMES BIRD, Esq., M.R.A.S., F.R.G.S.	117
ART. XI.—Analysis of the <i>S'ri Lakshmi Náráyana Nyáyálankára Virachita Vyavast'há-Ratnamálá</i>	119
ART. XII.—Biographical Sketch of the late Captain JAMES M'MURDO. By JAMES BIRD, Esq., M.R.A.S., F.R.G.S., &c. &c.	123
ART. XIII.—Biographical Sketch of M. ALEXANDER CSOMA KÖRÖSI, the Hungarian Traveller; extracted from a Letter addressed by that Gentleman to Captain C. P. KENNEDY, of the Hon. East-India Company's Service, Assistant to the Political Resident at Dehli, &c.	128
ART. XIV.—Notice of the Circumstances attending the Assassination of Professor SCHULTZ, while visiting Kurdistán, in the year 1829: in a Letter from Major Sir HENRY WILLOCK, K.L.S., M.R.A.S., &c. to Captain HARKNESS, Secretary R.A.S.	134
ART. XV.—Biographical Sketches of Dekkan Poets; being Memoirs of the Lives of several eminent Bards, both ancient and modern, who have flourished in different Provinces of the Indian Peninsula; compiled from Authentic Documents, by CAVELLY VENKATA RAMASWAMI, late Head Translator and Pundit in the Literary and Antiquarian Department, Calcutta	137

NOTICES OF NEW PUBLICATIONS.

1. Illustrations of the Sacred Scriptures, collected from the Customs, Manners, Rites, Superstitions, Traditions, Parabolical and Proverbial Forms of Speech, Climate, Works of Art, and Literature of the Hindús, during a Residence in the East of nearly Fourteen Years. By the Rev. JOSEPH ROBERTS, C.M.R.A.S., &c.	145
2. Essay on the Architecture of the Hindús. By RĀM RĀZ, Native Judge and Magistrate at Bangalore, Corresponding Member of the Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland. With Forty-eight Plates. 4to. London.	145
3. Transactions of the Royal Asiatic Society, Vol. III., Part III.	146
—	
Proceedings of the Royal Asiatic Society	147
Report of the Committee of Correspondence	157

APPENDIX.

Annual Report of the Royal Asiatic Society for 1834	iii
Auditors' Report	xv
Regulations of the Royal Asiatic Society	xxvi
Members of the Royal Asiatic Society	xxix

CONTENTS.

ORIGINAL COMMUNICATIONS.

ART. XVI.—A Memoir of the Primitive Church of Malayála, or of the Syrian Christians of the Apostle THOMAS, from its first rise to the present time, by Captain CHARLES SWANSTON, of the Honourable East India Company's Military Service on the Madras Establishment	171
ART. XVII.—On Female Infanticide in Cutch, by Lieutenant ALEXANDER BURNES, F.R.S.	193
ART. XVIII.—On the Present State of the River Indus, and the Route of ALEXANDER THE GREAT, by Lieutenant WILLIAM POTTINGER, of H.M. 6th Regiment of Infantry	199
ART. XIX.—Description of Ancient Chinese Vases; with Inscriptions illustrative of the History of the Shang Dynasty of Chinese Sovereigns, who reigned from about 1756 to 1112 B.C. Translated from the Original Work, entitled <i>Pá-koo-too</i> , by PETER PERRING THOMS, Esq.	213
ART. XX.—An Account of the Country of Sindh; with Remarks on the State of Society, the Government, Manners, and Customs of the People, by the late Captain JAMES M'MURDO, of the Bombay Military Establishment	223
ART. XXI.—Some Account of the Systems of Law and Police as recognised in the State of Nepál, by BRIAN HOUGHTON HODGSON, Esq. M.R.A.S., of the Bengal Civil Service, Resident at the Court of Kat'hmandu, &c. &c.	258
ART. XXII.—Some Account of the P'hansigárs, or Gang-robbers, and of the Shúdgárhshids, or Tribe of Jugglers, by JAMES ARTHUR ROBERT STEVENSON, Esq., of the Madras Civil Service	280
ART. XXIII.—On Female Infanticide in Cutch, by Lieutenant ALEXANDER BURNES, F.R.S.	285
ART. XXIV.—Notice of the Port of Redout-Kali, and Statement of the Nature and Value of the Exports from Russia to Asia in the year 1827	289
ART. XXV.—Remarks on the Revenue System and Landed Tenures of the Provinces under the Presidency of Fort St. George, by the late RAMASWAMI NAIDU	292
ART. XXVI.—1. Tchao-chi-kou-eul, ou l'Orphelin de la Chine, Drame en Prose et en Vers, suivi de Mélanges de Littérature Chinoise, traduits par S. JULIEN, Membre de l'Institut. Paris, 1834. 8vo.—2. Peshi-tsing-ki: Blanche et Bleue, ou les deux Couleuvres Fées; Roman Chinois, traduit par S. Julien. Paris, 1834. 8vo.	307
ART. XXVII.—Biographical Sketch of his late Royal Highness ABBAS MIRZA, Prince Royal of Persia, Hon. M.R.A.S., &c. &c.	322

- ART. XXVIII.—Biographical Sketches of the Mogul Emperor JEHANGIR; his Sons Sultán KHURRAM and Sultán PARVIZ; his Grandson Sultán SHUJA; and the principal Personages of his Court, by Major CHARLES STEWART, M.R.A.S.; intended as an Explanation of a valuable original Painting in Water-Colours, presented by that Gentleman to the Royal Asiatic Society, and now deposited in its Museum 325
- ART. XXIX.—Biographical Sketch of the Literary Career of the late Col. COLIN MACKENZIE, Surveyor-General of India; comprising some particulars of his Collection of Manuscripts, Plans, Coins, Drawings, Sculptures, &c. illustrative of the Antiquities, History, Geography, Laws, Institutions, and Manners, of the Ancient Hindus; contained in a letter addressed by him to the Right Hon. Sir ALEXANDER JOHNSTON, V.P.R.A.S. &c. &c. 333

Notices of Works 365

-
- Proceedings of the Royal Asiatic Society 367
 Proceedings of the Oriental Translation Fund 371
 General Meetings of the Royal Asiatic Society 374

APPENDIX.

- Donations to the Royal Asiatic Society lxx
 Index lxxxv

Cut of the Metropolitan of the Syrian Church iv

THE
JOURNAL
OF THE
ROYAL ASIATIC SOCIETY
OF
GREAT BRITAIN AND IRELAND.



VOLUME THE SECOND.

LONDON:
JOHN W. PARKER, WEST STRAND.

M.DCCC.XXXV.

LSoc 1801.20.10

~~Sem 1203~~

ELFRANK COLLEGE LIBRARY

1861, April 8
Gray Fund.

LONDON:

PRINTED BY JAMES MOYES,
Castle Street, Leicester Square.

36-194
81-
2-18

CONTENTS.

ORIGINAL COMMUNICATIONS.

	PAGE
ART. XII.—On the Land Tenures of the Dekkan, by Lieut.-Colonel WILLIAM H. SYKES, F.R.S. F.L.F.G.S. &c. &c. late Statistical Reporter to the Government of Bombay	205
ART. XIII.—A Memoir of the Primitive Church of Malayála, or of the Syrian Christians of the Apostle THOMAS, from its first rise to the present time, by Captain CHARLES SWANSTON, of the Honourable East India Company's Madras Military Service	234
ART. XIV.—History of Tennasserim, by Captain JAMES LOW, Madras Army, M.R.A.S., &c. &c.	248
ART. XV.—Description of Ancient Chinese Vases; with Inscriptions illustrative of the History of the Shang Dynasty of Chinese Sovereigns, who reigned from about 1756 to 1112 B.C. Translated from the Original Work, entitled <i>P'á-koo-too</i> , by PETER PERRING THOMS, Esq.	276
ART. XVI.—Quotations in Proof of his Sketch of Buddhism, by BRIAN HOUGHTON HODGSON, Esq. M.R.A.S. &c. &c. Resident at Kat'h- mandú, in Nepál	288
ART. XVII.—Description of the Sea-Ports on the Coast of Malabar, of the Facilities they afford for Building Vessels of different Descriptions, and of the Produce of the adjacent Forests, by JOHN EDYE, Esq. of the Survey Department, Royal Navy	324
ART. XVIII.—Ten Ancient Inscriptions on Stone and Copper found on the Western side of India, and translated by WILLIAM HENRY WATHEN, Esq. &c. &c. Secretary to Government, Bombay	378

APPENDIX.

Proceedings of the Royal Asiatic Society	i
Proceedings of the Anniversary Meeting of the Royal Asiatic Society	ix
Twelfth Annual Report of the Council	xxii
Auditors' Report	xxvi

Copy of Sir Alexander Johnston's Evidence relating to the Mackenzie Collection, extracted from the " Minutes of Evidence taken before the Select Committee of the House of Commons on the Affairs of the East India Company, Feb. 14 to July 27, 1832" .	xxx
Copy of a Letter from Captain Harkness, Secretary to the Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland, to Peter Auber, Esq., Secretary to the Hon. the Court of Directors of the East India Company	xxxiv
Donations to the Library and Museum of the Royal Asiatic Society, from July 19, 1834, to May 9, 1835	xxxvi
Regulations for the Royal Asiatic Society	xlvii
List of the Members of the Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland, corrected to the 9th of May, 1835	lvii
Oriental Translation Committee	lix
List of Annual Subscriptions to the Oriental Translation Fund	lxii
Branch Oriental Translation Committees	lxv
Foreign Members	lxxvi
Corresponding Members	lxxviii
List of the Bombay Branch of the Royal Asiatic Society, corrected to the 31st of December, 1834	lxxix
List of the Members of the Madras Literary Society and Auxiliary of the Royal Asiatic Society	lxxxiv

CONTENTS.

ORIGINAL COMMUNICATIONS.

	PAGE
ART. I.—On the present State and future Prospects of Oriental Literature, viewed in connexion with the Royal Asiatic Society, by W. C. TAYLOR	1
ART. II.—Observations on Atmospheric Influence, chiefly in reference to the Climate and Diseases of Eastern Regions, in Five Parts, by W. AINSLIE, M.D., M.R.A.S., F.R.S.E.	13
ART. III.—An Account of the Batta Race in Sumatra, by Captain JAMES LOW., C.M.R.A.S., &c. &c.	43
ART. IV.—A Memoir of the Primitive Church of Malayála, or of the Syrian Christians of the Apostle THOMAS, from its first rise to the present time, by Captain CHARLES SWANSTON, of the Honourable East India Company's Military Service on the Madras Establishment	51
ART. V.—The Lamentations of the Natives of Ceylon over the Bodies of their Deceased Relatives, communicated by Lieut.-Colonel WILLIAM COLBROOKE, M.R.A.S., &c. &c.	63
ART. VI.—A Statistical and Geological Memoir of the Country from Punah to Kitter, South of the Krishna River, by JAMES BIRD, Esq. M.R.A.S. F.R.G.S. of the Bombay Medical Establishment	65
ART. VII.—An Abstract of Muhammedan Law, by Lieut.-Colonel VANS KENNEDY, M.R.A.S., &c. &c. &c.	81
ART. VIII.—Description of Ancient Chinese Vases; with Inscriptions illustrative of the History of the Shang Dynasty of Chinese Sovereigns, who reigned from about 1756 to 1112 B.C. Translated from the Original Work, entitled <i>Pò-koo-too</i> , by PETER PERRING THOMS, Esq.	166
ART. IX.—An Account of the Sect of Kapriás, by R. S. MONEY, Esq.	172
ART. X.—Readings in Oriental Literature. The Sword of Antar	175
ART. XI.—An Account of the Sabda Kalpa Druma; a Sanskrit Encyclopædical Lexicon, published in Calcutta by RÁDHÁKÁNTA-DEVA: by Dr. R. LENZ.	188

THE
JOURNAL
OF THE
ROYAL ASIATIC SOCIETY
OF
GREAT BRITAIN AND IRELAND.



VOLUME THE THIRD.

LONDON:
JOHN W. PARKER, WEST STRAND.

M.DCCC.XXXVI.

ford-Messer
Request

892.06

R9j

v.3

1836

CONTENTS.

ORIGINAL COMMUNICATIONS.

	PAGE
ART. I.—Narrative of a Voyage from Singapore to the West Coast of Borneo, in the Schooner Stamford, in the Year 1834; with an Account of a Journey to Montradok, the Capital of a Chinese Colony in possession of the principal Gold Mines, by GEORGE EARL, Esq. &c. &c.	1
ART. II.—History of Tennasserim, by Captain JAMES LOW, Madras Army, M.R.A.S., &c. &c.	25
ART. III.—Observations on Atmospheric Influence, chiefly in reference to the Climate and Diseases of Eastern Regions, in Five Parts, by Sir WHITELAW AINSLIE, M.D., M.R.A.S., F.R.S.E., &c. &c.	55
ART. IV.—No. I. of Mr. WATHEN'S Ancient Inscriptions	94
ART. V.—Remarks on the Language of the Amazirghs, commonly called Berebbers, by JACOB GRÄBERG, of Hemsö, M.A., sometime Swedish and Norwegian Consul for Marocco and Tripoli, Knight of the Royal Sardinian Order of St. Mauritius and St. Lazarus	106
ART. VI.—Account of a Ceremonial Exhibition of the Relic termed "the Tooth of Buddha," at Kandy, in Ceylon, in May 1828. Translated and abridged from the original Singhalese, drawn up by a Native Eye-witness	161
ART. VII.—Account of the Province of Rámnád, Southern Peninsula of India. Compiled from the "Mackenzie Collection," and edited by the Secretary to the Royal Asiatic Society	165
ART. VIII.—Letter from the Right Hon. Sir Alexander Johnston to the Secretary of the Royal Asiatic Society	189

APPENDIX.

Proceedings of the Royal Asiatic Society	191
--	-----



CONTENTS.

ORIGINAL COMMUNICATIONS.

	PAGE
ART. IX.—Historical Sketch of the Kingdom of Pándya, Southern Peninsula of India. By HORACE HAYMAN WILSON, Esq., Boden Professor of Sanskrit, Oxford	199
ART. X.—Process of making Crystallised Sugar from Toddy, or the Juice of the Cocoa-nut Palm, on the Island of Ceylon. Communicated by Lieut.-Colonel COLEBROOKE, Royal Artillery, M.R.A.S. &c.	243
ART. XI.—On the Introduction of Trial by Jury in the Hon. East India Company's Courts of Law, by the late RÁM RÁJ, Native Judge in Mysore, Member of the Royal Asiatic Society, Author of the "Treatise on Hindú Architecture," &c. &c. &c.; addressed to H. S. GREME, Esq., late Member of Council at the Madras Presidency	244
ART. XII.—No. II. of Mr. WATHEN'S Ancient Inscriptions	258
ART. XIII.—Remarks on the Yih-She, a Historical Work of the Chinese, in Fifty Volumes, by the Reverend C. GUTZLAFF, of Canton, &c. &c.	272
ART. XIV.—History of Tendarsim, by Captain JAMES LOW, Madras Army, M.R.A.S. &c. &c.	287
ART. XV.—An Essay descriptive of the Manners and Customs of the Moors of Ceylon, by SIMON CASIE CHITTY, Maniyagar of Putlam, M.R.A.S. &c.	337
ART. XVI.—Land Tenures of Dukhun (Deccan), by Lieut.-Colonel WILLIAM H. SYKES, F.R.S.	350
ART. XVII.—Translation of an Inscription on an Ancient Hindú Seal, by the late Sir CHARLES WILKINS, LL.D., &c.; with Observations by Professor WILSON	377
ART. XVIII.—Observations on some Ancient Indian Coins in the Cabinet of the Royal Asiatic Society, by Professor WILSON	381
ART. XIX.—Supplementary Note to the Historical Sketch of the Kingdom of Pándya, by H. H. WILSON, Esq.	387
ART. XX.—Register of Temperature of the Air, from the 6th of June to the 6th of July 1833, in a Choppered Tent, cooled by Tatties, at Kurrim Khan, thirty-six miles above Kalpi, on the River Jumna, kept by Captain T. S. BURT, Bengal Engineers	391

	PAGE
ART. XXI.—Extract of a Letter from BRIAN HOUGHTON HODGSON, Esq.— M.R.A.S. to Sir GRAVES HAUGHTON	394

APPENDIX.

Proceedings of the Royal Asiatic Society	i
Proceedings of the Anniversary Meeting of the Royal Asiatic Society	xlv
Thirteenth Annual Report of the Council	lx
Auditors' Report	lxv
Proceedings of the General Meetings of the Royal Asiatic Society	lxix
Copy of a Letter addressed to the Right Hon. Sir ALEXANDER JOHNSTON, Vice-President of the Royal Asiatic Society, by PERCIVAL B. LORD, Esq. of the Hon. East India Company's Medical Establishment, Bombay	lxxvii
Copy of a Letter addressed to the Right Hon. Sir ALEXANDER JOHNSTON, Vice-President of the Royal Asiatic Society, by BRIAN HOUGHTON HODGSON, Esq. the Hon. East India Company's Political Resident in Nepál	lxxxii
Extract of a Letter from Lieutenant JAMES MACKENZIE, of the Bengal Cavalry, to the Right Hon. Sir ALEXANDER JOHNSTON, dated Judda, the 22d of February, 1836	lxxxv
Proceedings of the Bombay Branch of the Royal Asiatic Society	lxxxviii
Regulations for the Royal Asiatic Society	xcix
List of Members	cvii
Oriental Translation Committee	cix
List of Annual Subscriptions to the Oriental Translation Fund	cxi
Branch Oriental Translation Committees	cxv
Honorary Members	cxvi
Members, Resident and Non-resident	ib.
Foreign Members	cxxvii
Corresponding Members	cxxv
List of the Bombay Branch of the Royal Asiatic Society	cxxvii
List of the Members of the Madras Literary Society and Auxiliary of the Royal Asiatic Society	cxxxii
Index	cxxxviii

THE
JOURNAL
OF THE
ROYAL ASIATIC SOCIETY
OF 1847
GREAT BRITAIN AND IRELAND.



VOLUME THE FOURTH.

LONDON:
JOHN W. PARKER, WEST STRAND.

M.DCCC.XXXVII.

Ford-Messer
Request

892.06

R9j'

v. 4

1837

CONTENTS.

ORIGINAL COMMUNICATIONS.

	PAGE
ART. I. —Hindú Inscriptions, by WALTER ELLIOT, Esq., Madras Civil Service	1
ART. II. —History of Tennasserim, by Captain JAMES LOW, Madras Army, M.R.A.S., &c. &c.	42
ART. III. —Translation of an Inscription on three Copper Plates found near Bhandúp Village in Salsette. Dated saka 948 (A.D. 1027). By W. H. WATHEN, Esq.	109
ART. IV. —Translation of a Berber Manuscript, by W. B. HODGSON, Esq., M.R.A.S., late American Consul at Algiers.	115
ART. V. —Remarks on the Origin and History of the Parawas, by SIMON CASIE CHITTY, Maniyagar of Putlam, Ceylon, M.R.A.S., &c. &c. &c.	130
ART. VI. —On Phœnician Inscriptions, in a Letter addressed to the Secretary of the Royal Asiatic Society, by Sir GRENVILLE TEMPLE, Bart.	135
ART. VII. —Remarks on a Phœnician Inscription presented to the Royal Asiatic Society, by Sir GRENVILLE TEMPLE, Bart. , a fac-simile of which was published in the third Vol. of the Society's Transactions; also, a Translation of the same; by Sir WILLIAM BETHAM	137
ART. VIII. —Remarks on "Paläographische Studien über phönizische und punische Schrift, herausgegeben von WILHELM GESENIUS, " Leipzig, 1835. 4to. pp. 110. Six Plates, by JAMES YATES, Esq., M.A., F.L. and G.S. &c.	138
ART. IX. —The Medical Art amongst the Chinese, by the Rev. C. GUTZLAFF	154
ART. X. —On the first Translation of the Gospels into Arabic, by BARON HAMMER PURGSTALL	172
ART. XI. —Sketch of the Island of Borneo, by G. WINDSOR EARL, Esq., M.R.A.S. Communicated in a Letter to the Right Hon. Sir ALEXANDER JOHNSTON	174
ART. XII. —On the Cause of the external Pattern, or Watering of the Damascus Sword-Blades, by HENRY WILKINSON, Esq.	157

	PAGE
ART. XIII.—Remarks on the Origin of the Popular Belief in the Upas, or Poison Tree of Java, by Lieutenant-Colonel W. H. SYKES, F.R.S.	194
ART. XIV.—Notes on the Thags, by Lieutenant REYNOLDS, of the Madras Infantry, and of H. H. the Nizam's Service. Commu- nicated by Lieutenant-Colonel SMYTHE, of the Madras Cavalry.	200
ART. XV.—Note on the Saltness of the Red Sea, by J. G. MAL- COLMSON, M.R.A.S., Surgeon, Madras Establishment . . .	214

CONTENTS.

ORIGINAL COMMUNICATIONS.

	PAGE
ART. XVI.—An Inquiry into the Fate of the Ten Tribes of Israel after the Fall of Samaria; with a View of the History of the Assyrian Empire at that period, as derived from a comparison of what is recorded on the subject in the Histories of the Jews, the Greeks, and the Persians. By the late T. M. DICKINSON, Esq., Secretary of the Bombay Branch of the Royal Asiatic Society	217
ART. XVII.—Analysis and Specimens of a Persian Work on Mathematics and Astronomy, by the late JOHN TYTLER, Esq.,	254
ART. XXVIII.—Two Plates of Coins, presented to the Royal Asiatic Society, by JOHN ROBERT STEUART, Esq., M. R. A. S., &c. &c.	273
ART. XIX.—No. IV. of Mr. WATHEN'S Ancient Inscriptions	281
ART. XX.—Inscriptions from the Boodh Caves, near Joonur. Communicated in a Letter to Sir John Malcolm, G. C. B., President of the Literary Society, Bombay	287
ART. XXI.—Translation of the General Sirozé of the Pársís. By JOHN WILSON, D.D., President of the Bombay Branch of the Royal Asiatic Society, and Missionary of the General Assembly of the Church of Scotland. Communicated by the Bombay Branch Society	292
ART. XXII.—History of Tennaaserim, by Captain JAMES LOW, Madras Army, M. R. A. S. &c. &c.	304
ART. XXIII.—A Dissertation on the Antiquity of the Armenian Language; by ARRATOON ISAAC AGANON, of New Julpha: with some Notes and Observations, by the late T. M. DICKINSON, Esq., Secretary to the Bombay Branch of the Royal Asiatic Society	333
ART. XXIV.—Illustrations of the Languages called Zand and Pahlaví; by JOHN ROMER, Esq., late Member of Council at Bombay, M. R. A. S., &c.; with Introductory Remarks, by Professor Wilson, Director of the R. A. S.	345

	PAGE
ART. XXV. —Narrative of Gaikwár Affairs; from the unpublished MSS. of the late JONATHAN DUNCAN, Esq., Governor of Bombay, &c., &c., &c.	365
NOTE on the Communication of J. R. STEUART, Esq., (page 273,) by Professor WILSON, Director of the R. A. S.	397

Proceedings of the Committee of Agriculture and Commerce, April 8, 1837	1
Ditto, May 26	11
Ditto, June 16	21
Ditto, Aug. 5	27

APPENDIX.

Proceedings of the Royal Asiatic Society	iii
Proceedings of the Anniversary Meeting of the Royal Asiatic Society	xvii
Report of the Council	xvii
Auditors' Report	xxiii
List of Members	lv
Officers	lvii
Committee of Correspondence	lviii
Committee of Agriculture and Commerce	lix
Oriental Translation Committee	lix
List of Annual Subscriptions to the Oriental Translation Fund	lxi
Branch Oriental Translation Committees	lxiv
Honorary Members	lxv
Members, Resident and Non-resident	lxv
Foreign Members	lxxv
Corresponding Members	lxxvii
The Bombay Branch of the Royal Asiatic Society	lxxviii
The Madras Literary Society and Auxiliary of the Royal Asiatic Society	lxxix
Index	lxxxii

THE
JOURNAL
OF THE
ROYAL ASIATIC SOCIETY
OF
GREAT BRITAIN AND IRELAND.



VOLUME THE FIFTH.

LONDON:
JOHN W. PARKER, WEST STRAND.

M.DCCC.XXXIX.

LONDON:
HARRISON AND CO., PRINTERS, 45, ST. MARTIN'S LANE.

238961

YSA98L! 08074AT2

CONTENTS.

ORIGINAL COMMUNICATIONS.

	PAGE
ART I. —Notices of the Life of HENRY THOMAS COLEBROOKE, Esq., by his Son	1
ART. II. —Essays on the Puránas. I. By Professor HORACE HAYMAN WILSON, Director of the Royal Asiatic Society	61
ART. III. —An Account of Gumli, or more correctly Bhumli, the ancient Capital of Jetwar. By LIEUTENANT G. L. JACOB. Communicated by the Bombay Branch	73
ART. IV. —On the Three-faced Busts of Siva in the Cave-Temples of Elephanta, near Bombay; and Ellora, near Dowlatabad. By LIEUTENANT-COLONEL SYKES, F.R.S.	81
ART. V. —Account of some Inscriptions found on the Southern Coast of Arabia. Communicated to the Bombay Branch of the Royal Asiatic Society, by the Government of Bombay	91
ART. VI. —Translation of a Proclamation by the Governor in Council of Ceylon, dated 11th of August, 1686. Communicated by W. M. G. COLEBROOKE, Esq., to the Secretary to the Royal Asiatic Society	102
ART. VII. —Account of the Remains of the celebrated Temple at Pattan Somnath, sacked by Mahmúd of Ghizni, A.D. 1024. By LIEUTENANT ALEXANDER BURNES, of the Bombay Army	104
ART. VIII. —Account of the Foe Kúe Ki, or Travels of Fa Hian in India, translated from the Chinese by M. Remusat. By H. H. WILSON, Director R.A.S.	108
ART. IX. —History of Tennasserim, by Captain JAMES LOW, Madras Army, M.R.A.S., &c. &c.	141
ART. X. —Notes respecting some Indian Fishes, collected, figured, and described by Dr. THEODORE CANTOR, late Surgeon to the Hon. Company's Marine Survey. Communicated through PROFESSOR ROYLE	165
ART. XI. —Mr. WATHEN'S Translations of Ancient Inscriptions	173
ART. XII. —On the Ante-Brahmanical Worship of the Hindús in the Dekhan. By JOHN STEVENSON, D.D.	189

	PAGE
ART. XIII.—A remarkable Appearance in the Indian Seas; in a Letter from LIEUTENANT DAWSON. Communicated by WILLIAM NEWNHAM, Esq.	198

APPENDIX.

REGULATIONS OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY.

LIST OF MEMBERS.

- Committee of Correspondence.
 - Foreign Members.
 - Corresponding Members.
 - The Bombay Branch of the Royal Asiatic Society.
 - The Madras Literary Society and Auxiliary of the Royal Asiatic Society.
 - Committee of Agriculture and Commerce.
 - Oriental Translation Committee.
 - List of Annual Subscriptions to the Oriental Translation Fund.
 - Branch Oriental Translation Committees.
-

CONTENTS OF N^o X.

ORIGINAL COMMUNICATIONS.

	PAGE
ART. XIV.—Review of the Makámát ul Harírí, by W. F. THOMPSON, Esq., Bengal Civil Service	201
ART. XV.—History of Tennasserim, by Captain JAMES LOW, Madras Army, M.R.A.S., &c. &c.	216
ART. XVI.—On the Ante-Brahmanical Worship of the Hindús. By JOHN STEVENSON, D.D.	264
ART. XVII.—An Account of the Kánphatis of Danodhar, in Cutch, with the Legend of Dharamnáth, their founder, by Lieut. T. POSTANS	268
ART. XVIII.—Arabic Inscription from China	272
ART. XIX.—Essays on the Puránas. II. By Professor HORACE HAYMAN WILSON, Director of the Royal Asiatic Society	280
ART. XX.—A Description of a Persian Painting, presented by the Right Honourable Lord Western to the Royal Asiatic Society. By GENERAL BRIGGS	314
ART. XXI.—Remarks on the Arabic Language, by T. M. DICKINSON	316
ART. XXII.—Journal of a Route through the Western Parts of Makran. By Captain N. P. GRANT	328
ART. XXIII.—Abstract Translation of an Inscription on Copper- plates, found in the Southern Mahratta Country, or Karnáta; the date of which is Saca 411 (A.D. 490.)	343
ART. XXIV.—Persian Newspaper and Translation	355
ART. XXV.—On the Cultivation of Cotton in India, by J. M. HEATH, Esq.	372

	PAGE
ART. XXVI.—Note on the Cotton Soils of Georgia, by Mr. E. SOLLY	379
ART. XXVII.—On Iron, by HENRY WILKINSON, Esq., M.R.A.S.	383
ART. XXXVIII.—On Indian Iron and Steel, in a Letter addressed to the Secretary to the Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland, by J. M. HAZLE, Esq.	390

APPENDIX.

Proceedings of the Anniversary Meeting of the Royal Asiatic Society	i
Report of the Council	i
Auditors' Report	vii
Report of the Committee of Commerce and Agriculture	xi
Donations to the Library of the Royal Asiatic Society	xxiii
Donations to the Museum of the Royal Asiatic Society	xxx
List of Members	xxxiii

THE
JOURNAL
OF THE
ROYAL ASIATIC SOCIETY
OF
1894
GREAT BRITAIN AND IRELAND.



VOLUME THE SIXTH.

LONDON:
JOHN W. PARKER, WEST STRAND.

M.DCCC.XLI.

Ford-Messer
Bequest

892.06

R91
v. 6
1841

LONDON:
HARRISON AND CO., PRINTERS,
ST. MARTIN'S LANE.

CONTENTS OF N^o XI.

	PAGE
ART. I. —Observations with a view to an Inquiry into the Music of the East. By WILLIAM DAUNKY, Esq., F.S.A., Scot.	1
ART. II. —Letters to the Secretary of the Royal Asiatic Society, by W. MORLEY, Esq., and PROFESSOR DUNCAN FORBES, on the Discovery of part of the Second Volume of the “ <i>Jámi al Tawárikh,</i> ” supposed to be lost	11
ART. III. —Vocabulary of the Maldivian Language, compiled by LIEUT. W. CHRISTOPHER, I.N. Communicated to the Bombay Branch of the Royal Asiatic Society, by JOHN WILSON, D.D.	42
ART. IV. —A short Account of the Sherley Family, by MAJOR-GENERAL BRIGGS, F.R.S. F.G.S.	77
ART. V. —Extract from the work entitled <i>Fountains of Information</i> respecting the Classes of Physicians, by Muwaffik-uddín Abú-'labbás Ahmad Ibn Abú Usaibiáh, by the REV. W. CURETON; with remarks by PROFESSOR H. H. WILSON	105
ART. VI. —The Chinese Secret Triad Society of the Tien-ti-huih. By LIEUTENANT NEWBOLD, A.D.C., and MAJOR-GENERAL WILSON, C.B., Madras Army	130
ART. VII. —On the White-haired Angora Goat, and on another species of Goat found in the same Province, resembling the Thibet Shawl Goat. By LIEUT. ARTHUR CONOLLY, of the Bengal Cavalry, Cor. M.R.A.S.	159
ART. VIII. —Copy of an Arabic Inscription in Cufic or Karmatic Characters, on a tombstone at Malta; with remarks and translation, by JOHN SHAKESPEAR, Esq.	173
ART. IX. —Observations on the Expediency of opening a Second Port in China, addressed to the President and Select Committee of Supracargoes for the management of the Affairs of the Honourable East India Company in China. By SAMUEL BALL, Esq., Inspector of Teas	182



CONTENTS OF N^o XII.

ORIGINAL COMMUNICATIONS.

	PAGE
ART. X.—An Account of the Autograph MS. of the First Volume of Ibn Khallikán's Biographical Dictionary; by the Rev. W. CURETON	223
ART. XI.—On the Ante-Brahmanical Worship of the Hindús in the Dekhan. By JOHN STEPHENSON, D.D.	239
ART. XII.—Remarks on the Site and Ruins of Tammana Nuwera. By SIMON CASSIE CHITTY, Esq., C.M.R.A.S.	242
ART. XIII.—On a Passage in an ancient Inscription at Sanchi, near Bhilsa, proving the Proprietary Right in the Soil to be in the Subject, and not in the Prince. By LIEUT.-COLONEL W. H. SYKES, F.R.S.	246
ART. XIV.—Notes on the Religious, Moral, and Political State of India, before the Mahomedan Invasion, chiefly founded on the Travels of the Chinese Buddhist Priest, Fa Hian, in India, A.D. 399, and on the Commentaries of Messrs. Remusat, Klaproth, Burnouf, and Landresse. By LIEUT.-COLONEL W. H. SYKES, F.R.S.	248

APPENDIX.

No. I. Buddhist Emblems	451
II. Chinese Account of India, translated from the "Wan-heen-t'hung-Kaou," or "Deep Researches into Ancient Monuments;" by Ma-twan-Lin	457
III. Table of Inscriptions	460
IV. Analysis of the Puranas	483

Proceedings of the Seventeenth and Eighteenth Anniversary Meetings of the Royal Asiatic Society.

Donations to the Library.

Donations to the Museum.

Lists of the Officers, Members, &c.

THE
JOURNAL
OF THE
ROYAL ASIATIC SOCIETY
OF
GREAT BRITAIN AND IRELAND.



VOLUME THE SEVENTH..

LONDON:
JOHN W. PARKER, WEST STRAND.

M.DCCC.XLIII.

ISI
R71
v. 1

70 VINU
ABROUAD

CONTENTS OF N^o XIII.

ORIGINAL COMMUNICATIONS.

	PAGE
ART. I.—On the Intermixture of Buddhism with Brahmanism in the religion of the Hindus of the Dekkan. By the REV. J. STEVENSON, D.D.	1
ART. II.—Observations on the Preparation of Caoutchouc. By E. SOLLY, Esq.	9
ART. III.—Account of the Wáralís and Kátodís,—two of the Forest Tribes of the northern Konkan. By JOHN WILSON, D.D., President of the Bombay Branch of the Royal Asiatic Society .	14
ART. IV.—Report read in July, 1840, at the Literary Institution of the Séchelles Islands, by MONS. PIERRE BERNARD, Government Physician for, and as President of, the Committee of Natural History of the said Islands	32
ART. V.—Memoir on the Length of the Illahee Guz, or Imperial Land Measure of Hindostan. By COL. J. A. HODGSON, Bengal Native Infantry, late Surveyor-General of India	42
ART. VI.—An Account of the Buddho-Vaishnavas, or Vitthal-Bhaktas of the Dakhan. By the REV. J. STEVENSON, D.D.	64
ART. VII.—On the Yellow Colour of the Barberry, and its Uses in the Arts. By E. SOLLY, Esq.	74
ART. VIII.—Visit from Wadi Tor to Gebel Nakús, جبل ناقوس or the Mountain of the Bell, Peninsula of Mount Sinai. By LIEUT. NEWBOLD	78
ART. IX.—Observations on the Maráthí Language. By the REV. DR. STEVENSON	84
ART. X.—Letter from J. M. HEATH, Esq., on the Introduction of the American Plough into India	92
ART. XI.—Report on the Iron of Kattywar, its Comparative Value with British Metal, the Mines, and Mode of Smelting the Ore. By CAPTAIN LEGRAND JACOB	98
ART. XII.—On the modern Deities worshipped by the Hindus in the Dekkan. By the REV. J. STEVENSON, D.D.	105

	PAGE
ART. XIII.—On the Processes prevailing among the Hindus, and formerly among the Egyptians, of quarrying and polishing Granite; its uses, &c.; with a few Remarks on the tendency of this Rock in India to separate by concentric exfoliation. By LIEUT. NEWBOLD, F.R.S., &c., Madras Army	113
ART. XIV.—On some Ancient Mounds of Scorious Ashes in Southern India. By T. J. NEWBOLD, Lieut., Madras Army	129
ART. XV.—Notes on the Sabhá Parva of the Mahábhárate, illustrative of some Ancient Usages and Articles of Traffic of the Hindus. By PROFESSOR H. H. WILSON	137
ART. XVI.—Experiments on the Dhak Gond, a natural Exudation of the Butea Frondosa. By Mr. E. SOLLY, Jun.	145
ART. XVII.—Mineral Resources of Southern India.—No. 1. Copper Districts of Ceded Districts, South Mahratta Country, and Nellore. By LIEUT. NEWBOLD, F.R.S., &c.	150
ART. XVIII.—Mineral Resources of Southern India.—No. 2. Magnesite Formations. By LIEUT. NEWBOLD, F.R.S., &c.	161
ART. XIX.—Mineral Resources of Southern India.—No. 3. Chromate of Iron Mines: Salem District. By LIEUT. NEWBOLD, F.R.S., &c., Madras Army	167
ART. XX.—An Account of the Religious Opinions and Observances of the Khonds of Goomsur and Boad. By CAPTAIN SAMUEL CHARTERS MACPHERSON, of the Madras Army	172
ART. XXI.—The Armorial Bearings of Maharaja Kali Krishna Bahadur, of Calcutta	200
NOTE to the Paper of LIEUT. NEWBOLD, <i>Page</i> 78	202

CONTENTS OF N^o. XIV.

ORIGINAL COMMUNICATIONS.

	PAGE
ART. XXII.—Mineral Resources of Southern India. No. 4. Gold Tracts. By LIEUT. NEWBOLD, F.R.S., &c., Madras Army	203
ART. XXIII.—Mineral Resources of Southern India. No. 5. Manganese Mines in the Kupput-gode Range, Southern Mahratta Country. By LIEUT. NEWBOLD, F.R.S., &c., Madras Army	212
ART. XXIV.—Mineral Resources of Southern India. No. 6. Lead Mines of Jungamanipenta, &c. By LIEUT. NEWBOLD, F.R.S., &c., Madras Army	215
ART. XXV.—Mineral Resources of Southern India. No. 7. Corundum, Ruby, and Garnet Localities. By LIEUT. NEWBOLD, F.R.S., &c., Madras Army	219
ART. XXVI.—Mineral Resources of Southern India. No. 8. Diamond Tracts. By LIEUT. NEWBOLD, F.R.S., &c., Madras Army	226
ART. XXVII.—An Account of the Discovery of the Ruins of the Buddhist City of Samkassa. By LIEUT. ALEX. CUNNINGHAM, of the Bengal Engineers, in a Letter to COLONEL SYKES, F.R.S.	241
ART. XXVIII.—The past and present Condition of the Deyrah Dhoon; in a Letter from J. D. MAC DONALD, Esq., of the Bengal Infantry, to COLONEL SYKES, F.R.S.	250
ART. XXIX.—A Letter to RICHARD CLARKE, Esq., &c., &c., &c., Honorary Secretary to the Royal Asiatic Society, on a MS. of the Jámi al Tawárikh of Raahíd al Dín, preserved in the Library of the Honourable East India Company.	267
ART. XXX.—Memoranda on the Rivers Nile and Indus. By CAPTAIN T. POSTANS	273
ART. XXXI.—Travels beyond the Himalaya. By MIR IZZET ULLAH. Republished from the Calcutta Oriental Quarterly Magazine, 1825	283
ART. XXXII.—Grant to the Early Christian Church of India	343
ART. XXXIII.—Account of the Atesh Kedah, a Biographical Work on the Persian Poets, by Hajji Lutf Ali Beg, of Ispahan. By N. BLAND, Esq., M.R.A.S.	346

THE
JOURNAL
OF THE 154421
ROYAL ASIATIC SOCIETY
OF
GREAT BRITAIN AND IRELAND.



VOLUME THE EIGHTH.

LONDON:
JOHN W. PARKER, WEST STRAND.

M.DCCC.XLVI.

CONTENTS OF VOLUME VIII.

ORIGINAL COMMUNICATIONS.

	PAGE
ART. I.—On the Geographical Limits, History, and Chronology of the Chera Kingdom of Ancient India. By MR. J. DOWSON . . .	1
ART. II.—On the Rock-Cut Temples of India. By JAMES FERGUSSON, Esq.	30
ART. III.—Notes on Indian Agriculture, as practised in the Western or Bombay Provinces of India. By ALEXANDER GIBSON, Esq., Superintendent of the Botanic Garden of Daporee	93
ART. IV.—A Letter to RICHARD CLARKE, Esq., Honorary Secretary to the Royal Asiatic Society, on the Oriental MSS. in the Library of Eton College	104
ART. V.—Abstract of a Discourse, by DR. FALCONER, on the Fossil Fauna of the Sewalik Hills	107
ART. VI.—On the Identification of the Mustard Tree of Scripture. By J. FORBES ROYLE, M.D., F.R.S., L.S., and G.S., &c., Professor of Materia Medica and Therapeutics, King's College, London	113
ART. VII.—Summary of the Geology of Southern India. By CAPTAIN NEWBOLD, F.R.S., &c., Assistant Commissioner for Kurnool	138
ART. VIII.—A few Observations on the Temple of Somnath. By CAPTAIN POSTANS	172
ART. IX.—Report on some of the Rights, Privileges, and Usages of the Hill Population in Meywar. By CAPTAIN W. HUNTER, of the Meywar Bñl Corps	176
ART. X.—On the Hyssop of Scripture. By J. FORBES ROYLE, M.D., F.R.S., L.S., and G.S., &c., Professor of Materia Medica and Therapeutics, King's College, London	193
ART. XI.—Summary of the Geology of Southern India. By CAPTAIN NEWBOLD, F.R.S., &c., Assistant Commissioner for Kurnool	213
ART. XII.—The Chenchwars; a wild Tribe, inhabiting the Forests of the Eastern Ghauts. By CAPTAIN NEWBOLD, F.R.S., &c., Assistant Commissioner for Kurnool.	271
ART. XIII.—Account of Aden. By J. P. MALCOLMSON, Esq., Civil and Staff Surgeon	279

ART. XIV.—Narrative of an Excursion from Pesháwer to Sháh-Báz Ghari. By C. MASSON, Esq.	
ART. XV.—On the Kapur-di-Giri Rock Inscription. By MR. E. NORRIS Note by the DIRECTOR	
Geology of Southern India	
ART. XVI.—Analysis of the Ganesa Purána, with special reference to the History of Buddhism. By the REV. DR. STEVENSON	
ART. XVII.—The Ante-Brahmanical Religion of the Hindus. By the REV. DR. STEVENSON	
ART. XVIII.—Memorandum on certain Fossils, more particularly a new Ruminant found at the Island of Perim, in the Gulf of Cambay. By ALBEMARLE BETTINGTON, Esq., of the Bombay Civil Service, F.G.S., M.R.A.S.	
ART. XIX.—Extract from a Letter addressed by PROFESSOR WESTERGAARD to the REV. DR. WILSON, in the year 1843, relative to the Gabrs in Persia	
ART. XX.—Visit to the Bitter Lakes, Isthmus of Suez, by the bed of the ancient Canal of Nechos, the “Khalij al Kadim” of the Arabs, in June, 1842. By CAPTAIN NEWBOLD, F.R.S.	
ART. XXI.—On the Secret Triad Society of China, chiefly from Papers belonging to the Society found at Hong Kong. By the REV. C. GUTZLAFF	
ART. XXII.—The Cinnamon Trade of Ceylon, its Progress and Present State. By JOHN CAPPER, Esq.	1
ART. XXIII.—Reports on the Manchur Lake, and Aral and Narra Rivers. By CAPTAIN POSTANS, and R. C. KNIGHT, Esq., communicated by CAPTAIN POSTANS	3
ART. XXIV.—On the traces of Feudalism in India, and the condition of Lands now in a comparative state of Agricultural Infancy. By the late AUGUSTUS PRINSEP, Esq.	31
ART. XXV.—Extracts from a Report on Chota Nagpore. By S. T. CUTBERT, Esq., Magistrate, Ramghur	40
Notes on the Perim Fossil. By PROFESSOR OWEN	41

THE
JOURNAL
OF THE
ROYAL ASIATIC SOCIETY
OF
GREAT BRITAIN AND IRELAND.



VOLUME THE TENTH.

LONDON:
JOHN W. PARKER, WEST STRAND.

M.DCCC.XLVII.

218266

LONDON:
HARRISON AND CO., PRINTERS,
45, ST. MARTIN'S LANE.

Y&A&A.L. 0807M

NOTICE.

THE high interest which attaches to the Discoveries of **MAJOR RAWLINSON**, and the length to which his Memoir extends, have induced the **COUNCIL** of the **ROYAL ASIATIC SOCIETY** to publish them in consecutive Parts, so as to form either two separate and distinct Volumes; or to range as the Tenth and Eleventh Volumes of the Journal. The Third Number now delivered completes the First Volume.

The Ninth Volume of the Journal will consist as usual of **Miscellaneous Papers**. Its publication has been retarded by the attention bestowed on Major Rawlinson's work, but the first two Parts have been printed, and the remainder is in course of preparation for early delivery.

CONTENTS.

	PAGE
Lithographed Inscriptions, to follow the Title.	
Transcripts in Roman Letters - - - - -	i
English Translation - - - - -	xxvii
Notes on the Text. Col. I. - - - - -	xl
" " II. - - - - -	xlvi
" " III. - - - - -	liii
" " IV. - - - - -	lvi
" " V. - - - - -	lxvii
" Detached Inscriptions - - - - -	lxx
 MEMOIR.	
Chapter I. Preliminary Remarks - - - - -	1
" II. On Cuneiform Writing in general - - - - -	19
" III. On the Persian Cuneiform Alphabet - - - - -	53
Supplementary Note on the Alphabet - - - - -	175
" IV. Analysis of the Persian Inscriptions of Behistun - - - - -	187
" V. Copies and Translations of the Persian Cuneiform Inscriptions of Persepolis, Hamadan, and Van - - - - -	269

THE
JOURNAL
OF THE
ROYAL ASIATIC SOCIETY
OF
GREAT BRITAIN AND IRELAND.



VOLUME THE NINTH.

LONDON:
JOHN W. PARKER, WEST STRAND.

M.DCCC.XLVIII

~~Sm 1203~~

LSoc 1801.20.10

Library of the Society

1861, April 8
Gray fund.

LONDON:

PRINTED BY T. R. HARRISON,
ST. MARTIN'S LANE.

36-194
461-98
31-18

CONTENTS OF VOLUME IX.

ORIGINAL COMMUNICATIONS.

	PAGE
ART. I.—Summary of the Geology of Southern India. By CAPTAIN NEWBOLD, F.R.S., &c., Assistant Commissioner for Kurnool	1
ART. II.—Summary of the Geology of Southern India. By CAPTAIN NEWBOLD, F.R.S., &c., Assistant Commissioner for Kurnool	20
ART. III.—A Summary Account of the Civil and Religious Institutions of the Sikhs. By PROFESSOR H. H. WILSON, Director R.A.S.	43
ART. IV.—The Religious Festivals of the Hindua. By PROFESSOR H. H. WILSON, Director R.A.S.	60
ART. V.—On the Earliest Persian Biography of Poets, by Muhammad Aúfi, and on some other Works of the Class called Tazkirat ul Shuárá. By N. BLAND, Esq.	111
ART. VI.—On the Coins of the Dynasty of the Hindú Kings of Kábul. By EDWARD THOMAS, Esq., Bengal Civil Service	177
†ART. VII.—On a Catalogue of Chinese Buddhistical Works. By COLONEL SYKES, F.R.S.	199
⊙ ART. VIII.—The Narrative of Sidí Ibrahim ben Muhammed el Messi el Súsi, in the Berber Language; with Interlineary Version and Illustrative Notes, by F. W. NEWMAN, Esq.	215
ART. IX.—On the Coins of the Kings of Ghazní. By EDWARD THOMAS, Esq., Bengal Civil Service	267
ART. X.—On the Inscriptions at Van. By the Rev. E. HINCKES, D.D.	387 ✓

JOURNAL
OF THE
ROYAL ASIATIC SOCIETY.

VOL. XL. PART I.

THE
PERSIAN CUNEIFORM INSCRIPTION
AT BEHISTUN,
DECIPHERED AND TRANSLATED;
WITH A MEMOIR.

BY
MAJOR H. C. RAWLINSON, C.B.,

OF THE 100th REGT. OF FOOT, (MUNRO'S BATTALION) SERVICE AND COLONEL, 100th REGT. OF FOOT.



LONDON
JOHN W. PARKER, WEST STRAND.

1840.

Digitized by Google

238257

УВАЖАЈИ ОРОЖНАТЪ

MEMOIR

NOTICE.

The present is the first portion of Volume XI, and contains the continuation of Major Rawlinson's Papers, the first part of which forms Volume X.

The next ordinary miscellaneous volume is numbered XII.

arika, the one signifying "a true believer," and the other "a

¹ Words in which the initial  merely represents the temporal augment will be found under the head of their respective roots.

² The figures placed in brackets after each word of the vocabulary, refer to the pages of the preceding volume in which the word first occurs.—ED.

³ Lassen translates *akhshatá* by "incolumis," following the same etymology which I have given; but he has certainly altogether misunderstood the general application of the sentence. See the Zeitschrift, &c., vol. VI., p. 69.

THE
JOURNAL
OF THE
ROYAL ASIATIC SOCIETY
OF
GREAT BRITAIN AND IRELAND.



VOLUME THE TWELFTH.

LONDON:
JOHN W. PARKER, WEST STRAND.

M.DCCCL.

Ford-Messer
Bequest

892.06

R9,

v.12

1830

LONDON:

PRINTED BY HARRISON AND SON,
ST. MARTIN'S LANE.

CONTENTS OF VOLUME XII.

ORIGINAL COMMUNICATIONS.

	PAGE
ART. I.—On the Dynasty of the Sáh Kings of Suráshtira. By EDWARD THOMAS, Esq., Bengal Civil Service	1
ART. II.—Summary of the Geology of Southern India. By CAPTAIN NEWBOLD, F.R.S., &c., Assistant Commissioner for Kurnool	78
ART. III.—Illustration of the Route from Seleucia to Apobatana, as given by Isidorus of Charax. By C. MASSON, Esq.	97
ART. IV.—Report on the Progress of the Culture of the China Tea Plant in the Himalayas, from 1835 to 1847. By J. FORBES ROYLE, M.D., F.R.S.	125
ART. V.—On the Rock Inscriptions of Kapur di Giri, Dhauli, and Girmar. By PROFESSOR H. H. WILSON, Director of the Royal Asiatic Society	153
ART. VI.—The Pehlvi Coins of the early Mohammedan Arabs. By EDWARD THOMAS, Esq., Bengal Civil Service	253
ART. VII.—On the Mountainous Country, the portion of Asher, between the Coasts of Tyre and Sidon, and the Jordan. By CAPTAIN NEWBOLD, F.R.S., For. Member of the Philomathique and Geological Societies of Paris, &c.	348
ART. VIII.—Route from Kashmír, viâ Ladakh, to Yarkand, by Ahmed Shah Nakhahandi. Translated from the Persian MS. by MR. J. DOWSON	372
ART. IX.—Replies to Queries in relation to China proposed by SIR G. T. STAUNTON, BART., M.P., in the year 1846. By DR. C. GUTZLAFF	386
ART. X.—On the Inscriptions of Assyria and Babylonia. By MAJOR H. C. RAWLINSON	401

JOURNAL
OF THE
ROYAL ASIATIC SOCIETY.

VOL. XIV. PART I.

MEMOIR
ON THE
BABYLONIAN AND ASSYRIAN
INSCRIPTIONS.

BY

LIEUT -COL. H. C. RAWLINSON, C.B.,

OF THE HON. EAST INDIA COMPANY'S BOMBAY SERVICE, AND POLITICAL AGENT AT BAGHDAD.



LONDON:

JOHN W. PARKER AND SON, WEST STRAND.

1851.

THE
JOURNAL
OF THE
ROYAL ASIATIC SOCIETY
OF
1844 27
GREAT BRITAIN AND IRELAND.



VOLUME THE THIRTEENTH.

LONDON:
JOHN W. PARKER AND SON, WEST STRAND.

M.DCCC.LII.

PRINTED BY HARRISON AND SON,
LONDON GAZETTE OFFICE, ST. MARTIN'S LANE ;
AND
ORCHARD STREET, WESTMINSTER.

CONTENTS OF VOLUME XIII.

ORIGINAL COMMUNICATIONS.

	PAGE
ART. I.—On the Persian Game of Chess. By N. BLAND, Esq., M.R.A.S.	1
ART. II.—Note on the Sri Jantra and Khat Kon Chakra (Six-angled Wheel), or Double Equilateral Triangle. By E. C. RAVENSHAW, Esq., late of the Bengal Civil Service.	71
ART. III.—The Seven Churches of Asia in 1846. By CAPTAIN NEWBOLD, F.R.S., &c.	81
ART. IV.—Ancient Sepulchres of Pánduvaram Déwal, in Southern India. By CAPTAIN NEWBOLD, F.R.S., &c.	90
ART. V.—On the Sacrifice of Human Beings as an Element of the Ancient Religion of India. By PROFESSOR H. H. WILSON, Director	96
ART. VI.—Opening of the Topes or Buddhist Monuments of Central India. By MAJOR A. CUNNINGHAM, Bengal Engineers	108
ART. VII.—Documents illustrative of the Occurrences in Bengal, in the time of the Nawábs Mír Jaffier and Kásim Alí Khán. Communicated by PROFESSOR WILSON, Director	115
ART. VIII.—Notes on the ancient City of Balabhipura. By B. A. R. NICHOLSON, Esq., Bombay Medical Service	146
ART. IX.—Some Additional Remarks upon the ancient City of Anurájapura or Anurádhapura, and the Hill Temple of Mehentélé, in the Island of Ceylon. By CAPTAIN I. J. CHAPMAN, F.R.S., of the Royal Artillery, &c. &c.	164
ART. X.—Account of the Paper Currency and Banking System of Fuchowfoo. By H. PARKES, Esq.	179
ART. XI.—Lecture on the present State of the Cultivation of Oriental Literature. By PROFESSOR H. H. WILSON, Director	191
ART. XII.—An Account of the Religion of the Khonds in Orissa. By CAPTAIN S. CHARTRES MACPHERSON, Madras Army, late Agent for the Suppression of Meriah Sacrifice and Female Infanticide in the Hill Tracts of Orissa	216

	PAGE
ART. XIII.—Two Lectures on the Aboriginal Race of India, as distinguished from the Sanskritic or Hindu Race. By LIEUT.-GENERAL BRIGGS, F.R.S.	275
ART. XIV.—Translation of the Takwiyat-ul-Imán, preceded by a Notice of the Author, MAULAVI ISMA'IL HAJJI. By MIR SHAHAMAT ALI	310
ART. XV.—Notes Introductory to Sassanian Mint Monograms and Gems. With a Supplementaty Notice on the Arabico-Pehlvi Series of Persian Coins. By EDWARD THOMAS, Esq., Bengal Civil Service	373
ART. XVI.—A Letter on the subject of a Turkish Tombstone found in a Garden adjoining the Middle Temple. By W. H. MORLEY, Esq.	429

THE
JOURNAL
OF THE
ROYAL ASIATIC SOCIETY
OF
GREAT BRITAIN AND IRELAND.

174429



VOLUME THE FIFTEENTH.

LONDON:
JOHN W. PARKER AND SON, WEST STRAND.

M.DCCC.LV.

HARRISON AND SONS, PRINTERS, ST. MARTIN'S LANE.

CONTENTS OF VOLUME XV.

ORIGINAL COMMUNICATIONS.

	PAGE
ART. I.—Memoir on the Scythic Version of the Behistun Inscription. By EDWIN NORRIS, Esq.	1
ART. II.—Notes on the Early History of Babylonia. By COLONEL RAWLIN- SON, C.B.	215
ART. III.—Notes on the Ruins of Muqeyer. By J. E. TAYLOR, Esq.	260
ART. IV.—Chronology of the Reigns of Tiglath Pileser, Sargon, Shalma- nezer, and Sennacherib, in connexion with the Phenomenon seen on the Dial of Ahas. By J. W. BOSANQUET, Esq.	277
ART. V.—Topography of Nineveh, illustrative of the Maps of the chief Cities of Assyria; and the general Geography of the Country inter- mediate between the Tigris and the Upper Zab. By FELIX JONES, Commander, Indian Navy, and Surveyor in Mesopotamia	297
ART. VI.—On the Orthography of some of the later Royal Names of Assyrian and Babylonian History. By COLONEL RAWLINSON, C.B.	398
Letter from Dr. Hincks, in reply to Col. Rawlinson's Note on the Successor of Sennacherib	402
ART. VII.—Notes on Abu Shahrein and Tel el Lahm. By J. E. TAYLOR, Esq.	404
ART. VIII.—Corrections of the Canon of Ptolemy, required in order to place it in harmony with the Solar Eclipses of Jan. 11th, B.C. 689, and May 28th, B.C. 585. By J. W. BOSANQUET, Esq.	416
Addenda to the Memoir on the Scythic Inscription	431

CONTENTS OF VOLUME XVI.

ORIGINAL COMMUNICATIONS.

	PAGE
ART. I.—On the Restoration of an Ancient Persian Inscription, analogous to those at Behistun. By THE REVEREND J. W. DONALDSON, D.D.	1
ART. II.—On the Lake Phiala—the Jordan and its Sources. By the late CAPTAIN NEWBOLD, F.R.S., &c.	8
ART. III.—On the Site of Caranus, and the Island of Ar-Ruâd (الرواد), the Arvad or Arpad of Scripture. By the late CAPTAIN NEWBOLD, F.R.S., &c.	32
ART. IV.—On the Miniature Chaityas and Inscriptions of the Buddhist religious dogma, found in the ruins of the Temple of Sárnâth, near Benares. By LIEUT.-COL. SYKES, F.R.S.	37
ART. V.—Description of an Execution at Canton, by T. T. MEADOWS, Esq. Translator and Interpreter to Her Majesty's Consulate	54
ART. VI.—Remarks on the connection between the Indo-Chinese and the Indo-Germanic Languages, suggested by an Examination of the Sghâ and Pghô Dialects of the Karens. By J. W. LAIDLAY, Esq.	59
ART. VII.—Remarks on the present state of Buddhism in China. By the REV. DR. C. GUTZLAF. Communicated by LIEUT.-COL. W. H. SYKES, F.R.S., &c. &c.	73
ART. VIII.—On the Winged Bulls, Lions, and other Symbolical Figures from Nineveh. By E. C. RAVENSHAW, Esq., M.A.S., F.G.S.	93
ART. IX.—On the Muhammedan Science of Tâbir, or Interpretation of Dreams. By N. BLAND, Esq., M.R.A.S.	118
ART. X.—On the original extension of the Sanskrit language over certain portions of Asia and Europe; and on the ancient Aryans, Indians, or Hindus of India-Propri. By A. CURSON, Esq.	172
ART. XI.—On the supposed Vaidik authority for the burning of Hindu Widows, and on the Funeral Ceremonies of the Hindus. By PROFESSOR WILSON	201
ART. XII.—On the Assyrian and Babylonian Weights. By MR. E. NORRIS 215	
ART. XIII.—On Buddha and Buddhism. By PROFESSOR WILSON, Director of the R.A.S.	229

	PAGE
ART. XIV.—A brief Notice of the Vegetable Productions of Ceylon. By JOHN CAPPER, Esq., M.R.A.S.	256
ART. XV.—On the Natural and Artificial Production of Pearls in China. By F. HAGUE, Esq., H.B.M., Consul at Ningpo	280
ART. XVI.—The Gypsies of Egypt. By the late CAPT. NEWBOLD, F.R.S., &c.	285
ART. XVII.—Additional Notes upon the Zend Language. By JOHN ROMER, Esq.	313
ART. XVIII.—Notes of a Correspondence with Sir John Bowring on Budd- hist Literature in China. By PROFESSOR WILSON, PRESIDENT. With Notices of Chinese Buddhist Works translated from the Sanakrit. By REV. E. EDKINS	316
ART. XIX.—Extract du Livre IV. des Mémoires de Hiouen-tsang. Trans- lated by M. JULIEN	340
ART. XX.—On the Authorities of the History of the Dominion of the Arabs in Spain. By WILLIAM WRIGHT, Esq., Professor of Arabic in the University of Dublin	346
ART. XXI.—Buddhist Inscription of King Priyadarśi—Translation and Observations by PROFESSOR WILSON, President	357
ART. XXII.—The Chinese on the Plain of Shinar, or a connection established between the Chinese and all other Nations through their Theology. By the REV. T. M'CLATCHIE, M.A., Missionary to the Chinese from the Church Missionary Society	368

CONTENTS OF VOLUME XVII.

ORIGINAL COMMUNICATIONS.

	PAGE
ART. I.—On the Uriya and Kondh Population of Orissa. By LIEUT. J. P. FRYE, in charge of the Agency in the Hill Tracts of Orissa	1
ART. II.—Chronology of the Medes, from the Reign of Deioces to the Reign of Darius, the son of Hystaspes, or Darius the Mede. By J. W. BOSANQUET, Esq.	39
ART. III.—The Indian Travels of Apollonius of Tyana. By OSMOND DE BEAUVOIR PRIAULX, Esq.	70
ART. IV.—Summary Review of the Travels of Hiouen Tshang, from the Translation of the Si-yu-ki by M. Julien, and the “Mémoire Analytique” of M. Vivien de St. Martin. By PROFESSOR H. H. WILSON, Director of the Society	106
ART. V.—Supplementary Contributions to the Series of the Coins of the Kings of Ghazni. By EDWARD THOMAS, Esq., late of the Bengal Civil Service	138
ART. VI.—Remarks of Raja Radhakanta Deva, on Art. XI., Journal Royal Asiatic Society, Vol. XVI, p. 201, with Observations by PROFESSOR H. H. WILSON	209
ART. VII.—Note on the supposed Discovery of the Principle of the Differential Calculus by an Indian Astronomer. By W. SPOTTISWOODE, Esq.	221
ART. VIII.—Traits of Indian Character. By COL. SYKES, M.P., President of the Society	223
ART. IX.—Translation of a Burmese Version of the Niti Kyan, a Code of Ethics in Pali. By E. FOWLE, Esq.	252
ART. X.—Notes on the Ruins of Wallabhipura. By A. K. FORBES, Esq.	267
ART. XI.—On the Date and Personality of Priyadarsi. By R. G. LATHAM, M.D.	273
ART. XII.—On the Inscriptions found in the region of El-Hârrah, in the Great Desert South-East and East of the Haurân. By CYRIL C. GRAHAM	286

	PAGE
ART. XIII.—Account of some Golden Relics discovered at Rangoon, and exhibited at a Meeting of the Society in June, 1857	298
ART. XIV.—On the Indian Embassy to Augustus. By OSMOND DE BEAUVOIR PRIAULX, Esq.	309
ART. XV.—Description of an Arabic Quadrant. By WILLIAM H. MORLEY, Esq., Librarian to the Society	322
ART. XVI.—On an Ancient Inscription in the Neu - Chih Language. By A. WYLIE, Esq., of Shanghai	331
ART. XVII.—On the Cotton Trade of India. By J. A. MANN, Esq., F.S.S.	346
Index	389

CONTENTS OF VOLUME XVIII.

ORIGINAL COMMUNICATIONS.

	PAGE
ART. I. —On the Birs Nimrud, or the Great Temple of Borsippa. By Sir HENRY C. RAWLINSON, K.C.B.	1
ART. II. —Translation of some Assyrian Inscriptions. By H. FOX TALBOT, Esq. :—	
No. I. The Birs Nimrud Inscription	35
No. II. The Inscription of Michaux	52
No. III. The Inscription of Bellino	76
ART. III. —Ptolemy's Chronology of Babylonian Reigns conclusively vindicated ; and the Date of the Fall of Nineveh ascertained ; with Elucidations of Connected Points in Assyrian, Scythian, Median, Lydian, and Israelite History. By the Rev. R. E. TYRWHITT, M.A.	106
ART. IV. —Comparative Translations, by W. H. FOX TALBOT, Esq., F.R.S., the Rev. E. HINCKS, D.D., Dr. OPPERT, and Lieut.-Col. Sir HENRY C. RAWLINSON, K.C.B., of the Inscription of Tiglath Pileser I.	150
ART. V. —Memoir of the Honourable Mountstuart Elphinstone. By Sir EDWARD COLEBROOKE, Bart., M.P.	221
ART. VI. —On the Second Indian Embassy to Rome (Pliny, Nat. Hist. VI, 24). By OSMOND DE BEAUVOIR PRIAULX, Esq.	345
ART. VII. —Additional Notes to Art. II. on Assyrian Inscriptions. By H. F. TALBOT, Esq.	362

	PAGE
ART. VIII.—Some Observations on the Manners, Customs, and Religious Opinions of the Lurka Coles. By the late Dr. WILLIAM DUNBAR, H.E.I.C.S.	370
ART. IX.—On Manetho's Chronology of the New Kingdom. By the Rev. EDWARD HINCKS, D.D.	378
ART. X.—Notice on Buddhist Symbols. By B. H. HODGSON, Esq.	393
ART. XI.—A Turkish Circle Ode, by Shahin-Ghiray, Khan of the Crimea. With Translation, Memoir of the Author, and a brief Account of the Khanate of the Crimea, its Connexion with Turkey, and its Annexation by Catherine the Second of Russia. By J. W. REDHOUSE, Esq.	490
ART. XII.—On the Agricultural, Manufacturing, and Commercial Resources of India. By WILLIAM BALSTON, Esq.	416
INDEX	439

CONTENTS OF VOLUME NINETEEN.

ORIGINAL COMMUNICATIONS.

	PAGE
ART. I.—On the Language of the so-called Kāfirs of the Indian Caucasus. By the Rev. ERNEST TRUMPP, D.Phil., Missionary of the Church Missionary Society - - -	1
ART. II.—Temperature of Constantinople - - - -	30
ART. III.—Memorandum on the Non-existence of “True Slates” in India generally, and, especially with reference to the Slabs of the Kurnool District, Madras Presidency, showing to what purposes they could be applied. By T. OLDHAM, Esq., Superintendent of the Geological Survey of India - - - - -	31
ART. IV.—Abstract of Reports on the Cultivation of Imphee in the Bombay Presidency, for the Year 1860. By N. A. DALZELL, Esq., Superintendent of Forests. Communicated by the Secretary of State for India - - -	39
ART. V.—Translation from the original Arabic of a History or Journal of the Events which occurred during Seven Expeditions in the Land of Kānim, against the Tribes of Bulāla, &c., by the Sultan of Burnū, Idris the Pilgrim, Son of 'Ali; preceded by some Details of the Sultan's Ancestors. Translated by J. W. REDHOUSE, Esq. Communicated by the Secretary of State for Foreign Affairs - - - - -	43
ART. VI.—Assyrian Texts Translated. By H. F. Talbot, Esq.	124
ART. VII.—Assyrian Texts Translated. By H. F. TALBOT, Esq.	135
ART. VIII.—Translation from the original Arabic of an Account of many Expeditions conducted by the Sultan of Burnū, Idris the Pilgrim, Son of 'Ali, against various Tribes his Neighbours, other than the Bulāla, &c., Inhabitants of	

	PAGE
the Land of Kānim. Translated by J. W. REDHOUSE, Esq., and communicated by the Secretary of State for Foreign Affairs - - - - -	199
ART. IX.—Assyrian Texts Translated. By H. F. TALBOT, Esq.	261
ART. X.—On the Indian Embassies to Rome from the Reign of Claudius to the Death of Justinian. By OSMOND DE BEAUVOIR PRIAULX, Esq. - - - - -	274
ART. XI.—Verses from the Sarva-darśana-sangraha, the Vishnu Purāna, and the Rāmāyana, illustrating the tenets of the Chārvākas, or Indian Materialists, with some Remarks on Freedom of Speculation in Ancient India. By J. MUIR, Esq., D.C.L., LL.D. - - - - -	299
ART. XII.—Notes on the production of Tea in Assam, and in India generally. By J. C. MARSEMAN, Esq. - - -	315
ART. XIII.—On the Vedic Conception of the Earth.—Atharva Veda, xii. 1. By CHARLES BRUCE, Esq. - - - - -	321
ART. XIV.—The Sutra of the Forty-two Sections, from the Chinese. Translated by the Rev. S. BEAL - - - - -	337
ART. XV.—Abstract of Temperature and Comparative Statement of Meteorological Observations at Bangalore, for 1860 - - - - -	350
ART. XVI.—Notes on the Cultivation of Cotton in the District of Dharwar; Past, Present, and Future. By J. C. MARSEMAN, Esq. - - - - -	351
ART. XVII.—On the Declensional Features of the North Indian Vernaculars, compared with the Sanskrit, Pāli, and Prākṛit. By the Rev. Dr. E. TRUMPP, C.M.S. - - -	361
ART. XVIII.—Comparative Arrangement of Two Translations of the Buddhist Ritual for the Priesthood, known as the Prātimoksha, or Pātimokhan. By the Rev. S. BEAL from the Chinese, and by the Rev. D. J. GOGERLY from the Pāli - - - - -	407

CONTENTS OF VOLUME XX.

ORIGINAL COMMUNICATIONS.

	PAGE
ART. I.—Sketch of the Topography of East and West Berar, in reference to the Production of Cotton. By CAPTAIN MEADOWS TAYLOR	1
ART. II.—Does the Vaiśeshika Philosophy acknowledge a Diety, or not? By J. MUIR, Esq., D.C.L., LL.D.	22
ART. III.—Legends chiefly from the Śatapatha Brāhmana. By J. MUIR, Esq., D.C.L., LL.D.	31
ART. IV.—Brief Account of a Javanese Manuscript, in the possession of the Society, and entitled “Babad Mangku Nagará.” By G. K. NIEMANN, Esq.	49
ART. V.—On the Language of the Afghans. By Viscount STRANGFORD	52
ART. VI.—Glossary of Tibetan Geographical Terms. Collected by HERMANN, ADOLPHE, and ROBERT DE SCHLAGINTWEIT, and edited by HERMANN DE SCHLAGINTWEIT, Ph. Dr., LL.D. Trin. Coll. Dubl., &c., &c.	67
ART. VII.—Bactrian Coins. By E. THOMAS, Esq.	99
ART. VIII.—Text and Commentary of the Memorial of Sakya Buddha Tathagata. By WONG PUH. Translated from the Chinese by the Rev. S. Beal.	135
ART. IX.—On a newly-discovered Bactrian Pali Inscription; and on other Inscriptions in the Bactrian Pali Character. By Professor J. Dowson, Royal Staff College	221
ART. X.—On the Indian Embassies to Rome, from the Reign of Claudius to the Death of Justinian (continued from p. 298 of the XIXth Vol., Journal R.A.S.) By O. DE B. PRIAULX, Esq.	269

	PAGE
ART XI.—The Linguistic Affinities of the Ancient Egyptian Language. By R. S. POOLE, Esq.	313
ART. XII.—Translations of the Hieroglyphic Writing on an Inscribed Linen Cloth brought from Egypt. By Sir C. NICHOLSON, Bart.	323
ART. XIII.—Note on the Rêh Efflorescence of North-Western India, and on the Waters of some of the Rivers and Canals. By HENRY B. MEDLICOTT, Esq., B.A., F.G.S., Professor of Geology, Thomason College, Roorkee.	326
ART. XIV.—On the Sûrya Siddhânta, and the Hindú Method of Calculating Eclipses. By WILLIAM SPOTTISWOODE, Esq., M.A., F.R.S., &c.	345
ART. XV.—On some Fragments of Áryabhaṭṭa. By Dr. H. KERN.	371
ART. XVI.—On the Botany, Geology, &c., of the Country between Tamatave and Antananarivo, in Madagascar. By C. MELLER, Esq., of H.M.S. "Gorgon"	388
ART. XVII.—On the Cost and Construction of the Railways in India. By J. C. MARSHMAN, Esq.	397
ART. XVIII.—On Manu, the Progenitor of the Aryyan Indians, as represented in the Hymns of the Rigveda. By J. MUIR, Esq., D.C.L., LL.D.	406
ART. XIX.—On a Neo-Syriac Language, still spoken in the Anti-Lebanon. By the Rev. JULES FERRETTE, Missionary at Damascus	431
ART. XX.—On the Bodily Proportions of Buddhist Idols in Tibet. By EMIL SCHLAGINTWEIT, Esq., LL.D.	437
ART. XXI.—On the Inscription of Khammurabi. By H. F. TALBOT, Esq.	445
ART. XXII.—Abstract of a Sanskrit Inscription, accompanied by a Decipherment of the Original. By FITZ-EDWARD HALL, Esq., M.A., D.C.L.	452
INDEX	459

CONTENTS OF VOL. I.

[NEW SERIES.]

ORIGINAL COMMUNICATIONS.

	PAGE
ART. I.—Vajra-chhediká, the “Kin Kong King,” or Diamond Sútra. Translated from the Chinese by the Rev. S. BEAL, Chaplain, R.N.	1
ART. II.—The Páramitá-hridaya Sútra, or, in Chinese, “Mo-ho-pô-ye-po-lo-mih-to-sin-king,” i.e. “The Great Páramitá Heart Sútra.” Translated from the Chinese by the Rev. S. BEAL, Chaplain, R.N.....	25
ART. III.—On the Preservation of National Literature in the East. By Colonel F. J. GOLDSMID	29
ART. IV.—On the Agricultural, Commercial, Financial, and Military Statistics of Ceylon. By E. R. POWER, Esq... ..	42
ART. V.—Contributions to a Knowledge of the Vedic Theogony and Mythology. By J. MUIR, D.C.L., LL.D.....	51
ART. VI.—A Tabular List of Original Works and Translations, published by the late Dutch Government of Ceylon at their Printing Press at Colombo. Compiled by Mr. MAT. P. J. ONDAATJE, of Colombo	141
ART. VII.—Assyrian and Hebrew Chronology compared, with a view of showing the extent to which the Hebrew Chronology of Ussher must be modified, in conformity with the Assyrian Canon. By J. W. BOSANQUET, Esq.	145
ART. VIII.—On the existing Dictionaries of the Malay Language. By Dr. H. N. VAN DER TUUK	181
ART. IX.—Bilingual Readings—Cuneiform and Phœnician. Notes on some Tablets in the British Museum, containing Bilingual Legends (Assyrian and Phœnician). By Major-General Sir H. RAWLINSON, K.C.B., Director R.A.S. ...	187
ART. X.—Translations of Three Copper Plate Inscriptions of the Fourth Century A.D., and Notices of the Chálukya and Gurjjara Dynasties. By Professor J. DOWSON, Staff College, Sandhurst	247

	PAGE
ART. XI.—Yama and the Doctrine of a Future Life, according the Rig-, Yajur-, and Atharva-Vedas. By J. MUIR, Esq., D.C.L., LL.D.	287
ART. XII.—On the Jyotisha Observation of the Place of the Colures, and the Date derivable from it. By WILLIAM D. WHITNEY, Esq., Professor of Sanskrit in Yale College, New Haven, U.S.	316
Note on the preceding Article. By Sir EDWARD COLE- BROOKE, Bart., M.P., President R.A.S.	332
ART. XIII.—Progress of the Vedic Religion towards Abstract Conceptions of the Deity. By J. MUIR, Esq.	339
ART. XIV.—Brief Notes on the Age and Authenticity of the Work of Âryabhaṭa, Varâhamihira, Brahmagupta, Bhaṭ- ṭotpala, and Bhâskarâchârya. By Dr. BRÂU DÂRĪ, Honorary Member R.A.S.	392
ART. XV.—Outlines of a Grammar of the Malagasy Language. By H. N. VAN DER TUUK	419
ART. XVI.—On the Identity of Xandrames and Krapanda. By EDWARD THOMAS, Esq.	447

CONTENTS OF VOL. II.

[NEW SERIES.]

ORIGINAL COMMUNICATIONS.

	PAGE
ART. I.—Contributions to a Knowledge of Vedic Theogony and Mythology. No. II. By J. MUIR, Esq., LL.D., D.C.L.	1
ART. II.—Miscellaneous Hymns from the Rig and Atharva Vedas. By the same.....	26
ART. III.—Five Hundred Questions on the Social Condition of the Natives of Bengal. By the Rev. J. LONG ...	44
ART. IV.—Short Account of the Malay Manuscripts belonging to the Royal Asiatic Society. By Dr. H. N. VAN DER TUUK	85
ART. V.—Translation of the Amitábha Sûtra from Chinese, By the Rev. S. BEAL, Chaplain, R.N.	136
ART. VI.—The Initial Coinage of Bengal. By EDWARD THOMAS, Esq.....	145
ART. VII.—Specimen of an Assyrian Dictionary. By EDWIN NORRIS, Esq.	225
ART. VIII.—On the Relations of the Priests to the other Classes of Indian Society in the Vedic Age. By J. MUIR, Esq., LL.D., D.C.L.	257
ART. IX.—On the Interpretation of the Veda. By the same... ..	303
ART. X.—An Attempt to Translate from the Chinese a Work known as the Confessional Services of the Great Compassionate Kwan Yin, possessing 1000 Hands and 1000 Eyes. By the Rev. S. BEAL, Chaplain, R.N.....	403
ART. XI.—The Hymns of the Gaupâyanas and the Legend of King Asamâti. By Professor MAX MÜLLER, M.A., Hon. M.R.A.S.....	426
ART. XII.—Specimen Chapters of an Assyrian Grammar. By the Rev. E. HINCKS, D.D., Hon. M.R.A.S.	480

CONTENTS OF VOL. III.

[NEW SERIES.]

ORIGINAL COMMUNICATIONS.

	PAGE
ART. I.—Contributions towards a Glossary of the Assyrian Language. By H. F. TALBOT	1
ART. II.—Remarks on the Indo-Chinese Alphabets. By Dr. A. BASTIAN	65
ART. III.—The Poetry of Mohamed Rabadan, Arragonese. By the Hon. H. E. J. STANLEY	81
ART. IV.—Catalogue of the Oriental Manuscripts in the Library of King's College, Cambridge. By EDWARD HENRY PALMER, B.A., Scholar of St. John's College, Cambridge; Member of the Royal Asiatic Society; Membre de la Société Asiatique de Paris	105
ART. V.—Description of the Amravati Tope in Guntur. By J. FERGUSSON, Esq., F.R.S.	132
ART. VI.—Remarks on Professor Brockhaus' Edition of the Kathâsarit-sâgara, Lambaka IX.-XVIII. By Dr. H. KERN, Professor of Sanskrit in the University of Leyden	167
ART. VII.—The Source of Colebrooke's Essay "On the Duties of a Faithful Hindu Widow." By FITZEDWARD HALL, Esq. M.A., D.C.L. Oxon.	183
SUPPLEMENT.—Further Detail of Proofs that Colebrooke's Essay "On the Duties of a Faithful Hindu Widow" was not indebted to the Vivâdabhangârâva. By FITZEDWARD HALL, Esq.....	193
ART. VIII.—The Sixth Hymn of the First Book of the Rig Veda. By Professor MAX MÜLLER, M.A., Hon. M.R.A.S.....	199
ART. IX.—Sassanian Inscriptions. By E. THOMAS, Esq.	241

	PAGE
ART. X.—Account of an Embassy from Marocco to Spain in 1690 and 1691. By the Hon. H. E. J. STANLEY	359
ART. XI.—The Poetry of Mohamed Rabadan, of Arragon. By the Hon. H. E. J. STANLEY	379
ART. XII.—Materials for the History of India for the Six Hundred Years of Mohammadan Rule previous to the foundation of the British Indian Empire. By Major W. NASSAU LEES, LL.D., Ph.D.	414
XIII.—A few words concerning the Hill People inhabiting the Forests of the Cochin State. By Capt. G. E. FRYER, Staff Corps, M.B.A.S.	478
ART. XIV.—Notes on the Bhojpuri Dialect of Hindi, spoken in Western Behar. By JOHN BEAMES, Esq., B.C.S., Magistrate of Chumparun	483

CONTENTS OF VOL. IV.

[NEW SERIES.]

ORIGINAL COMMUNICATIONS.

	PAGE
ART. I.—Contributions towards a Glossary of the Assyrian Language. By H. F. TALBOT. Part II.	1
ART. II.—On Indian Chronology. By J. FERGUSSON, Esq. F.R.S.	81
ART. III.—The Poetry of Mohamed Rabadan, of Arragon, By the Hon. H. E. J. STANLEY	138
ART. IV.—On the Magar Language of Nepal. By JOHN BEAMES, Esq., B.C.S.	178
ART. V.—Contributions to the Knowledge of Parsee Literature. By ED. SACHAU, Ph. D.	229
ART. VI.—Illustrations of the Lamaist System in Tibet, drawn from Chinese Sources. By WM. FREDERICK MAYERS, Esq., of Her Britannic Majesty's Consular Service, China	284
ART. VII.—Khuddaka Páṭha, a Páli Text, with a Translation and Notes. By B. C. CHILDERS, late of the Ceylon Civil Service.	309
ART. VIII.—An Endeavour to Elucidate Rashiduddin's Geographical Notices of India. By Col. H. YULE, C.B.	340
ART. IX.—Sassanian Inscriptions explained by the Pahlavi of the Páráts. By E. W. WEST, Esq.	357

	PAGE
ART. X.—Some Account of the Senbyú Pagoda at Mengún, near the Burmese Capital, in a Memorandum by Capt. E. H. SLADEN, Political Agent at Mandalé; with Remarks on the Subject, by Col. HENRY YULE, C.B.	405
ART. XI.—The Bṛhat-Saṁhitá ; or, Complete System of Natural Astrology of Varāha-mihira. Translated from Sanskrit into English by Dr. H. KERN.....	430
ART. XII.—The Mohammedan Law of Evidence, and its Influence on the Administration of Justice in India. By N. B. E. BAILLIE, Esq.	480
ART. XIII.—The Mohammedan Law of Evidence in connec- tion with the Administration of Justice to Foreigners. By N. B. E. BAILLIE, Esq.	486
ART. XIV.—Translation of a Bactrian Páli Inscription. By Professor J. Dowson.	497
ART. XV.—Indo-Parthian Coins. By E. THOMAS, Esq.	503

CONTENTS OF VOL. V., PART I.

[NEW SERIES.]

ORIGINAL COMMUNICATIONS.

	PAGE
ART. I. Two <u>Já</u> takas. The original Páli Text, with an English Translation. By V. FAUSBÖLL.....	1
ART. II. On an Ancient Buddhist Inscription at Keuyung kwan, in North China. By A. WYLIE	14
ART. III. The Bṛhat-Saṁhitā; or, Complete System of Natural Astrology of Varāha-mihira. Translated from Sanskrit into English by Dr. H. KERN (<i>Continued</i>).....	45
ART. IV. The Pongol Festival in Southern India. By CHARLES E. GOVER	91
ART. V. The Poetry of Mohamed Rabadan, of Arragon. By the Right Hon. Lord STANLEY OF ALDERLEY (<i>Continued</i>)	119
ART. VI. Essay on the Creed and Customs of the Jangams. By CHARLES P. BROWN.....	141
ART. VII. On Malabar, Coromandel, Quilon, etc. By C. P. BROWN.....	147
ART. VIII. On the Treatment of the Nexus in the Neo-Āryan Languages of India. By JOHN BEAMES, B.C.S.....	149
ART. IX. Some Remarks on the Great Tope at Sānchi. By the Rev. S. BEAL	164
ART. X. Ancient Inscriptions from Mathura. Translated by Professor J. DOWSON.....	182
Note on the preceding Mathura Inscriptions. By Major-General A. CUNNINGHAM	193

CONTENTS OF VOL. V., PART II.

[NEW SERIES.]

ORIGINAL COMMUNICATIONS.

	PAGE
ART. XI.—Specimen of a Translation of the <i>Adi Granth</i> . By Dr. ERNEST TRUMPF.	197
ART. XII.—Notes on <i>Dhammapada</i> , with Special Reference to the Question of <i>Nirvâṇa</i> . By R. C. CHILDERS, late of the Ceylon Civil Service.	219
ART. XIII.—The <i>Bṛhat-Saṁhitâ</i> ; or, Complete System of Natural Astrology of <i>Varâha-mihira</i> . Translated from Sanskrit into English by Dr. H. KERN.	231
ART. XIV.—On the Origin of the Buddhist <i>Arthakathâs</i> . By the Mudliar L. COMRILLA VIJASINHA, Government Interpreter to the Ratnapura Court, Ceylon. With an Introduction by R. C. CHILDERS, late of the Ceylon Civil Service.	289
ART. XV.—The Poetry of Mohamed Rabadan, of Arragon. By the Right Hon. Lord STANLEY OF ALDERLEY...	303
ART. XVI.—Proverbia <i>Communia Syriaca</i> . By Captain R. F. BURTON.	338
ART. XVII.—Notes on an Ancient Indian Vase, with an Account of the Engraving thereupon. By CHARLES HORNE, F.R.A.S., late of the Bengal Civil Service.	367
ART. XVIII.—The <i>Bhar</i> Tribe. By the Rev. M. A. SHERRING, LL.D., Benares. Communicated by C. HORNE, M.R.A.S., late B.C.S.	376
ART. XIX.—Of <i>Jihad</i> in Mohammedan Law, and its applica- tion to British India. By N. B. E. BAILLIE.	401
ART. XX.—Comments on Recent Pehlvi Decipherments. With an Incidental Sketch of the Derivation of Aryan Alphabets. And Contributions to the Early History and Geography of <i>Tabaristán</i> . Illustrated by Coins. By E. THOMAS, F.R.S. ...	408

CONTENTS OF VOL. VI.

[NEW SERIES.]

ORIGINAL COMMUNICATIONS.

	PAGE
ART. I.—The Ishmaelites, and the Arabic Tribes who conquered their Country. By A. SPRENGER	1
ART. II.—A Brief Account of Four Arabic Works on the History and Geography of Arabia. By Captain S. B. MILES	20
ART. III.—On the Methods of Disposing of the Dead at Llassa, Thibet, etc. By CHARLES HORNE, late B.C.S. ..	28
ART. IV.—The Bṛhat-Saṁhitā; or, Complete System of Natural Astrology of Varāha-mihira. Translated from Sanskrit into English by Dr. H. KERN	36
ART. V.—Notes on Hwen Thsang's Account of the Principalities of Tokhāristān, in which some Previous Geographical Identifications are Reconsidered. By Colonel H. YULE, C.B.	92
ART. VI.—The Campaign of Ælius Gallus in Arabia. By A. SPRENGER	121
ART. VII.—An Account of Jerusalem, translated for the late Sir H. M. ELLIOT, from the Persian Text of Nāṣir ibn Khusrū's Safarnāmah, by the late Major A. R. FULLER	142
ART. VIII.—The Poetry of Mohamed Rabadan, of Arragon. By the Right Hon. LORD STANLEY OF ALDERLEY...	165



	PAGE
ART. IX.—On Hiouen-Thsang's Journey from Patna to Ballabhi. By JAMES FERGUSSON, D.C.L., F.R.S...	213
ART. X.—Northern Buddhism. [Note from Colonel H. YULE, addressed to the Secretary.].....	275
ART. XI.—Hwen Thsang's Account of the Principalities of Tokháristán, etc. By Colonel H. YULE, C.B. ..	278
ART. XII.—The Bṛhat-Saṁhitá; or, Complete System of Natural Astrology of Varáha-mihira. Translated from Sanskrit into English by Dr. H. KERN	279
ART. XIII.—The Initial Coinage of Bengal, under the Early Muhammadan Conquerors. Part II. Embracing the preliminary period between A.H. 614-634 (A.D. 1217-1236-7). By EDWARD THOMAS, F.R.S.	339
ART. XIV.—The Legend of Dipaṅkara Buddha. Translated from the Chinese (and intended to illustrate Plates xxix. and L., 'Tree and Serpent Worship'). By S. BEAL	377
ART. XV.—Note on Art. IX., antè pp. 213-274, on Hiouen-Thsang's Journey from Patna to Ballabhi. By JAMES FERGUSSON, D.C.L., F.R.S.	396

CONTENTS OF VOL. VII.

[NEW SERIES.]

ORIGINAL COMMUNICATIONS.

	PAGE
ART. I.—The <i>Upasampadā-Kammavācā</i> being the Buddhist Manual of the Form and Manner of Ordering of Priests and Deacons. The Pāli Text, with a Translation and Notes. By J. F. DICKSON, B.A., sometime Student of Christ Church, Oxford, now of the Ceylon Civil Service	1
ART. II.—Notes on the Megalithic Monuments of the Coimbatore District, Madras. By M. J. WALHOUSE, late Madras C.S.	17
ART. III.—Notes on the Sinhalese Language. No. 1.—On the Formation of the Plural of Neuter Nouns. By R. C. CHILDERS, late of the Ceylon C.S. . .	35
ART. IV.—The Pali Text of the <i>Mahāparinibbāna Sutta</i> and Commentary, with a Translation. By R. C. CHILDERS, late of the Ceylon Civil Service	49
ART. V.—The <i>Bṛhat-Saṅhitā</i> ; or, Complete System of Natural Astrology of Varāha-mihira. Translated from Sanskrit into English by Dr. H. KERN	81
ART. VI.—Note on the Valley of Choombi. By Dr. A. CAMPBELL, late Superintendent of Darjeeling . .	135
ART. VII.—The Name of the Twelfth Imām on the Coinage of Egypt. By H. SAUVAIRE and STANLEY LANE POOLE	140
ART. VIII.—Three Inscriptions of Parākrama Bāhu the Great from Pulastipura, Ceylon (date circa 1180 A.D.). By T. W. RHYS DAVIDS	152
ART. IX.—Of the Kharāj or Muhammadan Land Tax; its Application to British India, and Effect on the Tenure of Land. By N. B. E. BAILLIE	172

	PAGE
ART. X.—STEIRI, the Lion Rock, near Pulastipura, Ceylon; and the Thirty-ninth Chapter of the Mahāvamsa. By T. W. RHYS DAVIDS.	191
ART. XI.—The Northern Frontagers of China. Part I. The Origines of the Mongols. By H. H. HOWORTH ..	221
ART. XII.—Inedited Arabic Coins. By STANLEY LANE PEOLE.....	243
ART. XIII.—Notice on the Dinârs of the Abbasside Dynasty. By EDWARD THOMAS ROGERS	262
ART. XIV.—The Northern Frontagers of China. Part II. The Origines of the Manchus. By H. H. HOWORTH	305
ART. XV.—Notes on the Old Mongolian Capital of Shangtu. By S. W. BUSHELL, B.Sc., M.D.	329
ART. XVI.—Oriental Proverbs in their Relations to Folk- lore, History, Sociology; with Suggestions for their Collection, Interpretation, Publication. By the Rev. J. LONG	339
ART. XVII.—Two Old Sinhalese Inscriptions. The Sâhasa Malla Inscription, date 1200 A.D., and the Ruwanwæli Dâgaba Inscription, date 1191 A.D. Text, Translation, and Notes. By T. W. RHYS DAVIDS	353
ART. XVIII.—Notes on a Bactrian Pali Inscription and the Samvat Era. By Prof. J. DOWSON	376
ART. XIX.—Note on a Jade Drinking Vessel of the Emperor Jahângîr. By EDWARD THOMAS, F.R.S.	384
INDEX	391

APPENDIX.

A Specimen of a Syriac Version of the Kalilah wa-Dimnah, with an English Translation. By W. WRIGHT	1
--	---

CONTENTS OF VOL. VIII.

[NEW SERIES.]

ORIGINAL COMMUNICATIONS.

	PAGE
ART. I.—Catalogue of Buddhist Sanskrit Manuscripts in the Possession of the Royal Asiatic Society (Hodgson Collection). By Professors E. B. COWELL and J. EGGELENG	1
ART. II.—On the Ruins of Sigiri in Ceylon. By T. H. BLAKESLEY, Esq., Public Works Department, Ceylon	53
ART. III.—The Pâtimokkha, being the Buddhist Office of the Confession of Priests. The Pali Text, with a Translation, and Notes. By J. F. DICKSON, M.A., sometime Student of Christ Church, Oxford, now of the Ceylon Civil Service	62
ART. IV.—Notes on the Sinhalese Language. No. 2. Proofs of the Sanskritic Origin of Sinhalese. By R. C. CHILDERS, late of the Ceylon Civil Service.	131
ART. V.—An Account of the Island of Bali. By R. FRIEDERICH	157
ART. VI.—The Pali Text of the Mahâparinibbâna Sutta and Commentary, with a Translation. By R. C. CHILDERS, late of the Ceylon Civil Service.....	219

	PAGE
ART. VII.—The Northern Frontagers of China. Part III.— The Kara Khitai. By H. H. HOWORTH.....	262
ART. VIII.—Inedited Arabic Coins. II. By STANLEY LANE POOLE.	291
ART. IX.—On the Form of Government under the Native Sovereigns of Ceylon. By A. DE SILVA EKANĀ- YAKA, Mudaliyar of the Department of Public Instruction, Ceylon.....	297
INDEX	305

CONTENTS OF VOL. IX.

[NEW SERIES.]

ORIGINAL COMMUNICATIONS.

	PAGE
ART. I.—Bactrian Coins and Indian Dates. By E. THOMAS, Esq., F.R.S.	1
ART. II.—The Tenses of the Assyrian Verb. By the Rev. A. H. SAYCE, M.A.	22
ART. III.—An Account of the Island of Bali. By R. FRIEDERICH	59
[Continued from Vol. VIII. n.s. p. 218.]	
ART. IV.—On Ruins in Makrán. By MAJOR MOCKLER.	121
ART. V.—Inedited Arabic Coins. III. By STANLEY LANE POOLE.....	135
[Continued from Vol. VIII. n.s. p. 296.]	
ART. VI.—Further Note on a Bactrian Pali Inscription and the Samvat Era. By Professor J. DOWSON	144
ART. VII.—Notes on Persian Belúchistán. From the Persian of Mirza Mehdy Khán. By A. H. SCHINDLER ...	147
ART. VIII.—The Early Faith of Aśoka. By E. THOMAS, F.R.S.	155
ART. IX.—The Northern Frontagers of China. Part II.— The Manchus. (Supplementary Notice.) By H. H. HOWORTH.	235

	PAGE
ART. X.—The Northern Frontagers of China. Part IV.— The Kin or Golden Tatars. By H. H. HOWORTH	243
ART. XI.—On a Treatise on Weights and Measures, by Eliyá, Archbishop of Nişbín. By M. H. SAUVAIRE.	291
ART. XII.—On Imperial and other Titles. By SIR T. E. COLEBROOKE, Bart., M.P.	314
ART. XIII.—Affinities of the Dialects of the Chepang and Kusundah Tribes of Nipál with those of the Hill Tribes of Arracan. By Capt. C. J. F. FORBES, F.R.G.S., M.A.S. Bengal, etc.	421
ART. XIV.—Notes on Some Antiquities found in a Mound near Damghan. By A. H. SCHINDLER	425
INDEX	428

ERRATA.

Page 318, line 14, *for* interpretantur, *read* interpretarentur.

„ 353, „ 17, „ Romanorum, „ universorum.

„ 375, note 4, „ سلطانین جهان „ سلطانین جهان

CONTENTS OF VOL. X.

[NEW SERIES.]

ORIGINAL COMMUNICATIONS.

	PAGE
ART. I.—On the Non-Aryan Languages of India. By E. L. BRANDRETH, Esq.	1
ART. II.—A Dialogue on the Vedantic Conception of Brahma. By PRAMADĀ DĀSA MITTRA, late Officiating Professor of Anglo-Sanskrit, Government College, Benares	33
ART. III.—An Account of the Island of Bali. By R. FRIEDERICH	49
[Continued from Vol. IX. n.s. p. 120.]	
ART. IV.—Unpublished Glass Weights and Measures. By EDWARD THOMAS ROGERS	98
ART. V.—China viâ Tibet. By S. C. BOULGER	113
ART. VI.—Notes and Recollections on Tea Cultivation in Kumaon and Garhwâl. By J. H. BATTEN, F.R.G.S., Bengal Civil Service Retired, formerly Commissioner of Kumaon	131
ART. VII.—Note on Pliny's Geography of the East Coast of Arabia. By Major-General S. B. MILES, Bombay Staff Corps	157
ART. VIII.—The Maldivé Islands; with a Vocabulary taken from François Pyrard de Laval, 1602–1607. By A. GRAY, late of the Ceylon Civil Service	173
ART. IX.—On Tibeto-Burman Languages. By CAPTAIN C. J. F. S. FORBES, of the Burmese Civil Service Commission.	210
ART. X.—Burmese Transliteration. By H. L. St. BARBE, Esq., Resident at Mandalay.....	228
ART. XI.—On the Connexion of the Mōns of Pegu with the Koles of Central India. By CAPTAIN C. J. F. S. FORBES, of the Burmese Civil Commission.....	234

	PAGE
ART. XII.—Studies on the Comparative Grammar of the Semitic Languages, with Special Reference to Assyrian. By PAUL HAUPT. The Oldest Semitic Verb-Form	244
ART. XIII.—Arab Metrology. II. El-Djabarty. By M. H. SAUVAIRE	253
ART. XIV.—The Migrations and Early History of the White Huns; principally from Chinese Sources. By THOMAS W. KINGSMILL	285
ART. XV.—On the Hill Canton of Sálár—the most Easterly Settlement of the Turk Race. By ROBERT B. SHAW	305
ART. XVI.—Geological Notes on the River Indus. By GRIFFIN W. VYSE, B.A., M.R.A.S., etc., Executive Engineer, P.W.D., Panjab	317
ART. XVII.—Educational Literature for Japanese Women. By BASIL HALL CHAMBERLAIN, Esq., M.R.A.S. ..	325
ART. XVIII.—On the Natural Phenomenon known in the East by the names <i>Sub-\dot{h}i-Kāzib</i> , etc., etc., By J. W. REDHOUSE, M.R.A.S., Hon. Memb. R.S.L.	344
ART. XIX.—On a Chinese Version of the <i>Sánkhya Káriká</i> , etc., found among the Buddhist Books comprising the <i>Tripitaka</i> , and two other works. By the Rev. SAMUEL BEAL, M.A.....	355
ART. XX.—The Rock-cut Phrygian Inscriptions at Doganlu. By EDWARD THOMAS, F.R.S.	361
INDEX.....	373

ERRATA.

- Report, 1878, p. LXV, line 24, *for* obtained by Mr. G. Smith, *read* purchased of M. Spartuli.
- " " " 28, *for* one, *read* two.
- " " " 29, *before* from Van, *insert* and, secondly, some bronze objects, one with the name of King Argisti.
- " " " 31, *for* bronze, *read* terra-cotta.
- " " *for* Mr. Layard (twice in this page) *read* Sir A. H. Layard.

CONTENTS OF VOL. XI.

[NEW SERIES.]

ORIGINAL COMMUNICATIONS.

	PAGE
ART. I.—On the Position of Women in the East in Olden Time. By EDWARD THOMAS, F.R.S.	1
ART. II.—Notice of the Scholars who have Contributed to the Extension of our Knowledge of the Languages of British India during the last Thirty Years. By ROBERT N. CUST, Hon. Librarian R.A.S.....	61
ART. III.—Ancient Arabic Poetry; its Genuineness and Authenticity. By Sir WILLIAM MUIR, K.C.S.I., LL.D.	72
ART. IV.—Note on Manrique's Mission and the Catholics in the Time of Sháh Jahán. By H. G. KERNE, Esq.	93
ART. V.—On Sandhi in Pali. By the late R. C. CHILDERS.	99
ART. VI.—Arabic Amulets and Mottoes. By E. T. ROGERS, M.B.A.S.	122
ART. VII.—On the Identification of Places on the Makrân Coast mentioned by Arrian, Ptolemy, and Marcian. By Major E. MOCKLER	129
ART. VIII.—On the Identification of the Portrait of Chosroes II. among the Paintings in the Caves at Ajanta. By JAMES FERUSSON, Vice-President	155
ART. IX.—On the Proper Names of the Mohammadans. By Sir T. E. COLEBROOKE, Bart., M.P.	171
ART. X.—Principles of Composition in Chinese, as deduced from the Written Characters. By the Rev. Dr. LEGGE, Professor of Chinese at Oxford	238

	PAGE
ART. XI.—A Specimen of the Zoongee (or Zurngee) Dialect of a Tribe of Nagas, bordering on the Valley of Assam, between the Dikho and Desoi Rivers, embracing over Forty Villages. By the Rev. Mr. CLARK, Missionary at Sibsagar.....	278
ART. XII.—The Gaurian compared with the Romance Languages. Part I. By Mr. E. L. BRANDRETH....	287
ART. XIII.—A Comparative Study of the Japanese and Korean Languages. By W. G. ASTON, Assistant Japanese Secretary, H.B.M.'s Legation, Yedo ..	317
ART. XIV.—Dialects of Colloquial Arabic. By E. T. ROGERS	365
INDEX	381

CONTENTS OF VOL. XII.

[NEW SERIES.]

ORIGINAL COMMUNICATIONS.

	PAGE
ART. I.—On “The Most Comely Names,” <i>الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى</i> , <i>i.e.</i> The Laudatory Epithets, or The Titles of Praise, bestowed on God in the Qur’ān or by Muslim Writers. By J. W. REDHOUSE, M.R.A.S., Hon. Mem. R.S.L., etc.	1
ART. II.—Notes on a newly-discovered Clay Cylinder of Cyrus the Great. By Major-General Sir H. C. RAWLINSON, K.C.B., President and Director of the Royal Asiatic Society	70
ART. III.—Note on Hiouen-Thsang’s Dhanakacheka. By ROBERT SEWELL, M.C.S., M.R.A.S.....	98
Remarks by Mr. FERGUSON on Mr. Sewell’s Paper.....	105
ART. IV.—A Treatise on Weights and Measures, by Eliyá, Archbishop of Nisbín. By H. SAUVAIRE. (Sup- plement to Vol. IX. pp. 291–313.)	110
ART. V.—On the Age of the Ajantá Caves. By RÁJENDRA- LÁLA MITRA RAI BAHADUR, C.I.E., LL.D., and Hon. Member of the Royal Asiatic Society	126
Notes on Babu Rájendralála Mitra’s Paper on the Age of the Caves at Ajantá. By JAMES FERGUSON, V.P., D.C.L., F.R.S...	139



	PAGE
ART. VI.—On Sanskrit Texts Discovered in Japan. By Professor F. MAX MÜLLER	153
ART. VII.—Extracts from Report on the Islands and Antiquities of Bahrein. By Captain DURAND	189
Notes on Captain Durand's Report upon the Islands of Bahrein. By Major-General Sir H. C. RAWLINSON, K.C.B., F.R.S., President and Director of the Royal Asiatic Society	201
ART. VIII.—Notes on the Locality and Population of the Tribes dwelling between the Brahmaputra and Ningthi Rivers. By the late G. H. DAMANT, M.A., M.R.A.S., Political Officer, Nága Hills ..	228
ART. IX.—On the Saka, Samvat, and Gupta Eras. A Supplement to his Paper on Indian Chronology. By JAMES FERGUSSON, D.C.L., F.R.S., V.P.R.A.S. ..	259
ART. X.—The Megha-Sūtra. By CECIL BENDALL, Fellow of Gonville and Caius College, Cambridge	286
ART. XI.—Historical and Archæological Notes on a Journey in South-Western Persia, 1877-1878. By A. HOUTUM-SCHINDLER	312
ART. XII.—Identification of the "False Dawn" of the Muslims with the "Zodiacal Light" of Europeans. By J. W. REDHOUSE, M.R.A.S., Hon. Member R.S.L.....	327
ART. XIII.—The Gaurian compared with the Romance Languages. Part II. By Mr. E. L. BRANDRETH ..	335
ART. XIV.—On the Uzbek Epos. By ARMINIUS VAMBÉRY..	365
ART. XV.—On the separate Edicts at Dhauli and Jaugada. By Professor H. KERN	379

CONTENTS.

vii

	PAGE
ART. XVI.—Grammatical Sketch of the Kakhyen Language. By the Rev. J. N. CUSHING, of the American Baptist Mission, Rangoon, Burma	395
ART. XVII.—Notes on the Libyan Languages, in a Letter addressed to Robert N. Cust, Esq., Hon. Secretary R.A.S., by Professor F. W. NEWMAN, M.R.A.S.	417
ART. XVIII.—The Early History of Tibet. From Chinese Sources. By S. W. BUSHELL, M.D., Physician to H.B.M. Legation, Peking.	435
ART. XIX.—Notes on some Inedited Coins, from a Collection made in Persia during the Years 1877-1879. By GUY LE STRANGE, M.R.A.S.	542
ART. XX.—Buddhist Nirvāna, and the Noble Eightfold Path. By OSCAR FRANKFURTER, Ph.D.	548
INDEX	575

CONTENTS OF VOL. XIII.

[NEW SERIES.]

ORIGINAL COMMUNICATIONS.

	PAGE
ART. I.—Indian Theistic Reformers. By Professor MONIER WILLIAMS, C.I.E., D.C.L.	1
ART. II.—Notes on the Kawi Language and Literature. By Dr. H. N. VAN DER TUUK, Boecleng, Bali	42
[Communicated by Dr. Rost.]	
ART. III.—The Nirvana of the Northern Buddhists. By the Rev. J. EDKINS, D.D., of Peking	59
ART. IV.—An Account of the Malay "Chiri," a Sanskrit Formula. By W. E. MAXWELL, M.R.A.S., Colonial Civil Service	80
ART. V.—The Invention of the Indian Alphabet. By JOHN DOWSON, Esq., M.R.A.S., late Professor of Sanskrit, etc., in the Staff College	102
ART. VI.—The Northern Frontagers of China. Part V.—The Khitai or Khitans. By H. H. HOWORTH, F.S.A.	121
ART. VII.—On the Identification of Nagarahara, with reference to the Travels of Hiouen-Thsang. By WILLIAM SIMPSON, F.R.G.S.	183

	PAGE
ART. VIII.—Hindû Law at Madras. By J. H. NELSON, M.A., Madras Civil Service	208
ART. IX.—On the Proper Names of the Mohammedans. By Sir T. E. COLEBROOKE, Bart., M.P.	237
ART. X.—Supplement to the Paper on Indian Theistic Re- formers, published in the January Number of this Journal. By Professor MONIER WILLIAMS, C.I.E., D.C.L.	281
ART. XI.—The Avâr Language. By CYRIL GRAHAM	291
ART. XII.—Caucasian Nationalities. By M. A. MORRISON..	353
ART. XIII.—Translation of the Mârkaṇḍeya Purâṇa. Books VII. VIII. By the Rev. B. HALE WORTHAM ..	355
ART. XIV.—Lettre à M. Stanley Lane Poole, sur quelques monnaies orientales rares ou inédites de la collec- tion de M. Ch. de l'Ecluse. Par H. SAUVATRE, membre non-résidant	380
ART. XV.—Aryan Mythology in Malay Traditions. By W. E. MAXWELL, M.R.A.S., Colonial Civil Service ..	399
ART. XVI.—The Koi, a Southern Tribe of the Gond. By the Rev. JOHN CAIN, Missionary	410
ART. XVII.—On the Duty which Mohammedans in British India owe, on the Principles of their own Law, to the Government of the Country. By N. B. E. BAILLIE, M.R.A.S.	429
ART. XVIII.—The <i>L</i> -Poem of the Arabs, قصيدة لامية العرب; by Shanfarâ, لَيْكُشْفَرِي. Rearranged and trans- lated by J. W. REDHOUSE, M.R.A.S., H.M.R.S.L., etc., etc.	437

CONTENTS.

vii

	PAGE
ART. XIX.—On the Andaman Islands and the Andamanese. By M. V. PORTMAN, Esq., M.R.A.S.	469
ART. XX.—Notes on Marco Polo's Itinerary in Southern Persia (Chapters XVI. to XXI., Col. Yule's Translation). By A. HOUTUM-SCHINDLER	490
ART. XXI.—Two Malay Myths: the Princess of the Foam, and the Raja of the Bamboo. By W. E. MAXWELL, Esq., M.R.A.S.....	498
ART. XXII.—The Epoch of the Guptas. By EDWARD THOMAS, F.R.S.	524
ART. XXIII.—Two Chinese-Buddhist Inscriptions found at Buddha Gayâ. By the Rev. S. BEAL	552
ART. XXIV.—A Sanskrit Ode addressed to the Congress of Orientalists at Berlin. By RĀMA DĀSA SENA, the Zemindar of Berhampore. With a Translation by Mr. SHYĀMAJĪ KRISHNAVARMĀ, of Balliol College	573
ART. XXV.—Supplement to a paper "On the Duty which Mohammedans in British India owe, on the Prin- ciples of their own Law, to the Government of the Country." By N. B. E. BAILLIE, M.R.A.S.	577
CORRIGENDA in the article on Kawi.....	584
INDEX.....	585

CONTENTS OF VOL. XIV.

[NEW SERIES.]

ORIGINAL COMMUNICATIONS.

	PAGE
ART. I.—The Apology of Al Kindy. An Essay on its Age and Authorship. By Sir WILLIAM MUIR, K.C.S.I., LL.D.	1
ART. II.—The Poet Pampa. By LEWIS RICE	19
ART. III.—On a Coin of Shams ud Dunyâ wa ud Din Mahmûd Shâh. By CHARLES J. RODGERS, M.R.A.S., Normal College, Christian Vernacular Education Society for India, Amritsar	24
ART. IV.—A Sculptured Tope on an old Stone at Dras, Ladak. By WILLIAM SIMPSON, F.R.G.S.	28
ART. V.—Note on Pl. xxviii. fig. 1, of Mr. Fergusson's "Tree and Serpent Worship," 2nd Edition. By S. BEAL, Professor of Chinese, London University	39
ART. VI.—On the Present State of Mongolian Researches. By Prof. B. JÜLG. In a Letter to Robert N. Cust, Esq., Hon. Sec. R.A.S.	42
ART. VII.—Sanskrit Ode addressed to the Fifth International Congress of Orientalists assembled at Berlin, September, 1881. By the Lady Paṇḍit RAMĀ-BĀI, of Silchar, Kāchār, Assam. With a Translation by Professor MONIER WILLIAMS, C.I.E.	66

	PAGE
ART. VIII.—The Intercourse of China with Eastern Turkestan and the Adjacent Countries in the Second Century B.C. By THOS. W. KINGSMILL.....	74
ART. IX.—Suggestions on the Formation of the Semitic Tenses. A Comparative and Critical Study. By G. BERTIN, M.R.A.S.	105
ART. X.—On a Lolo MS. Written on Satin. By M. TERRIEN DE LA COUPERIE, M.R.A.S.	119
ART. XI.—On Tartar and Turk. By S. W. KOELLE, Ph.D., Corresponding Member of the Royal Academy of Science in Berlin, and Missionary of the Church Missionary Society	125
ART. XII.—Notice of the Scholars who have Contributed to the Extension of our Knowledge of the Languages of Africa. By R. N. CUST, Honorary Secretary R.A.S.	160
ART. XIII.—Grammatical Sketch of the Hausa Language. By the Rev. J. F. SCHÖN, F.R.G.S.; of the Church Missionary Society, and Chaplain of Melville Hospital, Chatham	176
ART. XIV.—Buddhist Saint Worship. By ARTHUR LILLIE, M.R.A.S.	218
ART. XV.—Gleanings from the Arabic. By H. W. FREELAND, M.A., M.R.A.S.	227
ART. XVI.—Al Kāhirah and its Gates. By H. C. KAY, Esq., M.A., M.R.A.S.	229
ART. XVII.—How the Mahābhārata Begins. By EDWIN ARNOLD, C.S.I., M.R.A.S., Officer of the White Elephant of Siam	246

CONTENTS.

vii

PAGE

ART. XVIII.—Arab Metrology. IV. Eḡ-Dahaby. By M. H. SAUVAIRE	264
ART. XIX.—The Vaiṣṇava Religion, with special reference to the Śikshā-patrī of the Modern Sect called Svāmi-Nārāyaṇa. By MONIER WILLIAMS, C.I.E., D.C.L., Boden Professor of Sanskrit, and Fellow of Balliol College, Oxford	289
ART. XX.—Further Note on the Apology of Al-Kindy. By Sir W. MUIR, K.C.S.I., D.C.L., LL.D.	317
ART. XXI.—The Buddhist Caves of Afghanistan. By WILLIAM SIMPSON	319
ART. XXI*.—The Identification of the Sculptured Tope at Sanchi. By WILLIAM SIMPSON	332
ART. XXII.—On the Genealogy of Modern Numerals. By Sir E. CLIVE BAYLEY, K.C.S.I., C.I.E.	335
ART. XXIII.—The Cuneiform Inscriptions of Van, De- ciphered and Translated. By A. H. SAYCE	377
ART. XXIV.—Sanskrit Text of the Śikshā-Patrī of the Svāmi-Nārāyaṇa Sect. Edited and translated by Professor MONIER WILLIAMS, C.I.E., D.C.L...	733
ART. XXV.—The Successors of the Seljuks in Asia Minor. By STANLEY LANE-POOLE	773
ART. XXVI.—The Oldest Book of the Chinese (the Yh- King) and its Authors. By TERRIEN DE LA COUPERIE, M.R.A.S.	781
INDEX.....	817

CONTENTS OF VOL. XV.

[NEW SERIES.]

ORIGINAL COMMUNICATIONS.

	PAGE
ART. I.—On the Genealogy of Modern Numerals. Part II. Simplification of the Ancient Indian Numeration. By Sir E. CLIVE BAYLEY, K.C.S.I., C.I.E.....	1
ART. II.—Parthian and Indo-Sassanian Coins. By EDWARD THOMAS, Esq., Treas. R.A.S., F.R.S.	73
ART. III.—On the Early Historical Relations between Phrygia and Cappadocia. By W. M. RAMSAY, Esq., M.R.A.S.	100
ART. IV.—The Tattva-muktāvalī of Gauḍa-pūrṇānanda-chakravartin. Edited and Translated by Prof. E. B. COWELL, M.R.A.S.	137
ART. V.—Two modern Sanskrit slokas. Communicated by Prof. E. B. COWELL, M.R.A.S.	174
ART. VI.—Malagasy Place-Names. By the Rev. JAMES SIBREE, Jun., M.R.A.S.	176
ART. VII.—The Namakkāra, with Translation and Commentary. By H. L. ST. BARBE, Esq., B.C.S., M.R.A.S.	213
ART. VIII.—Chinese Laws and Customs. By CHRISTOPHER GARDNER, Esq., M.R.A.S., H.B.M. Consul, Ichang.	221
ART. IX.—The Oldest Book of the Chinese (the <i>Yh-King</i>) and its Authors (continued). By TERRIEN DE LACOUPERIE, Esq., M.R.A.S.	237
ART. X.—Gleanings from the Arabic. By H. W. FREELAND, Esq., M.A., M.R.A.S., Commander of the Order of the Crown of Siam	290

	PAGE
ART. XI.—Early Kannāḍa Authors. By LEWIS RICE, Esq., M.R.A.S., Director of Public Instruction, Bangalore	295
ART. XII.—On Two Questions of Japanese Archæology. By BASIL HALL CHAMBERLAIN, Esq., M.R.A.S. ..	315
ART. XIII.—Two Sites named by Hiouen-Tsang in the 10th Book of the Si-yu-ki. By the Rev. S. BEAL, M.R.A.S.	333
ART. XIV.—Two Early Sources of Mongol History. By H. H. HOWORTH, Esq., M.R.A.S., F.S.A.	346
ART. XV.—The Rivers of the Vedas, and the Way the Aryans Entered India. By EDWARD THOMAS, Esq., Treas. R.A.S., F.R.S.	357
ART. XVI.—Suggestions on the Voice-Formation of the Semitic Verb. A Comparative and Critical Study. By G. BERTIN, Esq., M.R.A.S.....	387
ART. XVII.—The Buddhism of Ceylon. By ARTHUR LILLIE, Esq., M.R.A.S.	419
ART. XVIII.—The Northern Frontagers of China. Part VI. Hia or Tangut. By H. H. HOWORTH, Esq., M.R.A.S., F.S.A.	438
ERRATA in Mr. T. de Lacouperie's paper on the <i>Yh-King</i> ..	483
INDEX.....	485

Proceedings of the Sixtieth Anniversary Meeting of the Society, held on the 21st of May, 1883..... I-CXL

LIST OF MEMBERS..... i-XX

CONTENTS OF VOL. XVI.

[NEW SERIES.]

ORIGINAL COMMUNICATIONS.

	PAGE
ART. I.—The Story of Devasmitâ. Translated from the <i>Kathâ Sarit Sâgara</i> , Tarânga 13, Sloka 54, by the Rev. B. HALE WORTHAM, M.R.A.S.	1
ART. II.—Pujahs in the Sutlej Valley, Himalayas. By WILLIAM SIMPSON, F.R.G.S., Hon. Associate R.I.B.A.	13
ART. III.—On some New Discoveries in Southern India. By ROBERT SEWELL, M.R.A.S., Madras Civil Service	31
ART. IV.—On the Importance to Great Britain of the Study of Arabic. By HABIB ANTHONY SALMONÉ, M.R.A.S.	38
ART. V.—Grammatical Note on the Gwamba Language in South Africa. By PAUL BERTHOUD, Missionary of the Canton de Vaud, Switzerland, Stationed at Valdézia, Spelonken, Transvaal. [Prepared at the request of Mr. B. N. CURT, Hon. Secretary]	45
ART. VI.—Dialect of Tribes of the Hindu Khush, from Colonel Biddulph's work on the subject (corrected). The Boorishki Language	74
ART. VII.—Grammatical Note on the Simnúní Dialect of the Persian Language. By the Rev. JAMES BASSETT, American Missionary, Tabriz. [Communicated by Mr. B. N. CURT, Hon. Secretary]	120

	PAGE
ART. VIII.—Etymology of the Turkish Numerals. By S. W. KOELLE, Ph.D., Corresponding Member of the Royal Academy of Science in Berlin, and late Missionary of the Church Missionary Society in Constantinople	141
ART. IX.—Grammatical Note and Vocabulary of the Language of the Kor-kü, a Kolarian Tribe in Central India. Communicated by the Honorary Secretary, Mr. R. N. CURT.....	164
ART. X.—The Pariah Caste in Travancore. By S. MATHER, Trevandrum, Travancore, South India	180
ART. XI.—Some Bihâri Folk-Songs. Contributed by GEORGE A. GRIFFSON, B.C.S., Member of the Asiatic Society of Bengal, Officiating Magistrate of Patna	196
ART. XII.—Some further Gleanings from the Si-yu-ki. By the Rev. Prof. S. BEAL, M.R.A.S.	247
ART. XIII.—On the Sites of Brahmanâbâd and Mansûrah in Sindh; with Notices of others of less note in their Vicinity. By Major-General M. R. HAIG, M.R.A.S.	281
ART. XIV.—Antar and the Slave Daji. A Bedoueen Legend. By ST. CLAIR BADDELEY, M.R.A.S.	295
ART. XV.—Observations upon the Languages of the Early Inhabitants of Mesopotamia. By THEO. G. PINCHES, M.R.A.S.	301
ART. XVI.—On the Origin of the Indian Alphabet. By R. N. CURT, Esq., Honorary Secretary R.A.S.	325
ART. XVII.—The Yi king of the Chinese, as a Book of Divination and Philosophy. By the Rev. Dr. EDKINS, M.R.A.S.	360

CONTENTS.

vii

	PAGE
ART. XVIII.—On the Arrangement of the Hymns of the Rig-veda. By FREDERIC PINCOFF, M.R.A.S.....	381
ART. XIX.— सुकसन्देशः Suka-sandésah. A Sanskrit Poem by Lakshmi-dása. With Preface and Notes in English, by H. H. RÂMA-VARMÂ, MAHÂRÂJA OF TRAVANCORE, G.C.S.I., M.R.A.S., and a Commentary by KERALA-VARMÂ.	
ART. XX.—The Chinese Book of the Odes for English Readers. By CLEMENT F. B. ALLEN, Esq., M.B.A.S.	458
ART. XXI.—Note sur les mots sanscrits composés avec पति. Par J. VAN DEN GHEYN, S.J., M.R.A.S.	479
ART. XXII.—Some Remarks on the Life and Labours of Alexander Csoma de Körös, delivered on the occasion when his Tibetan Books and MSS. were exhibited before the Royal Asiatic Society on the 16th June, 1884. By Surgeon-Major THEODORE DUKA, M.D., F.R.C.S., late of the Bengal Army	486
ART. XXIII.—Arab Metrology. V. Ez-Zahrâwy. Translated and Annotated by M. H. SAUVAIRE, M.R.A.S., de l'Académie de Marseille, Consul de France ..	495
INDEX	525

Proceedings of the Sixty-First Anniversary Meeting of the Society, held on the 19th of May, 1884I-CLVIII

CONTENTS OF VOL. XVII.

[NEW SERIES.]

ORIGINAL COMMUNICATIONS.

	PAGE
ART. I.—The Story of Shiūten Dōji. From a Japanese 'Makimono' in Six 'Ken' or Rolls. By F. V. DICKINS, M.R.A.S.	1
ART. II.—Buddhist Remains near Sám bhur, in Western Rajputana, India. By Surgeon-Major T. H. HENDLEY, M.R.A.S.	29
ART. III.—On the Bearing of the Study of the Bántu Languages of South Africa on the Aryan Family of Languages. By the Rev. F. W. KOLBE, late Missionary of the German Society of Barmen in Damara-Land, South Africa, Author of the English-Hereró Dictionary. Prepared at the request of R. N. Cust, Esq., Honorary Secretary	38
ART. IV.—Gleanings from the Arabic. By H. W. FREELAND, M.A., M.R.A.S.	57
ART. V.—Notes on the Assyrian and Akkadian Pronouns. By G. BERTIN, M.R.A.S.	65

	PAGE
ART. VI.—Dialects of Tribes of the Hindu Khush, from Col. Biddulph's Work on the subject (corrected). II. The Shina Language. III. The Khowar Language	89
ART. VII.—The Languages of the Caucasus. By R. N. CUST, Esq., Hon. Secretary R.A.S.	145
ART. VIII.—On the Study of the South-Indian Vernaculars. By G. U. POPE, D.D., Fellow of the Madras University	163
ART. IX.—The Pallavas. By the Rev. THOMAS FOULKES, M.R.A.S., Chaplain of Coimbatore	183
ART. X.—Translation of Books 81–93 of the Mārkaṇḍeya Purāna. By the Rev. B. HALE WORTHAM.....	221
ART. XI.—Notes on Professor Tylor's "Arabian Matriarchate," propounded by him, as President of the Anthropological Section, British Association, Montreal, 1884. By J. W. REDHOUSE, Esq., LL.D., M.R.A.S., Hon. Memb. R.S.L., etc.	275
ART. XII.—The Northern Frontagers of China. Part VII. The Shato Turks. By H. H. HOWORTH, Esq., F.S.A., M.R.A.S.....	293
ART. XIII.—The Age of the Avesta. By Prof. DE HARLEZ, of Louvain, M.R.A.S.	339
ART. XIV.—Notes on the Chinese Game of Chess. By H. F. W. HOLT, Esq., Sec. R.A.S.	352
ART. XV.—Customs and Superstitions connected with the Cultivation of Rice in the Southern Province of Ceylon. By C. J. B. LE MESURIER, Ceylon Civil Service, M.R.A.S., F.G.S., etc.	366

CONTENTS.

vii

PAGE

ART. XVI.—The Vernacular Literature and Folklore of the Panjáb. By THOMAS H. THORNTON, C.S.I., D.C.L.	373
ART. XVII.—Beginnings of Writing in and around Tibet. By TERRIEN DE LACOUPERIE, M.B.A.S., Professor of Indo-Chinese Philology (University College, London).....	415
INDEX	483

Proceedings of the Sixty-Second Anniversary Meeting of the
Society, held on the 18th of May, 1885 I-CLXX

LIST OF MEMBERS..... i-xx

892.06

R9j

v. 18

1886

Ford-Messer
Beques'

STEPHEN AUSTIN AND SONS,



PRINTERS, HERTFORD.

892.06

R9j

v. 18

1886

Ford-Messer
Bequest

STEPHEN AUSTIN AND



PRINTERS, NEW

	PAGE
ART. VII.—The Alchemist. A Persian Play. Translated by GUY LE STRANGE, M.R.A.S.	108
ART. VIII.—On Buddhism in its Relation to Brāhmanism. By Prof. Sir MONIER MONIER-WILLIAMS, C.I.E., D.C.L., M.R.A.S.	127
ART. IX.—The Stories of Jimútavāhana, and of Hariśarman. Translated by the Rev. B. HALE WORTHAM, M.R.A.S.	157
ART. X.—The Geographical Distribution of the Modern Túrki Languages. By M. A. MORRISON, Esq., Agent to the British and Foreign Bible Society in South Russia. (Communicated by B. N. CURT, Hon. Secretary R.A.S., with a Note, Table of Authori- ties, and a Language-Map.)	177
ART. XI.—A Modern Contributor to Persian Literature : Rizá Kulí Khán and his Works. By SIDNEY CHURCHILL, M.R.A.S.	196
ART. XII.—Some Bhoj'pūrī Folk-Songs. Edited and trans- lated by G. A. GRIERSON, M.R.A.S., Bengal Civil Service	207
ART. XIII.—Observations on the various Texts and Trans- lations of the so-called "Song of Meysūn"; an Inquiry into Meysūn's Claim to its Author- ship; and an Appendix on Arabic Translitera- tion and Pronunciation. By J. W. REDHOUSE, M.R.A.S., Litt.D., C.M.G., etc., etc.	268
ART. XIV.—The Rock-Cut Caves and Statues of Bámíán. By Capt. the Hon. M. G. TALBOT, R.E. With Notes hereon, and on Sketches of Capt. P. J. MAITLAND, Intelligence Branch, Q.-M.-Gen. De- partment, by W. SIMPSON, Hon. Assoc. R.I.B.A.; and an additional Note of Capt. MAITLAND's own. (Communicated through the President of the Royal Asiatic Society.)	323

ART. XV.—The Sumerian Language and its Affinities. By Prof. Dr. FRITZ HOMMEL, of Munich. (Communicated by Dr. ROST, Hon. Member R.A.S.)	351
ART. XVI.—Early Buddhist Symbolism. By ROBERT SEWELL, Madras Civil Service, F.R.G.S., M.R.A.S. With a Note by Sir G. BIRDWOOD	364
ART. XVII.—The Pre-Akkadian Semites. By G. BERTIN, M.R.A.S.	409
ART. XVIII.—The Arrangement of the Hymns of the Adigrantha. By FREDERIC PINCOTT, M.R.A.S.	437
NOTES OF THE QUARTER	
1. Muir's Life of Mahomet	463
2. The Alchemist	464
3. The Turko-Tatar and Finn-Ugric Controversy	465
ART. XIX.—Ancient Sculptures in China. By R. K. DOUGLAS, M.R.A.S., Professor of Chinese at King's College, London	469
ART. XX.—The Mosque of Sultan Nasir Mohammed ebn Kalaoun, in the Citadel of Cairo. By Major C. M. WATSON, B.E. (Communicated by H. C. KAY, M.R.A.S.)	477
ART. XXI.—The Languages of Melanesia. By Professor GEORG VON DER GABELENTZ, of the University of Leipzig. (Prepared at the request of, and communicated by Dr. R. N. CUST, Honorary Secretary, with a Note.)	484
ART. XXII.—Notes on the History of the Banu 'Oqayl. By HENRY C. KAY, M.R.A.S.	491

	PAGE
ART. XXIII.—Foreign Words in the Hebrew Text of the Old Testament. By the Rev. STANLEY LEATHES, D.D. (Communicated by the Hon. Secretary R.A.S.)	527

NOTES OF THE QUARTER

1. Reports of Meetings of the Royal Asiatic Society, Session 1885-86	543
2. Proceedings of Asiatic or Oriental Societies	544
3. Correspondence, "Pre-Akkadian Writing," by Prof. Terrien de Lacouperie	548
4. Obituary Notices	549
5. Excerpta Orientalia	550

INDEX	571
-------------	-----

Proceedings of the Sixty-Third Anniversary Meeting of the
Society, held on the 17th of May, 1886..... I-CLXIX

LIST OF MEMBERS	i-xx
-----------------------	------

CONTENTS OF VOL. XIX.

[NEW SERIES.]

	PAGE
ART. I.—The Story of the Old Bamboo-Hewer. (Taketori no Okina no Monogatari.) A Japanese Romance of the Tenth Century. Translated, with Notes, etc., by F. VICTOR DICKINS, M.R.A.S. (<i>With three Chromolithographic Plates.</i>).....	1
ART. II.—An Essay on the Brāhūī Grammar, after the German of the late Dr. Trumpp, of Munich University. By Dr. THEODORE DUKA, M.R.A.S., Surgeon-Major Bengal Army	59
ART. III.—Art. A Version in Chinese, by the MARQUIS TSENG, of a Poem written in English and Italian by H. W. FREELAND, M.A., M.R.A.S., late M.P., Commander of the Order of the Crown of Siam..	136
ART. IV.—Some Useful Hindī Books. By G. A. GRIERSON, M.R.A.S., Bengal Civil Service	138
ART. V.—Original Vocabularies of Five West Caucasian Languages. Compiled on the spot by Mr. PEACOCK, Vice-Consul of Batúm, Trans-Caucasia, South Russia, at the request of, and communicated by, Dr. R. N. CURT, Hon. Sec. R.A.S., with a Note	145
NOTES OF THE QUARTER	
1. Reports of Meetings of the Royal Asiatic Society, Session 1886-7	157



	PAGE
2. Proceedings of Asiatic or Oriental Societies	158
3. Correspondence—(1) The Persian for Rouble, by J. W. Redhouse. (2) The Farhang Jahángírf, by J. W. Redhouse. (3) Note on a Modern Contributor to Persian Literature, Rezá Qulí Khan, and his Works, by Sidney Churchill. (4) The Idols of Bamian, by Alfred Haggard. (5) The Pre-Akkadian Writing, by G. Bertin ..	161
4. Obituary Notices	166
5. Excerpta Orientalia	170
6. Seventh International Oriental Congress (commu- nicated by the Honorary Secretary)	185
 ART. VI.—Some Remarks on the Narrative of Fâ-hien. By the Rev. S. BEAL, M.R.A.S. (<i>With a Plate.</i>) ..	191
 ART. VII.—Priority of Labial Letters illustrated in Chinese Phonetics. By the Rev. J. EDKINS, D.D., Peking, Hon. Member R.A.S.	207
 ART. VIII.—The Present State of Education in Egypt. By H. CUNYNGHAME, Esq. (Communicated through Mr. Habib Anthony Salmoné, M.R.A.S.)	223
 ART. IX.—The Tri-Ratna. By FREDERIC PINCOTT, M.R.A.S.	238
 ART. X.—Description of the Noble Sanctuary at Jerusalem in 1470 A.D., by Kamâl (or Shams) ad Dîn as Suyúti. Extracts Re-translated by GUY LE STRANGE, M.R.A.S. (<i>With a Plate.</i>)	247
 NOTES OF THE QUARTER	
1. Reports of Meetings of the Royal Asiatic Society, Session 1886-7	306
2. Proceedings of Asiatic or Oriental Societies	313

CONTENTS.

v

	PAGE
3. Correspondence—(1) The Persian for Rouble, by Alexander Finn. (2) Notes on Persian Literature from Tehran, by Sidney J. A. Churchill. (3) Assyrian Names of Domestic Animals, by Theo. G. Pinches	317
4. Obituary Notices	320
5. Excerpta Orientalia	321
6. Special Committee, Royal Asiatic Society.....	342
ART. XI.—The Life and Labours of Alexander Wylie, Agent of the British and Foreign Bible Society in China. A Memoir. By M. HENRI CORDIER, Professor at the École des Langues Orientales Vivantes and École des Sciences Politiques, Paris. (Communicated by Professor R. K. Douglas, M.R.A.S.) ..	351
ART. XII.—The Modern Languages of Oceania. By Dr. R. N. CUST, Hon. Sec., accompanied by a Language-Map and a Bibliography	369
ART. XIII.—Ibnu Baṭūṭa in Sindh. By Major-General M. R. HAIG, M.R.A.S.	393
ART. XIV.—Formosa Notes on MSS., Races and Languages. By TERRIEN DE LACOUPERIE, Ph. & Litt.D., Professor of Indo-Chinese Philology, University College, London. Including a Note on Nine Formosan MSS. by E. COLBORNE BABER, H.B.M. Chinese Secretary, Peking. (<i>With three Plates.</i>)..	413
ART. XV.—On the Revenues of the Moghul Empire. By H. G. KEENE, Esq. (Communicated through the Secretary R.A.S.).....	495
NOTES OF THE QUARTER	
1. Reports of Meetings of the Royal Asiatic Society, Session 1886-7	500

	PAGE
2. Proceedings of Asiatic or Oriental Societies	506
3. Correspondence—(1) Buddhist Remains at Guṅṭu- palle, by R. Sewell (<i>with two Plates</i>). (2) Tsuh fu, by Robert K. Douglas	508
4. Obituary Notices	513
5. Excerpta Orientalia	528
6. Notes contributed by the Hon. Secretary	545
7. Address to Her Majesty the Queen on the occasion of the Jubilee	549
ART. XVI.—The Miryeks or Stone-men of Corea. By Prof. TERRIEN DE LACOUPERIE, Ph. & Litt.D., M.R.A.S. (<i>With a Plate.</i>)	553
ART. XVII.—The Pre-Sanskrit Element in Ancient Tamil Literature. By E. S. W. SENĀTHI RĀJĀ, LL.B., M.R.A.S.	558
ART. XVIII.—Were Zenobia and Zebbā'u Identical? By J. W. REDHOUSE, M.R.A.S., C.M.G., Litt.D., etc.	583
ART. XIX.—The First Maṇḍala of the Rig-Veda. By FREDERIC PINCOTT, M.R.A.S.	598
ART. XX.—Origin and Development of the Cuneiform Sylla- bary. By G. BERTIN, M.R.A.S.	625
ART. XXI.—The Babylonian Chronicle. By THEO. G. PINCHES, M.R.A.S.	655
NOTES OF THE QUARTER	
1. Reports of Meetings of the Royal Asiatic Society, Session 1886-7	682
2. Proceedings of Asiatic or Oriental Societies	682

CONTENTS.

vii

	PAGE
3. Correspondence—(1) The Persian for Rouble, by Capt. T. G. de Guiraudon. (2) The Bibliography of Africa, by Capt. T. G. de Guiraudon	686
4. Obituary Notices	687
5. Excerpta Orientalia	691
6. Notes contributed by the Hon. Secretary	706
7. Special Committee, Royal Asiatic Society	714
INDEX	721

Proceedings of the Sixty-Fourth Anniversary Meeting of the
Society, held on the 16th May, 1887 I-XVI

LIST OF MEMBERS i-xxii

CONTENTS OF VOL. XX.

[NEW SERIES.]

	PAGE
ART. I.—The Cuneiform Inscriptions of Van. By the Rev. Professor A. H. SAYCE, M.A., M.B.A.S.	1
ART. II.—Some Suggestions of Origin in Indian Architecture. By WILLIAM SIMPSON, M.B.A.S.	49
ART. III.—The <i>Chaghatāi Mughals</i> . By E. E. OLIVER, M.I.C.E., M.B.A.S.	72
ART. IV.—Sachau's <i>Albirūnī</i> . By Major-General Sir F. J. GOLDSMID, C.B., K.C.S.I., M.B.A.S.	129

CORRESPONDENCE.

1. The Bibliography of Africa, by Capt. T. G. de Guiraudon	143
2. Notes on African Philology, by Capt. T. G. de Guiraudon	144
3. The Migration of Buddhist Stories, by Serge d'Oldenburg	147
4. <i>Kālidāsa</i> in Ceylon, 522, by T. W. Rhys Davids..	148

NOTES OF THE QUARTER.

1. Reports of Meetings of the Royal Asiatic Society, Session 1887-8	150
2. Proceedings of Asiatic or Oriental Societies	153
3. Contents of Foreign Oriental Journals	154

	PAGE
4. Contributions to the Notes of the Quarter by the Hon. Secretary	156
5. Excerpta Orientalia	157
ART. V.—The Dâgabas of Anurâdhapura. By JOHN CAPPER	165
ART. VI.—Andamanese Music, with Notes on Oriental Music and Musical Instruments. By M. V. PORTMAN, M.R.A.S.	181
ART. VII.—番要節子朱 Tsieh-Yao-Tchuen de Tchouhi (Extraits). Par C. DE HARLEZ, M.R.A.S.....	219
CORRESPONDENCE.	
1. Architecture in India, by W. F. Sinclair, Bomb.C.S.	272
2. The Babylonian Origin of the Chinese Characters, by Terrien de Lacouperie, M.R.A.S.	313
3. The Origin of the Babylonian Characters from the Persian Gulf, by Terrien de Lacouperie, M.R.A.S.	316
NOTES OF THE QUARTER.	
1. Reports of Meetings of the Royal Asiatic Society, Session 1887-8	277
2. Contents of Foreign Oriental Journals	289
3. Lectures on Oriental Subjects now being delivered in Europe	290
4. Notes and News	301
5. Reviews	308
ART. VIII.—Notes on the Early History of Northern India. By J. F. HEWITT, late Commissioner of Chota Nâgpur	321
ART. IX.—The Customs of the Ossetes, and the Light they throw on the Evolution of Law. Compiled from Professor Maxim Kovalefsky's Russian Work on "Contemporary Custom and Ancient Law," and translated with Notes, by E. DELMAR MORGAN, M.R.A.S.	364

CONTENTS.

vii

PAGE

ART. X.—The Languages spoken in the Zarafshan Valley in Russian Turkistan. By R. N. CUST, LL.D., M.R.A.S.	413
--	-----

✓ ART. XI.—Further Notes on Early Buddhist Symbolism. By R. SEWELL, Esq., Madras Civil Service, M.R.A.S.	419
---	-----

ART. XII.—On the Metallic Cowries of Ancient China (600 B.C.). By Prof. TERRIEN DE LACOUPERIE, Ph. & Litt. D.	428
--	-----

CORRESPONDENCE.

Kālidāsa in Ceylon, by Cecil Bendall	440
--	-----

NOTES OF THE QUARTER.

1. Reports of Meetings of the Royal Asiatic Society..	441
Anniversary Report of the Council.....	443
2. Contents of Foreign Oriental Journals	449
3. Obituary Notices	450
4. Notes and News	453
5. Review	459
✓ 6. Pali Text Society	460
7. Corrigenda.	461

ART. XIII.—The Tantrākhyāna, a Collection of Indian Folk- lore, from a unique Sanskrit MS. discovered in Nepal. By CECIL BENDALL	465
--	-----

✓ ART. XIV.—A Jātaka-Tale from the Tibetan. By H. WENZEL, Ph.D.	503
---	-----

ART. XV.—Moksha, or the Vedāntic Release. By DVIJADAS DATTA.....	513
---	-----

CORRESPONDENCE.

1. The Cross and Solomon's Seal as Indian Emblems, by W. F. Sinclair, Bomb.C.S.	541
---	-----

	PAGE
2. By W. F. Sinclair, Bomb.C.S.	542
3. Origin of Indian Architecture, by William Simpson	545
4. By Professor Beal	547
 NOTES OF THE QUARTER.	
1. Notes on a Collection of MSS. obtained by Dr. Gimlette, of the Bengal Medical Service, at Kathmandu, and now deposited in the Cambridge University Library, and in the British Museum. By Cecil Bendall, M.A., M.R.A.S.	549
2. Notes and News	555
3. Bible-translation	555
 ABSTRACT OF RECEIPTS AND EXPENDITURE FOR THE YEAR 1887	 557
<hr/>	
GENERAL INDEX TO THE FIRST AND SECOND SERIES OF THE JOURNAL OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY.....	1-213
<hr/>	
List of Members	1-22
<hr/>	
Rules of the Royal Asiatic Society.....	1-8

CONTENTS OF VOL. XXI.

[NEW SERIES.]

	PAGE
ART. I. —The Coinage of the Early or Imperial Gupta Dynasty of Northern India. By VINCENT ARTHUR SMITH, M.R.A.S., Bengal Civil Service. With five Plates	1
ART. II. —Indian Names for English Tongues. By W. F. SINCLAIR, Bomb.C.S.....	159
CORRESPONDENCE.	
The Valāha Jātaka, by H. Wenzel.....	179
NOTES OF THE QUARTER.	
1. General Meetings of the Royal Asiatic Society....	180
2. Contents of Foreign Oriental Journals	183
3. Journals of Associated Oriental Societies	184
4. Notes and News	184
ART. III. —Notes on the Early History of Northern India. Part II. By J. F. HEWITT, late Commissioner of Chota Nāgpur	187
ART. IV. —The Northern Frontagers of China. Part VIII. The Kirais and Prester John. By H. H. HOWORTH, Esq., M.P., M.R.A.S.	361
ART. V. —The Djurtchen of Mandshuria: their Name, Language, and Literature. By Prof. TERRIEN DE LACOUPERIE, Ph. & Litt D., M.R.A.S.....	433

	PAGE
NOTES OF THE QUARTER.	
1. General Meetings of the Royal Asiatic Society....	461
2. Contents of Foreign Oriental Journals	463
3. Obituary Notice	463
4. Notes and News	466
5. Reviews	480
ART. VI.—The Bábís of Persia. I. Sketch of their History, and Personal Experiences amongst them. By EDWARD GRANVILLE BROWNE, M.A., M.R.A.S. ..	485
ART. VII.—The Land of the Four Rivers. A Supplement forming Part III. of the Series of Notes on the Early History of Northern India. By J. F. HEWITT, M.R.A.S., late Commissioner of Chota Nágpur. With a Map.....	527
ART. VIII.—The Ugor Branch of the Ural-Altai Family of Languages. By THEODORE DUKA, M.D., M.R.A.S. With a Map	583
ART. IX.—The O'mánee Dialect of Arabic. By Surgeon- Major A. S. G. JAYAKAR, M.R.A.S. Part I.....	649
CORRESPONDENCE.	
1. The Kalasa, or Water-Pot, in connection with Burial Rites, by William Simpson	689
2. The Kalasa, or Water-Pot, in Indian Architecture, by W. F. Sinclair.....	690
NOTES OF THE QUARTER.	
1. General Meetings of the Royal Asiatic Society ..	693
2. Contents of Foreign Oriental Journals	707
3. Obituary Notice	708
4. Notes and News	713
5. Reviews	716

CONTENTS.

vii

	PAGE
ART. X.—The Avars. By H. H. HOWORTH, Esq., M.P., M.R.A.S.	721
ART. XI.—The O'mánee Dialect of Arabic. By Surgeon- Major A. S. G. JAYAKAR, M.R.A.S. Part II. ..	811
ART. XII.—The Bábís of Persia. II. Their Literature and Doctrines. By EDWARD GRANVILLE BROWNE, M.A., M.R.A.S.	881
ART. XIII.—The Early Pallavas of Kánc'hápura. By the Rev. T. FOULKES, M.R.A.S., etc., Retired Senior Chaplain, Madras Establishment.....	1111

NOTES OF THE QUARTER.

1. List of Presents to the Society, July–September ..	1125
2. Contents of Foreign Oriental Journals	1127
3. Obituary Notices	1128
4. Notes and News	1129
5. Reviews	1133

ALPHABETICAL LIST OF AUTHORS.....	1139
-----------------------------------	------

List of Members	1–23
-----------------------	------

CONTENTS.

	PAGE
ART. I.—A Catalogue of the Chinese Manuscripts in the Library of the Royal Asiatic Society. By HENRY F. HOLT	1
ART. II.—Book of the King's Son and the Ascetic. By E. REHATSEK	119
ART. III.—Adventures of a Japanese Sailor in the Malay Archipelago, A.D. 1764 to 1771. By W. G. ASTON, C.M.G., D.Lit., M.R.A.S.	157
ART. IV.—Methods of Archæological Excavation in India. By A. REA, M.R.A.S., Archæological Department, Madras	183
 CORRESPONDENCE.	
1. Candragomin's 'Letter to a Disciple.' By H. Wenzel	203
2. Hiouen Tsaang and the Four Vedas	204
 NOTES OF THE QUARTER.	
1. General Meetings of the Royal Asiatic Society....	205
2. List of Presents to the Society, Oct.-Dec. 1889 ..	215
3. Contents of English Oriental Journals	216
4. Contents of Foreign Oriental Journals	217
5. Obituary Notices	217
6. Notes and News	228
7. Reviews	231

	PAGE
ART. V.—Early History of Kannada Literature. By B. LEWIS RICE, C.I.E., Bangalore	245
ART. VI.—Was the Book of Wisdom written in Hebrew? By D. S. MARGOLIOUTH, M.A., M.B.A.S., Laudian Professor of Arabic at Oxford	263
ART. VII.—The Trisula Symbol. By WILLIAM SIMPSON, B.I., M.R.A.S.....	299
ART. VIII.—Notes on the Early History of Northern India. Part IV. Essay on the Pre-Vedic History of India and the Identity of the Early Mythologies of Europe and Asia, founded on a Study of the Brāhmanas and of Sacrificial Observances. By J. F. HEWITT, Esq., M.B.A.S.....	319
CORRESPONDENCE.	
→1. Le Théâtre Persan. By Edouard Montet	483
2. The Trisula. By J. F. Hewitt	488
3. Mādhava and Sāyana. By P. Peterson	490
4. „ „ By Cecil Bendall	491
NOTES OF THE QUARTER.	
1. General Meetings of the Royal Asiatic Society ..	494
2. List of Presents to the Society, Jan.—March, 1890	495
3. Contents of Foreign Oriental Journals	497
4. Obituary Notice	498
5. Notes and News	502
6. Reviews	505
ART. IX.—Chinese Antiquity. By HERBERT J. ALLIN, M.B.A.S.:	511
ART. X.—Notes on the Early History of Northern India. Part V. On the Succession of the Hindu Priesthood, the Bhrigus, Añgiras, and Atharvans, and the Historical Evidence thence derived, followed by the History of the Year. By J. F. HEWITT, Esq., M.B.A.S.....	527

CONTENTS.

vii

	PAGE
ART. XI. —The Duty of English-speaking Orientalists in regard to united action in adhering generally to Sir William Jones's Principles of Transliteration, especially in the case of Indian Languages ; with a Proposal for Promoting a Uniform International Method of Transliteration so far at least as may be applicable to Proper Names. By Sir MONIER MONIER-WILLIAMS, K.C.I.E., D.C.L.	607
ART. XII. —On a Proposed Method of Transliterating the Languages written in the Arabic Character. By H. T. LYON, M.R.A.S.	631
ART. XIII. —The Western Kshatrapas. By PAṆḌIT BHAG-VĀNLĀL INDRAJĪ, Ph.D., M.R.A.S. Edited by E. J. RAPSON, M.A., M.R.A.S. (British Museum), Fellow of St. John's College, Cambridge	639
CORRESPONDENCE.	
> 1. Le Théâtre Persan. By Major-General Sir F. J. Goldsmid	663
2. Derivation of the Word "Ganga." By J. F. Hewitt	664
NOTES OF THE QUARTER.	
1. General Meetings of the Royal Asiatic Society	666
2. List of Presents to the Society, April-June, 1890	684
3. Contents of Foreign Oriental Journals	685
4. Obituary Notices	685
5. Notices of Books	687
6. Notes and News	692
ART. XIV. —Notes on the Early History of Northern India. Part VI. On the Historical Value, Origin, and Growth of Early Methods of Record anterior to Alphabets, including Ideographic Signs, Sacred Numbers, and Myths. By J. F. HEWITT, Esq., M.R.A.S.	697
ART. XV. —The History of the Mosque of Amr at Old Cairo. By Eustace K. Corbett	759

	PAGE
ART. XVI.—Titles of the Sanskrit MSS. in the Todd and Whish Collections of the Royal Asiatic Society..	801

CORRESPONDENCE.

1. Sir M. Monier-Williams on Transliteration. By G. A. Grierson	814
2. Note on above. By Sir M. Monier-Williams	820
3. Herodotus on the Magians. By G. Bertin	821
4. Modern Name of "Ur of the Chaldees." By Sir J. W. Redhouse	822

NOTES OF THE QUARTER.

1. List of Additions to the Library, July–Oct. 1890	824
2. Contents of Foreign Oriental Journals	826
3. Obituary Notices.....	827
4. Notes and News	830
5. Notices of Books	844

List of Members	1–24
-----------------------	------

ALPHABETICAL LIST OF AUTHORS

1891

1891

THE

JOURNAL

OF THE

ROYAL ASIATIC SOCIETY

OF

GREAT BRITAIN AND IRELAND

FOR

1891.



A. D. M D C C C X X I I I . I N S T .

PUBLISHED BY THE SOCIETY,
22, ALBEMARLE STREET, LONDON, W.

M D C C C X C I .

STEPHEN AUSTIN AND SONS,



PRINTERS, HERTFORD.

THE GREAT BRITISH

CONTENTS.

	PAGE
ART. I.—Tibet. A Geographical, Ethnographical, and Historical Sketch, derived from Chinese Sources. By W. WOODVILLE ROCKHILL, M.R.A.S.	1
ART. II.—The "Kistna Alphabet." By ROBERT SEWELL, M.C.S., M.R.A.S., F.R.G.S.	135
ART. III.—On some Cuneiform Inscriptions of Sennacherib and Aššurnaširpal. By S. ARTHUR STRONG.	145
 NOTES OF THE QUARTER.	
1. General Meetings of the Royal Asiatic Society	161
2. Contents of Foreign Oriental Journals.	161
3. Obituary Notices	162
4. Notes and News	165
5. Reviews	168
6. List of Additions to the Library Oct. 15, 1890, to Jan. 15, 1891	183
 LIST OF MEMBERS	 1-24
 ART. IV.—Tibet. A Geographical, Ethnographical, and Historical Sketch, derived from Chinese Sources. By W. WOODVILLE ROCKHILL, M.R.A.S. (<i>Continued from p. 133</i>)	 185
ART. V.—Contribution to the Study of the Jewish-Arabic Dialect of the Maghreb. By HARTWIG HIRSCHFELD, Ph.D.	293
ART. VI.—Pānini, Poet and Grammarian: With some Remarks on the Age of Sanskrit Classical Poetry. By Prof. PETERSON	311

	PAGE
CORRESPONDENCE.	
1. The Temple of Kailāsanātha. By J. Burgess	337
2. Fa Hien's 'Fire Limit.' By Prof. T. W. Rhys Davids	338
3. The Buddha's 'Residences.' By Prof. T. W. Rhys Davids	339
4. Transliteration. By Prof. F. W. Newman	340
5. The Garuḍa and other fabulous Giant-birds. By Dr. R. Morris	344
By L. C. Casartelli	345
NOTES OF THE QUARTER.	
1. General Meetings of the Royal Asiatic Society ..	347
2. Contents of Foreign Oriental Journals	347
3. Obituary Notice	348
4. Notes and News	349
5. Magazines	354
6. List of Additions to the Library, January 15 to April 15, 1891	355
ART. VII.—Serpent-Worship in India. By Surgeon-Major C. F. OLDEHAM	361
ART. VIII.—A New Version of the Creation-Story. By T. G. PINCHES, M.R.A.S.	393
ART. IX.—The Sects of the Buddhists. By T. W. RHYS DAVIDS	409
ART. X.—The Parables of Barlaam and Joasaph. By ROBERT CHALMERS, B.A., M.R.A.S.	423
ART. XI.—On Two Stones with Chinese Inscriptions. By E. KOCH. Epitomized from the Russian by E. DELMAR MORGAN, M.R.A.S.	451
ART. XII.—Two Edicts of Aššurbanipal. By S. ARTHUR STRONG, M.A.	457

CONTENTS.

vii

CORRESPONDENCE.

PAGE

1. The Four 'Requisites' in Guhasena's grant dated 248. By Prof. T. W. Rhys Davids. 475
2. Nāgasena. By Prof. T. W. Rhys Davids. 475
3. A Ceylon Embassy to Egypt. By Prof. T. W. Rhys Davids 479
4. Modern Name of Ur of the Chaldees. By Prof. A. H. Sayce 479
5. The Nāgas and Serpent-Worshippers in India. By J. Kennedy 480
6. Prof. Kielhorn on the Vikrama Era. By James Burgess 483

NOTES OF THE QUARTER.

1. General Meetings of the Royal Asiatic Society .. 485
2. Contents of Foreign Oriental Journals 492
3. Obituary Notices 493
4. Notes and News 498
5. Reviews 503
6. Magazines..... 521
7. Additions to the Library..... 524

ART. XIII.—The Life and Works of Aḥmad ibn Ṭūlūn.
By EUSTACE K. CORBET 527

ART. XIV.—Russian Central Asia. By C. E. BIDDULPH,
M.R.A.S. 563

ART. XV.—The Cātaka. By Professor COWELL, M.R.A.S. 599

ART. XVI.—On the Lycian Language. By Major C. R.
CONDER, D.C.L., LL.D., R.E. 607

CORRESPONDENCE.

1. Short Notice on Three Dated Nepalese MSS. By Sergius D'Oldenburg 687
2. The New Sanskrit MS. from Mingai. By G. Bühler 689
3. The New Sanskrit MS. from Mingai. By R. MORRIS 694
4. Ceylon Coins. By R. Chalmers 696

	PAGE
NOTES OF THE QUARTER.	
1. Obituary Notices	698
2. Notices of Books	701
3. Magazines	702
4. Additions to the Library	705
ALPHABETICAL LIST OF AUTHORS	707

1892

1892

THE
JOURNAL
OF THE
ROYAL ASIATIC SOCIETY
OF
GREAT BRITAIN AND IRELAND
FOR
1892.



PUBLISHED BY THE SOCIETY,
22, ALBEMARLE STREET, LONDON, W.

MDCCCXCII.

Ford-Messer
request

892.06

R9j'

1892

STEPHEN AUSTIN AND SONS,



PRINTERS, HERTFORD.

CONTENTS.

	PAGE
ART. I.—Schools of Buddhist Belief. By T. W. RHYS DAVIDS	1
ART. II.—The Lineage of "The Proud King." By ROBERT CHALMERS, B.A., M.R.A.S.	39
ART. III.—A Collection of Kammavācās. By HERBERT BAYNES, M.R.A.S.	53
ART. IV.—Bhūridatta Jātaka Vatthu. By R. F. ST. ANDREW ST. JOHN, M.A.	77
 CORRESPONDENCE.	
1. A Remnant (?) of Buddhism in India. By Cecil Bendall	140
2. Tsonkhapa. By H. Wenzel	141
 NOTES OF THE QUARTER.	
1. Contents of Foreign Oriental Journals	143
2. Obituary Notices	145
3. Notes and News	162
4. Notices of Books	170
5. List of Additions to the Library, since Oct., 1891..	182
 ART. V.—The Book of the Apple, ascribed to Aristotle. Edited in Persian and English by D. S. MARGOLIOUTH.....	187
 ART. VI.—Marwari Weather Proverbs. By VIDYĀ BHĀSHKAR PANDIT LĀLCHANDRA, of Jodhpur (Marwar), M.R.A.S.	253

	PAGE
ART. VII.—Some Remarks on the BĀBĪ TEXTS edited by Baron Victor Rosen in Vols. I and VI of the Collections Scientifiques de l'Institut des Langues Orientales de Saint-Pétersbourg. By EDWARD G. BROWNE, M.A., M.R.A.S.	259
ART. VIII.—Four Cuneiform Texts. By S. ARTHUR STRONG, M.A.	337

CORRESPONDENCE.

1. The New Bilingual Hittite Inscription. By A. H. Sayce	369
2. A Burmese Anecdote. By R. F. St. Andrew St. John.....	371
3. A Burmese Anecdote. By R. Morris	371
4. The Beginnings of Persian History. By H. H. Howorth	372
5. The Hundred and Tenth Psalm. By G. Margoliouth	375
6. Yüan Chwang or Hiouen Tshang? By Prof. T. W. Rhys Davids	377
7. The Pummelo. By G. Bonavia.....	379
8. The Kammavācās. By Herbert Baynes	380

NOTES OF THE QUARTER.

1. General Meetings of the Royal Asiatic Society ..	381
2. Contents of Foreign Oriental Journals	383
3. Obituary Notices	384
4. Notes and News	388
5. Notices of Books	397
6. Additions to the Library	405

NOTES OF THE QUARTER.

1. General Meetings of the Royal Asiatic Society ..	409
2. Contents of Foreign Oriental Journals	418
3. Obituary Notices	418
4. Notes and News	421
5. Notices of Books	429

ART IX.—Catalogue and Description of 27 BĀBĪ Manuscripts. By E. G. BROWNE, M.A., M.R.A.S. ..	433
--	-----

CONTENTS.

vii

	PAGE
ART. X.—Catalogue of the Arabic, Persian, Hindustani, and Turkish MSS. in the Library of the Royal Asiatic Society. O. COBRINGTON, M.D., Hon. Librarian	501
List of the Tibetan MSS. and Printed Books in the Library of the Royal Asiatic Society. By H. WENZEL, Ph.D.	570
ART XI.—Life and Labours of Mr. Edward Rehatsek. By F. F. ARBUTHNOT, M.R.A.S.	581
 CORRESPONDENCE.	
1. By G. Bühler	597
2. By W. W. Rockhill	598
3. Bimbohana. By Richard Morris	602
4. A New Variety of the Southern Maurya Alphabet. By G. Bühler	602
List of Additions to the Library.	610
ART. XII.—The Sabiri and the Saroguri. By Sir HENRY H. HOWORTH, Esq., K.C.I.E., M.P., M.R.A.S. ..	613
ART. XIII.—Catalogue and Description of 27 Bábí Manuscripts. By E. G. BROWNE, M.A., M.R.A.S. (<i>Continued from p. 499.</i>)	637
ART. XIV.—Dusratta's Hittite Letter. By Major C. R. CONDER, D.C.L., LL.D., R.E.	711
ART. XV.—The Mines of the Northern Etbai or of Northern Æthiopia. With a Map, Water-colour Drawings and Photographs, by the Scientific Expedition to the Northern Etbai. By ERNEST A. FLOYER, M.R.A.S.	811
ART. XVI.—On Hiuen-Tsang instead of Yüan Chwang, and the necessity of avoiding the Pekinese sounds in the quotations of ancient proper names in Chinese. By Dr. TERRIEN DE LACOUPERIE, late Professor of Indo-Chinese Philology (University College)	835

	PAGE
ART. XVII.—A Babylonian Ritual Text. By C. J. BALL, M.R.A.S.	841
The Ninth International Congress, of Orientalists, 1892	855
 CORRESPONDENCE.	
Note on Ancient Remains of Temples on the Bannu Frontier. By Frederick Pincott	877
 NOTES OF THE QUARTER.	
1. Contents of Foreign Oriental Journals	879
2. Obituary Notices	880
3. Notes and News	884
4. Notices of Books	889
5. Additions to the Library	896
 GENERAL INDEX OF THE JOURNAL, 1889-1892	 1-22
LIST OF MEMBERS	1-28
 ALPHABETICAL LIST OF AUTHORS.	

1893

1893

THE
JOURNAL
OF THE
ROYAL ASIATIC SOCIETY
OF
GREAT BRITAIN AND IRELAND
FOR
1893.



PUBLISHED BY THE SOCIETY,
22, ALBEMARLE STREET, LONDON, W.

MDCCCXCIIL

STEPHEN AUSTIN AND SONS,



PRINTERS, HERTFORD.

CONTENTS.

	PAGE
ART. I.—The Cuneiform Inscriptions of Van. Part IV. By Prof. A. H. SAYCE	1
ART. II.—A MS. of the Nārada Smṛiti. By C. MARY BIDDING.....	41
ART. III.—The Saraswatt and the Lost River of the Indian Desert. By Surgeon-Major C. F. OLDHAM	49
ART. IV.—Observations on the Gupta Coinage. By VINCENT ARTHUR SMITH, M.R.A.S., Indian Civil Service (N.W.P. and Oudh). With three Plates. Read before the International Congress of Orientalists, London, 1892	77
ART. V.—Professor Sayce and the Burmese Language. By BERNARD HOUGHTON, M.R.A.S., Deputy Com- missioner, Sandoway, Burma	149

CORRESPONDENCE.

1. Models of the Mahabodhi Temple. By R. C. Temple	157
2. The Uposatha and Upasampadâ Ceremonies. By Ernest M. Bowden	159

NOTES OF THE QUARTER.

1. Contents of Foreign Oriental Journals	162
2. Obituary Notices.....	163
3. Notes and News	167
4. Notices of Books	174
5. Additions to the Library.....	179

	PAGE
PAMPHLETS FOR SALE	1-8
ART. VI.—Remarks on Mr. Kay's Edition of 'Omārah's History of Yemen. By Prof. W. ROBERTSON SMITH, V.P.R.A.S.	181
'Omārah's History of Yemen. Observations by HENRY C. KAY	218
ART. VII.—The Tribes and Castes of Bengal, by H. H. Risley. Vols. I. and II. Ethnographic Glossary, Vols. I. and II. Anthropometric Data. By J. F. HEWITT, M.R.A.S., late Commissioner of Chota Nagpore.....	237
ART. VIII.—Dr. Serge D'Oldenburg "On the Buddhist Jātakas." By H. WENZEL, Ph.D.	301
ART. IX.—Temiya Jātaka Vatthu. From the Burmese. By R. F. St. ANDREW St. JOHN, M.A., Wadh. Col., Oxon	357
 CORRESPONDENCE.	
1. The Prodigal Son in its Buddhist Shape. By J. M. Carter	393
2. By R. F. St. Andrew St. John, M.R.A.S.....	395
3. By J. F. Fleet	396
 NOTES OF THE QUARTER.	
1. General Meetings of the Royal Asiatic Society ..	397
2. Contents of Foreign Oriental Journals	398
3. Obituary Notice	398
4. Notes and News	400
5. Notices of Books	401
6. Additions to the Library.....	418
ART. X.—Mythological Studies in the Rigveda. By A. A. MACDONELL, M.A.	419
ART. XI.—Saïat-Nova, sa vie et ses Chansons. By Professor MINAS TCHÉRAS, M.R.A.S.	497

CONTENTS.

vii

PAGE

ART. XII.—The Buddhist Sources of the (Old Slav.) Legend of the Twelve Dreams of Shahaish, by Serge D'Oldenburg, Ph.D. Translated by H. WENZEL, Ph.D.....	509
ART. XIII.—Women Leaders of the Buddhist Reformation. By MABEL BODE	517
ART. XIV.—Kumbha Jātaka or the Hermit Varuṇa Sūra and the Hunter. Translated from the Burmese by R. F. ST. ANDREW ST. JOHN, M.R.A.S.	567
ART. XV.—Hebrew Visions of Hell and Paradise. By M. GASTER, Ph.D.	571

CORRESPONDENCE.

1. By W. F. Sinclair, Bombay C.S.	612
2. The Chronology of the later Andhrabhṛityas. By C. Mabel Duff	613
3. Amṛitānanda, the Redactor of the Buddha-carita. By Cecil Bendall	620

NOTES OF THE QUARTER.

1. General Meetings of the Royal Asiatic Society ..	621
2. Contents of Foreign Oriental Journals	649
3. Obituary Notices	650
4. Notes and News	652
5. Notices of Books	654
6. Additions to the Library	667
ART. XVI.—Dyebayli Vocabulary, from an unpublished MS., A.D. 1831. Edited by TH. G. DE GUTRAUDON, M.R.A.S.	669
ART. XVII.—The Schrupf Collection of Armenian Books	699
ART. XVIII.—Notes on Hindu Astronomy and the History of our Knowledge of it. By JAMES BURGESS, C.I.E., LL.D., M.R.A.S., etc.	717
ART. XIX.—Women Leaders of the Buddhist Reformation. By MABEL BODE. (<i>Continued from p. 566</i>)	763

	PAGE
ART. XX.—The Late Appearance of Romances and Novels in the Literature of China; with the History of the Great Archer, Yang Yü-chi. By Professor LEGGÉ	799
ART. XXI.—Notes on the Hittite Writing. By Major C. R. CONDER, LL.D., R.E.	823
ART. XXII.—Notes on Akkadian. By Major C. R. CONDER, D.C.L., LL.D., R.E.	855
 CORRESPONDENCE.	
1. By M. Gaster	869
2. Teimouris. By Alexander Finn	871
 NOTES OF THE QUARTER.	
1. Notes and News	876
2. Notices of Books	886
3. Obituary Notices	905
 INDEX FOR 1893	 907

1894

1894

THE
JOURNAL
OF THE
ROYAL ASIATIC SOCIETY
OF
GREAT BRITAIN AND IRELAND
FOR
1894.



PUBLISHED BY THE SOCIETY,
22, ALBEMARLE STREET, LONDON, W.

MDCCCXCV.

Lord W. Russell
Bequest

892.06

R9j

1894

STEPHEN AUSTIN AND SONS,



PRINTERS, HERTFORD.

CONTENTS.

	PAGE
ART. I.—Jodhpur Inscription of the Pratihāra Bāuka. By MUNSHI DEBIPRASĀD OF JODHPUR	1
ART. II.—Two Legends from the Brhaddevatā in an old MS. of Sadguruçisya. By A. A. MACDONELL, M.A. . . .	11
ART. III.—Short Vocabulary of Red Karen. By BERNARD HOUGHTON, M.R.A.S.	29
ART. IV.—The Indian Buddhist Cult of Avalokita and his Consort Tārā “the Saviouress,” illustrated from the Remains in Magadha. By L. A. WADDELL, M.B., M.R.A.S.	51
ART. V.—A Trilingual List of Nāga Rājās, from the Tibetan. By L. A. WADDELL, M.B., M.R.A.S.	91
ART. VI.—Mr. Justice Telang. By Sir RAYMOND WEST, K.C.I.E., LL.D., M.R.A.S.	103
CORRESPONDENCE.	
By R. F. St. Andrew St. John	149
NOTES OF THE QUARTER.	
1. Obituary Notices	165
2. Notes and News	178
3. Notices of Books	181
4. Additions to the Library	206
LIST OF MEMBERS	1-28
ART. VII.—The Story of Thuwannashan, or Suvanṇa Sāma Jātaka, according to the Burmese version, pub- lished at the Hanthawati Press, Rangoon. By R. F. St. ANDREW St. JOHN, M.R.A.S.	211
ART. VIII.—The Geography of Rāma's Exile. By F. E. FARGITER, B.A., Bengal Civil Service	231
ART. IX.—Lāmaist Graces before Meat. By L. A. WADDELL	265
ART. X.—Ssūma Ch'ien's Historical Records. Introductory Chapter. By HERBERT J. ALLEN, M.R.A.S.	269
ART. XI.—Manicūḍāvādāna, as related in the fourth chapter of the Svayambhūpurāna [Paris, dev. 78]. By LOUIS DE LA VALLÉE POUSSIN, M.R.A.S.	297

	PAGE
ART. XII.—The Vedalla Sutta, as illustrating the Psychological basis of Buddhist Ethics. By CAROLINE A. FOLEY, M.A.	321
ART. XIII.—The Nigrodha-miga-Jātaka and the Life of St. Eustathius Placidus. By Dr. M. GASTER, M.R.A.S.	335
ART. XIV.—The Madhurā Sutta concerning Caste. By ROBERT CHALMERS.	341
ART. XV.—Buddha's Secret from a Sixth-Century Pictorial Commentary and Tibetan Tradition. By L. A. WADDELL, M.B., M.R.A.S.	367

CORRESPONDENCE.

1. Indian Buddhist Manuscripts in Tibet. By L. A. Waddell.	385
2. Polyccephalic Images of Avalokita in India. By L. A. Waddell	385
3. By Robert Chalmers	386
4. By Caroline A. Foley	388

NOTES OF THE QUARTER.

1. General Meetings of the Royal Asiatic Society ..	391
2. Contents of Foreign Oriental Journals	393
3. Obituary Notices	394
4. Notes and News	397
5. Notices of Books	399
6. Additions to the Library	415
ART. XVI.—Description of an old Persian Commentary on the Kur'ān. By EDWARD G. BROWNE, M.A., M.R.A.S.	417
ART. XVII.—Dr. Bhagvānlāl Indrāji's Interpretation of the Mathurā Lion Pillar Inscriptions. By G. BÜHLER, Ph.D., LL.D., C.I.E., Hon. Member R.A.S.	525
ART. XVIII.—The Northern Kshatrapas. By E. J. RAPSON, M.A., M.R.A.S., late Fellow of St. John's College, Cambridge	541

CORRESPONDENCE.

1. Sanskrit in Ceylon. By Prof. RHYS DAVIDS	555
2. Pāli Suttas printed in Ceylon. By C. BENDALL ..	556
3. The New Burmese Dictionary. By R. F. ST. ANDREW ST. JOHN	556
4. The Brhaddevatā—Correction. By A. A. MACDONELL	558
5. Buddhist Abhidhamma. By ARNOLD C. TAYLOR ..	560
6. The Sūfi Creed. By E. H. WHINFIELD	561

CONTENTS.

vii

	PAGE
7. An Ancient Stone in Ceylon. By ERNEST M. BOWDEN	564
8. A Burmese Saint. By R. F. St. ANDREW St. JOHN	565
NOTES OF THE QUARTER.	
I. General Meetings of the Royal Asiatic Society	577
II. OBITUARY NOTICES—	
1. Prof. WILLIAM ROBERTSON SMITH. By E. G. BROWNE	594
2. General ROBERT MACLAGAN. By T. H. THORNTON	603
3. Rev. Dr. RICHARD MORRIS. From the <i>Academy</i>	607
4. Prof. WILLIAM DWIGET WHITNEY. By A. A. MACDONELL	610
III. Notes and News	615
IV. NOTICES OF BOOKS—	
A. MOULIÉRAS. <i>Légendes et Contes merveilleux de la Grande Kabylie.</i> Reviewed by T. G. DE G.	619
J. SCHREIBER. <i>Manuel de la Langue Tigrä.</i> By T. G. DE G.	620
J. PERRUCHON. <i>Notes pour l'Histoire d'Éthiopie.</i> By T. G. DE G.	620
RENÉ BASSET. <i>Les Apocryphes Éthiopiens.</i> By T. G. DE G.	621
LEO REINISCH. <i>Die Beḡawye Sprache in Nordost-Africa.</i> By T. G. DE G.	621
Dr. S. GELBHAUS. <i>Das Targum II. zum Buche Esther.</i> By H. HIRSCHFELD	622
KUMĀRA DĀSA's <i>The Jānaki Harāṇa.</i> By R. H. D.	623
R. C. STEVENSON. <i>Judson's Burmese - English Dictionary.</i> By B. HOUGHTON	624
KARL BOHNENBERGER. <i>Der Altindische Gott Varuṇa nach den Liedern des Rgveda.</i> By A. A. MACDONELL	627
J. D. REES. <i>Epochs of Indian History: The Muhammadans, 1001-1761 A.D.</i> By F. G....	630
T. B. PĀṆABOKKE. <i>The Megha Dūta by Kālidāsa.</i> By R. H. D.	632
CHAS J. RODGERS. <i>The Coins of the Mogul Emperors of India.</i> By O. C.	635
TH. SCHULTZE. <i>Vedanta und Buddhismus.</i>	637
HENRI MOSEK. <i>L'Irrigation en Asie Centrale, étude géographique et économique.</i> By E. D. M.	638
Mīrzā HUSEYN of Hamadān. <i>The Tārīkh-i-Jadīd.</i> By F. J. G.	640
<i>Sanskrit Literature in India.</i> By Col. A. JACOB.	646
<i>Notes on African Philology.</i> R. N. CUST	651

	PAGE
V. Additions to the Library	654
THE REPORT OF THE TRANSLITERATION COMMITTEE	1-13
ART. XIX.—On Certain Features of Social Differentiation in India. By J. A. BAINES.....	657
ART. XX.—The Route by which Alexander entered India. By FREDERIC PINCOTT, M.R.A.S.....	677
ART. XXI.—The Cuneiform Inscriptions of Van. Part V. By Prof. A. H. SAYCE	691
ART. XXII.—The <i>Khalāṣat-at-Tawārikh</i> , or Essence of History. By H. BEVERIDGE, M.R.A.S.	733
ART. XXIII.—The <i>Raṭṭhapāla Sutta</i> . By WALTER LUPTON, I.C.S.....	769
ART. XXIV.—The Babylonian Chronicle. By THEO. G. PINCHES, M.R.A.S.	807
 CORRESPONDENCE.	
1. The Benares Pandit. By TH. AUFRECHT	835
2. Sanskrit Manuscripts in China. By F. KIELHORN	835
3. The Pir Badar. By JOHN BEAMES.....	838
4. Ditto. By H. BEVERIDGE	840
5. The <i>Saṃsāra-Maṇḍalam</i> . By LOUIS G. DE LA VALLÉE POUSSIN	842
 NOTES OF THE QUARTER.	
I. OBITUARY NOTICE—	
BRIAN HOUGHTON HODGSON. By R. N. CUST.....	843
II. NOTES AND NEWS.....	
850	
III. NOTICES OF BOOKS—	
ROBERT K. DOUGLAS. <i>Society in China</i> . Reviewed by J. L.	851
GUSTAV OPPERT. <i>Original Inhabitants of Bharata- varṣa or India</i> . By CHARLES JOHNSTON	865
T. G. DE GUIRAUDON. <i>Manuel de la langue Foulé (Anglicé Fulah), parlée dans la Senegambie et le Soudan</i> . By R. N. CUST.....	867
Sir W. W. HUNTER. <i>Bengal MS. Records, 1782- 1807</i> . By R. N. CUST.....	868
W. CROOKE. <i>The Popular Religion of Northern India</i> . By G. A. G.	874
Prof. STEINSCHNEIDER, Prof. G. JAHN, and E. FAGNAN. <i>Arabic Literature</i>	878

1895

1895

THE
JOURNAL
OF THE
ROYAL ASIATIC SOCIETY
OF
GREAT BRITAIN AND IRELAND
FOR
1895.



PUBLISHED BY THE SOCIETY,
22, ALBEMARLE STREET, LONDON, W.

MDCCCXCV.

892.00

- 01

Ford-Messer
Bequet

STEPHEN AUSTIN AND SONS,



PRINTERS, HERTFORD.

CONTENTS.

	PAGE
ART. I.—Description of Mesopotamia and Baghdād, written about the year 900 A.D. by IBN SERAPION. (Part 1.) By GUY LE STRANGE.	1
ART. II.—The <i>Lī Sdo</i> Poem and its Author. Part I: The Author. By the Rev. Prof. LEGGE	77
ART. III.—Ssūma Ch'ien's Historical Records. Chapter II: The Hsia Dynasty. By HERBERT J. ALLEN, M.R.A.S.	93
ART. IV.—Kami Vocabularies. By BERNARD HOUGHTON, M.R.A.S.	111
ART. V.—On the Stress-Accent in the Modern Indo-Aryan Vernaculars. By G. A. GRIERSON, Ph.D., C.I.E.	139
ART. VI.—Nejamesha, Naigamesha, Nemeso. By Dr. M. WINTERNITZ.	149
ART. VII.—On the Khāmtis. By P. R. GURDON, M.R.A.S.	157
ART. VIII.—Mythological Studies in the Rigveda. By A. A. MACDONELL.	165
THE TENTH INTERNATIONAL ORIENTAL CONGRESS.— Geneva, 1894.	191
CORRESPONDENCE.	
1. Relics found in Rangoon. By R. F. ST. ANDREW ST. JOHN.	199
2. Sanskrit MSS. in China. By F. MAX MÜLLER. ..	202
3. An Indo-Eranian Parallel. By L. C. CASARTELLI.	202
4. Bud, Bad-ā-r, and Badra. By J. G. R. FORLONG.	203
5. Ditto. By ditto.	204
6. The Author of the <u>Khalāṣat-at-Tawārikh</u>	211

135716

	PAGE
NOTES OF THE QUARTER.	
I. General Meetings of the Royal Asiatic Society.	213
II. OBITUARY NOTICES—	
1. DR. TERRIEN DE LACOUPERIE. By R. K. DOUGLAS	214
2. JAMES DARMESTETER. By HENRI CORDIER	216
III. NOTICES OF BOOKS—	
D. S. MARGOLIOUTH. Chrestomathia Baidawiana, the Commentary of El-Baidāwī on Sūra III. Reviewed by H. HIRSCHFELD	222
FRIEDRICH GIESE. Untersuchungen ueber die 'Addād auf Grund von Stellen in altarabischen Dichtern. By H. HIRSCHFELD	223
Capt. F. E. JOHNSON. The Seven Poems Suspended in the Temples at Mecca. By H. HIRSCHFELD	225
Dr. H. STUMME. Tripolitanisch-Tunisische Beduinen- lieder. By M. GASTER	227
Dr. H. STUMME. Elf Stücke im Šilḥa-Dialect von Tázérwalt. By TH. G. DE G.	227
M. JULES PERRUCHON. Histoire d'Eskender, d'Amda-Şeyon II et de Nâ'od, Rois d'Ethiopie. By TH. G. DE G.	228
RENÉ BASSET. Les Apocryphes éthiopiens. By TH. G. DE G.	229
RENÉ BASSET. La Bordah du Cheikh El Bouşiri. By TH. G. DE G.	229
ADOLF ERMAN—Ægyptische Grammatik; GEORG STEINDORFF—Koptische Grammatik. By TH. G. DE G.	230
A. DIRR. Theoretisch-praktische Grammatik der Annamitischen Sprache. By TH. G. DE G. ..	230
A. SOCIN and Dr. H. STUMME. Der Arabische Dialekt der Houwāra des Wād Sūs in Marokko. By TH. G. DE G.	231
Rev. F. KITTEL. A Kannāḍa-English Dictionary. By L. R.	232
J. T. PLATTS. A Grammar of the Persian Language. By E. G. B.	235
GAURISHANKAR G. OJHA. Prâcīn Lipimālâ—The Palæography of India. By G. B.	246

CONTENTS.

vii

	PAGE
G. BÜHLER. A Note on the Royal Asiatic Society's Ancient MS. of the Ganaratnamahodadhi. . .	247
L. H. MILLS. The Five Zoroastrian Gāthās. By E. W. WEST.	248
IV. Additions to the Library	251
LIST OF MEMBERS	1-28
ART. I. (<i>continued</i>). — Description of Mesopotamia and Baghdād, written about the year 900 A.D. by Ibn Serapion. (Part 2.) By GUY LE STRANGE.	
	255
ART. IX.—The Origin and Earlier History of the Chinese Coinage. By L. C. HOPKINS.	317
ART. X.—An unpublished Valabhī Copper-plate Inscription of King Dhruvasena I. By Dr. TH. BLOCH. . .	379
ART. XI.—The History of Kilwa. Edited from an Arabic MS. by S. ARTHUR STRONG.	385
CORRESPONDENCE.	
1. The Burmese Hitopadesa. By R. F. ST. ANDREW ST. JOHN.	431
2. Setebhissara. By V. FAUSBÖLL.	432
3. The Vidyāharapiṭaka. By LOUIS DE LA VALLÉE POUSSIN.....	433
4. Chinese Biographical Dictionary. By E. H. F... ..	437
NOTES OF THE QUARTER.	
I. General Meetings of the Royal Asiatic Society.....	439
II. OBITUARY NOTICES—	
1. AUGUST DILLMANN. By WOLF WILHELM COUNT BAUDISSLN.....	448
2. DR. S. C. MALAN. By ARTHUR A. MACDONELL. . .	453
3. HEINRICH KARL BRUESCH. By M. L. McCLURE... ..	457
III. Notes and News—	
The Ruins of Anuradhapura.	464
Oriental Studies in Ceylon.	464

	PAGE
IV. NOTICES OF BOOKS—	
Professor MASPERO. The Dawn of Civilization: Egypt and Chaldæa. Reviewed by R. N. CUST.	465
G. P. TAYLOR. The Student's Gujarāti Grammar. By A. R.	476
RENÉ BASSET. Études sur les Dialectes Berbères. By TH. G. DE GUIRAUDON.....	482
LEO REINISCH. Wörterbuch der Bedäuye Sprache. By TH. G. DE GUIRAUDON.	483
Dr. R. BRÜNNOW. Chrestomathy of Arabic Prose-Pieces. By H. HIRSCHFELD.	484
IBN DOUKMAK. Bibliothèque Khédiviale. By H. HIRSCHFELD.	485
W. W. ROCKHILL. Diary of a Journey through Mongolia and Tibet in 1891 and 1892. By T. W.	487
H. HUBSCHMANN. Persische Studien. By E. D. R.	490
GURU PROSAD SEN. An Introduction to the Study of Hinduism. By R. W.	492
Major-General M. R. HAIG. The Indus Delta Country. By F. J. G.	497
V. Additions to the Library	501
ART. XII.—Writing, Printing, and the Alphabet in Corea. By W. G. ASTON.	505
ART. XIII.—Ghaṭayāla Inscription of the Pratihāra Kakkuka, of [Vikrama-]Sāmvat 918. By MUNSHI DEBIPRASĀD.	513
ART. XIV.—Mahuan's Account of the Kingdom of Bengala (Bengal). By GEO. PHILLIPS, M.R.A.S.	523
ART. XV.—The Story of Yūsuf Shah Sarrāj, the Saddler. Translated from the Persian by Colonel Sir EDWARD C. ROSS, C.S.I., M.R.A.S.	537
ART. XVI.—The <i>Lī Sāo</i> Poem and its Author. Part II: The Poem. By Professor LEGGE.	571
ART. XVII.—Ssūma Ch'ien's Historical Records. Chapter III: The Yin Dynasty. By HERBERT J. ALLEN, M.R.A.S.	601

	PAGE
ART. XVIII.—Some Buddhist Bronzes, and Relics of Buddha. By ROBERT SEWELL, M.R.A.S.	617
ART. XIX.—Sinhalese Copper-plate Grants in the British Museum. By DON MARTINO DE ZILVA WICKREMASINGHE.	639
ART. XX.—Some Notes on Past and Future Archæological Explorations in India. By G. BÜHLER, Hon. Mem. R.A.S.	649

CORRESPONDENCE.

1. Rajuka or Lajuka. By JOHN BEAMES.	661
2. Vidyādhara Piṭaka—(a correction)	662
3. Archæological Research. By W. F. SINCLAIR. ..	662
4. The Jains. By ROBERT CHALMERS.	665

NOTES OF THE QUARTER.

I. General Meetings of the Royal Asiatic Society. ..	667
II. Contents of Foreign Oriental Journals.	680

III. OBITUARY NOTICE—

Sir HENRY RAWLINSON, Bart. By Dr. R. N. CUST.	681
--	-----

IV. NOTES AND NEWS.	691
--------------------------	-----

V. NOTICES OF BOOKS—

G. E. GERINI. <i>Chūlā Kanta Mangala</i>	692
RAMKRISHNA GOPAL BHANDARKAR. Early History of the Dekkan down to the Mahomedan Conquest. Reviewed by C. M. DUFF.	693
ROBERT CHALMERS. <i>The Jātaka</i> . By J. E. C. ..	699
R. S. GUNDRY. <i>China, Present and Past</i> . By T. W.	702
HENRI CORDIER. <i>Les Études Chinoises</i> . By T. W.	706
HENRI CORDIER. <i>Notice sur Le Japon</i> . By T. W.	708
DARAB DASTUR PESHOTAN SANJANA. <i>The Pahlavi Text Series—Vol. I: Nirangistān</i> . By E. W. WEST.....	708
M. A. STEIN, PH.D. <i>Catalogue of Sanskrit MSS. in the Raghunātha Temple Library of H.H. the Maharāja of Jammu and Kashmir</i>	711

	PAGE
C. VAN VLOTEN. Liber Mafāth al-Olūm. By H. HIRSCHFELD	712
L. A. WADDELL. The Buddhism of Tibet. By T. W.	716
Notes on African Philology. By R. N. CUST	719
Notes on Oceanic Philology. By R. N. CUST	721
VI. Additions to the Library.	722
ART. XXI.—Southern Chin Vocabulary (Minbu District). By BERNARD HOUGHTON, M.R.A.S.	727
ART. XXII.—The Mediæval Castle and Sanctuary of Abrik, the modern Arabkir. By GUY LE STRANGE	739
ART. XXIII.—The Nativity of the Buddha. By ROBERT CHALMERS	751
ART. XXIV.—Some Notes on the Poetry of the Persian Dialects. By E. G. BROWNE, M.A., M.R.A.S. ..	773
ART. XXV.—Arabic Inscriptions in Egypt. By H. C. KAY.	827
ART. XXVI.—The <i>Lí Sáo</i> Poem and its Author. Part III: The Chinese Text and Translation. By Professor LEGGE	839
ART. XXVII.—Counter-marks on early Persian and Indian Coins. By E. RAPSON, M.A.	865
REPORT OF THE TRANSLITERATION COMMITTEE	879
CORRESPONDENCE.	
1. The Aritthaka Stone. By T. W. REYS DAVIDS ..	893
2. Semitic Origin of the Old Indian Alphabet. By DON MARTINO DE ZILVA WICKREMASINGHE	895
3. Mahuan's Account of Bengal. By JOHN BEAMES .	898
4. Epigraphic Discoveries in Mysore. By G. BÜHLER	900
NOTES OF THE QUARTER.	
I. Contents of Foreign Oriental Journals.....	905
II. OBITUARY NOTICES—	
Prof. von ROTH. By ARTHUR A. MACDONRILL	906
Sir THOMAS FRANCIS WADE. By HENRI CORDIER ..	911

	PAGE
III. NOTICES OF BOOKS—	
GRAHAM SANDBERG. Handbook of Colloquial Tibetan. Reviewed by W. W. ROCKHILL	916
EDITH J. SIMCOX. Primitive Civilizations. By E. H. PARKER	926
T. H. THORNTON. Colonel Sir Robert Sandeman. By W. IRVINE	937
N. ELIAS. The Tārīkh-i Rashīdī of Mīrzā Muḥammad Haidar Dughlāt. By REYNOLD A. NICHOLSON	941
Bibliotheca Lindesiana. By T. W.	943
HERMANN OLDENBERG. Die Religion des Veda. By ARTHUR A. MACDONELL	946
G. E. MORRISON. An Australian in China. By T. W.	962
IV. Additions to the Library	965
INDEX	969
ALPHABETICAL LIST OF AUTHORS.	

1896

1896

THE
JOURNAL
OF THE
ROYAL ASIATIC SOCIETY
OF
GREAT BRITAIN AND IRELAND
FOR
1896.



PUBLISHED BY THE SOCIETY,
22, ALBEMARLE STREET, LONDON, W.

M D C C C X C V I .

STEPHEN AUSTIN AND SONS,



PRINTERS, HERTFORD.

CONTENTS.

	PAGE
ART. I.—Chinese Translations of the “Milinda Panho.” By J. TAKAKUSU.	1
ART. II.—Outlines of Tibeto-Burman Linguistic Palacon- tology. By BERNARD HOUGHTON, B.A., M.R.A.S.	23
ART. III.—Chao Ju-kua, a new source of Mediaeval Geography. By F. HIRTH, Ph.D.	57
ART. IV.—Notes on Akbar’s Súbahs, with reference to the “Áin-i Akbarí.” No. I: Bengal. By JOHN BEAMES, B.C.S. (ret.).	83
ART. V.—Arabic Inscriptions in Egypt. Part II. By HENRY C. KAY, M.R.A.S.	137
ART. VI.—“The Sword of Moses”: an ancient book of Magic. By M. GASTER, Ph.D.	149

CORRESPONDENCE.

1. The Aritthaka Stone. By L. FEER	199
2. The Several Pali and Sinhalese Authors known as Dhammakitti. By DON MARTINO DE ZILVA WICKREMASINGHE	200
3. Mahuan’s Account of Bengal. By GEO. PHILLIPS	203

NOTES OF THE QUARTER.

I. General Meetings of the Royal Asiatic Society. ..	207
II. Contents of Foreign Oriental Journals.	208

	PAGE
III. OBITUARY NOTICES—	
1. DR. H. N. VAN DER TUUK	209
2. DR. TRILOKYA NATH MITRA. By JOGENDRA NATH SEN	209
IV. NOTES AND NEWS.....	212
V. NOTICES OF BOOKS—	
E. CHAVANNES. Les Mémoires Historiques de Semats'ien. Reviewed by HERBERT J. ALLEN	221
Prof. T. R. AMALNERKAR. Priority of the Vedānta Sūtra over the Bhagavad Gītā.....	224
Lieut.-Col. A. O. GREEN. A Practical Hindustani Grammar. By R. N. CUST	224
The Budh Gayā Temple Case	225
Dr. EDUARD GLASEB. Die Abessinier in Arabien und Afrika auf Grund neuentdeckter In- schriften. By H. HIRSCHFELD	226
J. F. HEWITT. The Ruling Races of Prehistoric Times in India, South-western Asia, and Southern Europe. By T. W.	228
EDWARD S. HOLDEN, LL.D. The Mogul Emperors of Hindustan, 1398-1707. By WILLIAM IRVINE	230
DARAB DASTUR PESHOTAN SANJANA, B.A. The Dīnā-ī Maīnū-ī Khrat, or the Religious Decisions of the Spirit of Wisdom. By E. W. WEST	234
HENRI CORDIER. Fragments d'une Histoire des Études Chinoises au XVIII ^e Siècle. By T. W.	236
Dr. FR. KÜHNERT. Die Chinesische Sprache zu Nanking. By T. W.	237
Dr. FR. KÜHNERT. Die Philosophie des Kong-Dsy (Confucius) auf Grund des Urtextes. By T. W.	238
GODEFROY DE BLONAY. Matériaux pour servir à l'histoire de la déesse Buddhique Tārā. By L. G. V. POUSSIN	241
VI. Additions to the Library	246

CONTENTS.

vii

	PAGE
ART. VII.—The Early Years of Shāh Isma‘il, Founder of the Šafavī Dynasty. By E. DENISON ROSS, Ph.D., M.R.A.S.	249
ART. VIII.—Mahuan’s Account of Cochin, Calicut, and Aden. By GEO. PHILLIPS, M.R.A.S.	341
ART. IX.—Remarks on the Etymology of “Šabbāth.” By H. HIRSCHFELD	353

CORRESPONDENCE.

1. The Pillars of the Thupārāma and Lankārāma Dāgabas, Ceylon. By W. SIMPSON	361
2. Kuranda. By R. F. ST. A. ST. JOHN	364

NOTES OF THE QUARTER.

I. General Meetings of the Royal Asiatic Society	365
II. Contents of Foreign Oriental Journals	366
III. OBITUARY NOTICES—	
1. DR. REINHOLD ROST.....	367
2. ABEL HOVELACQUE, of Paris. By G. VINSON	369
IV. Notes and News	371

V. NOTICES OF BOOKS—

REV. G. U. POPE, D.D. A First Catechism of Tamil Grammar. Reviewed by H. M.....	375
ERNST WINDISCH. Māra und Buddha. By RH. D.	377
S. VAN STRAALLEN. Catalogue of Hebrew Books in the British Museum acquired during the years 1868–1892. By M. G.	382
JOSEPH JACOBS. Barlaam and Josaphat. By M. G.	383
L. DE LA VALLÉE POUSSIN. Panca-krama. By RH. D.	384
JAMES GRAY. Jīnālankara by Buddha-rakkhita. By RH. D.	385
R. PAYNE SMITH. Thesaurus Syriacus. By D. S. MARGOLIOUTH.....	386

	PAGE
Prakrit and Sanskrit Inscriptions of Kattywar, etc. : published by order of H.H. the Mahārāja of Bhāvnagar. By F. KIELHORN.....	391
AD. NEUBAUER. Anecdota Oxoniensia. By M. G.	398
E. W. HOPKINS. The Religions of India	400
E. G. BROWNE, M.A., M.B. Catalogue of Persian Manuscripts in the Cambridge University Library. By E. D. ROSS.....	404
Notes on some of the Works relating to Indian History contained in Mr. E. G. Browne's "Catalogue." By W. IRVINE	406
FRIED. DELITZSCH. Babylonisches Welterschöpfung- sepos. By T. G. P.	409
VI. Additions to the Library	410
ART. X.—Pāli Elements in Chinese Buddhism. By J. TAKAKUSU, B.A.	415
ART. XI.—Vidhūra Jātaka. By R. F. ST. ANDREW ST. JOHN, M.R.A.S.	441
ART. XII.—Chao Ju-kua's Ethnography: Table of Contents and Extracts regarding Ceylon and India, and some Articles of Trade. By F. HIRTH, Ph.D. ..	477
ART. XIII.—The Army of the Indian Moghuls: Its Organization and Administration. By WILLIAM IRVINE, late Bengal Civil Service	509
 CORRESPONDENCE.	
1. The Tāj or Red Cap of the Shī'ahs. By Major J. S. KING	571
2. Parsee Punchayet. By JIVANJI JAMSHEDJI MODI.	572
3. Kuranda. By W. F. SINCLAIR and W. H. D. ROUSE	573
4. Chūhā Shāh Daula. By R. N. CUST and MAHOMED LATIF.....	574
5. Rosaries in Ceylonese Buddhism. By L. A. WADDELL	575
6. Bakhtīārī Dialect. By W. McDOWALL	577
7. Epigraphic Discoveries at Mathurā. By G. BÜHLER.	578

CONTENTS.

ix

	PAGE
NOTES OF THE QUARTER.	
I. General Meetings of the Royal Asiatic Society. (Anniversary Meeting, 584)	583
II. Contents of Foreign Oriental Journals	616
III. OBITUARY NOTICE—	
HENRY SAUVAIRE	617
IV. NOTES AND NEWS	619
V. NOTICES OF BOOKS—	
SERGE D'OLDENBOURG. Notes on Buddhist Bas-reliefs. Reviewed by R. H. D.	623
Guru-pūjā-kaumudī. By R. H. D.	628
DR. WILHELM GRUBE. Die Sprache und Schrift der Jučen. By T. W.	630
Inscriptions de l'Orkhon déchiffrées par Vilh. Thomsen. By T. W.	632
(1) MANILĀL N. DVIVEDI: The Imitation of Sankara; (2) The Māṇḍūkya Upanishad. (3) The Theosophy of the Upanishads. (4) G. R. S. MEAD and T. C. CHATTOPADHYAYA: The Upanishads	636
LOUIS FINOT. Les Lapidaires Indiens	637
HENRI CORDIER. Description d'un Atlas Sino- Coréen. By T. W.	639
A. MERX. Documents de Paléographie Hébraïque et Arabe. By M. G.	640
T. W. RHYS DAVIDS. Buddhism, its History and Literature. By J. E. C.	641
S. SCHECHTER and Rev. S. SINGER. Talmudical Fragments in the Bodleian Library. By M. G.	644
TH. W. JUYNBOLL. Le Livre de l'impôt foncier de Yaḥyā ibn Ādam. By H. H.	646
E. A. WALLIS BUDGE. The Life and Exploits of Alexander the Great. By M. G.	647
HENRY BARNSTEIN, Ph.D. The Targum of Onkelos to Genesis. By Prof. G. DALMAN	649
VI. Additions to the Library	652

	PAGE
ART. XIV.—Note on Udyāna and Gandhāra. By H. A. DEANE	655
ART. XV.—The Liturgy of the Nile. By the Rev. G. MARGOLIOUTH, M.R.A.S.	677
ART. XVI.—Al-Abriḳ, Tephrikē, the Capital of the Paulicians. By GUY LE STRANGE	733
ART. XVII.—Notes on Akbar's Súbahs, with reference to the <i>A'in-i Akbari</i> . No. II: Orissa. By JOHN BEAMES, B.C.S. (ret.)	743
ART. XVIII.—An Apocryphal Inscription in Khorāsān. By NEY ELIAS, M.R.A.S.	767
ART. XIX.—Note on the Panjmana Inscription sent by Mr. Ney Elias. By H. BEVERIDGE, M.R.A.S. ..	781
ART. XX.—An inscription of Madanapāladeva of Kanauj. By C. BENDALL	787
ART. XXI.—On a system of Letter-numerals used in South India. By C. BENDALL	789
 CORRESPONDENCE.	
1. "Shah Daulah's Rats." By W. H. D. ROUSE ..	793
2. "Antiquity of Eastern Falconry." By W. F. SINCLAIR	793
 NOTES OF THE QUARTER.	
I. Contents of Foreign Oriental Journals	797
II. NOTES AND NEWS	798
 III. NOTICES OF BOOKS—	
Captain P. R. GURDON, I.S.C. Some Assamese Proverbs. Reviewed by B. N. CUST	807
R. SEWELL & S. B. DĪKSHIT, and Dr. R. SCHRAM. The Indian Calendar, with tables. By F. KIELHORN	809
Professor HILPRECHT. The Babylonian Expedition of the University of Pennsylvania. By T. G. P.	818

CONTENTS.

xi

	PAGE
FR. DELITZSCH. Assyrisches Handwörterbuch. By T. G. P.	820
Keilinschriftliche Bibliothek. By T. G. P.	821
IGNAZ GOLDZIEHER. Abhandlungen zur Arabischen Philologie. By D. S. MARGOLIOUTH	823
J. FREDERIC BERG. The Influence of the Septua- gint on the Peshitta Psalter. By D. S. MARGOLIOUTH	825
DARAB DASTUR PESHOTAN SANJANA. The <i>Zand-i</i> <i>Javit-shēdā-dād</i> . By E. W. WEST	826
IV. Additions to the Library	828
INDEX	831
TRANSLITERATION REPORT	1-12

ALPHABETICAL LIST OF AUTHORS.

1897

1897

THE
JOURNAL
OF THE
ROYAL ASIATIC SOCIETY
OF
GREAT BRITAIN AND IRELAND
FOR
1897.



PUBLISHED BY THE SOCIETY,
22, ALBEMARLE STREET, LONDON, W.

MDCCCXCVII.

Ford-Messer
Bequest

892.06

R 2 j

1897

STEPHEN AUSTIN AND SONS,



PRINTERS, HARTFORD.

CONTENTS.

	PAGE
ART. I.—The Iron Pillar of Delhi (Mihrauli) and the Emperor Candra (Chandra). By VINCENT A. SMITH, M.R.A.S.	1
ART. II.—Samudra Gupta. By VINCENT A. SMITH, M.R.A.S.	19
ART. III.—A Greek Embassy to Baghdād in 917 A.D. By GUY LE STRANGE	35
ART. IV.—Notice of an Inscription at Turbat-i-Jām, in Khorāsān. By NEY ELIAS	47
ART. V.—The Origin of the Phenician and Indian Alphabets. By ROBERT NEEDHAM CUST	49
ART. VI.—The Story of Umm Ḥarām. Edited in the original Turkish and translated by CLAUDE DELAVAL COBHAM, M.R.A.S., B.C.L.	81
ART. VII.—A Specimen of the Gabrī Dialect of Persia. Supplied by ARDASHĪR MIHRABĀN of YEZD, and published, with an English translation, by EDWARD G. BROWNE, M.A., M.R.A.S.	103

CORRESPONDENCE.

1. Reply to Mr. Beveridge's Note on the Panjmana Inscription. By NEY ELIAS	111
2. Buddhaghosa's Samantapāsādikā in Chinese. By J. TAKAKUSU, M.A., Ph.D.	113
3. Shāh Isma'īl. By A. HOUTUM-SCHINDLER, M.R.A.S.	114
4. The Buddhist Goddess Tārā. By L. A. WADDELL.	117
5. Antiquity of Eastern Falconry. By THEOPHILUS G. PINCHES	117
6. The Meaning of <i>Tao</i> . By HERBERT BAYNES	118

NOTES OF THE QUARTER.

I. GENERAL MEETINGS OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY	121
II. CONTENTS OF FOREIGN ORIENTAL JOURNALS	125

	PAGE
III. OBITUARY NOTICE—	
Sir JAMES ABBOTT, K.C.B.	126
IV. NOTES AND NEWS	130
V. NOTICES OF BOOKS—	
KARL EUGEN NEUMANN. Die Reden Gotama Buddha's. Reviewed by E. MÜLLER.....	133
Dr. GEORG HUTH. Geschichte des Buddhismus in der Mongolei. By W. W. ROCKHILL.....	136
The Rev. WILLIAM CAMPBELL. The Articles of Christian Instruction in Favorlang-Formosan, Dutch, and English. By T. W.....	140
Dr. GUSTAV SCHLEGEL. Die Chinesische Inschrift auf dem Uigurischen Denkmal in Kara- Balgassun. By T. W.	142
HINGULWALA JINA-RATANA. Dhātu-attha-dīpanī ..	143
Dr. AUGUST CONRADY. Eine indo-chinesische causativ-denominativ-bildung und ihr zusam- menhang mit den Ton-accenten	144
HENRY CLARKE WARREN. Buddhism in Translations	145
G. BÜHLER. "Grundriss der Indo-arischen Philo- logie und Alterthumskunde."— <i>Indische Palaeo- graphie</i> . By A. A. MACDONELL	149
P. DE KONING. Traité sur le calcul dans les reins et dans la vessie. By H. HIRSCHFELD	155
G. DALMAN. (1) Grammatik des Jüdisch-Palästi- nischen Aramäisch. (2) Aramäische Lesestücke zur Grammatik des Jüdisch-Palästinischen Aramäisch. By M. GASTER	158
MARGARET DUNLOP GIBSON. <i>Studia Sinaitica</i> .— No. V: <i>Apocrypha Sinaitica</i> . By M. G.	161
HUGO WINCKLER. Die Thontafeln von Tell-el- Amarna. By T. G. P.	162
Cuneiform Texts from Babylonian Tablets, etc., in the British Museum. By T. G. P.....	164
W. MUSS-ARNOLT. A Concise Dictionary of the Assyrian Language. Part V. By T. G. P. ..	166
V. VASSILIEF. <i>Geographiya Tibéta</i> . By E. D. M.	166
ARTHUR JOHN MACLEAN. <i>Grammar of the Dialects of Vernacular Syriac</i> . By D. S. MARGOLIOUTH	168

	PAGE
J. B. D. GRIBBLE. A History of the Deccan. By W. IRVINE	171
(1) The Rev. EDWARD SELL. The Faith of Islam.	
(2) Comte HENRY DE CASTRIES. L'islam, Impressions et Études. By E. D. R.	175
C. R. WILSON. The Early Annals of the English in Bengal. Vol. I. By W. IRVINE	178
CHARLES J. H. HALCOMBE. The Mystic Flowery Land	183
WILLIAM SIMPSON, M.R.A.S. The Buddhist Praying- Wheel	183
Sir WILLIAM HUNTER. Life of Brian Houghton Hodgson. By T. W. RHYS DAVIDS	186
V. FAUSBÖLL. The Jātaka, together with its Commentary	191
(1) ÉMILE SENART. Les Castes dans l'Inde: les faits et le système. (2) Dr. RICHARD FICK. Die sociale Gliederung im Nordöstlichen Indien zu Buddha's Zeit. (3) JOGENDRA NATH BHATTA- CHARYA. Hindu Castes and Sects	192
H. KERN. Manual of Indian Buddhism	198
VI. ADDITIONS TO THE LIBRARY	201
LIST OF MEMBERS	1-32
RULES OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY	1-8
ART. VIII.—On the Origin of the Ancient Northern Con- stellation-figures. By ROBERT BROWN, jun., F.S.A.	205
ART. IX.—A Historical Basis for the Questions of King 'Menander,' from the Tibetan, etc. By L. A. WADDELL, LL.D.	227
ART. X.—A Study of the Dakhan Villages, their Origin and Development. By B. H. BADEN-POWELL, M.R.A.S.	239
ART. XI.—Notes on Alankāra Literature. Part I. By Colonel G. A. JACOB, Indian Staff Corps.....	281
ART. XII.—Account of the Hindu Fire-Temple at Baku. By Colonel C. E. STEWART, C.B., C.M.G., C.I.E., Indian Staff Corps (ret.), H.M. Consul-General at Odessa	311

	PAGE
ART. XIII.—Two Notes on Indian Numismatics. By E. J. RAPSON, M.A., M.R.A.S.	319
ART. XIV.—Notes on the Diwāns of the Arabic Tribes. By I. GOLDZIEHER, Hon. M.R.A.S.	325
ART. XV.—A Seljukite Inscription at Damascus. By H. C. KAY, M.R.A.S.	335

BOOK NOTICES.

B. H. BADEN-POWELL. The Indian Village Community. Reviewed by J. KENNEDY	347
FORBES ROBINSON. Texts and Studies, Vol. IV, No. 2: Coptic Apocryphal Gospels. By J. KENNEDY	351
J. TAKAKUSU. A Record of the Buddhist Religion. By T. W.	358
KARL F. GELDNER. Avesta: The Sacred Books of the Parsis. By E. W. WEST	364
A. E. COWLEY and AD. NEUBAUER. The Original Hebrew of a portion of Ecclesiasticus (xxxix, 15, to xlix, 11). By D. S. MARGOLIOUTH	370
W. H. D. ROUSE. Jātaka, Vol. II. By M. GASTER	375
G. R. S. MEAD. Pistis Sophia. By M. G.	380
M. JASTROW. A Dictionary of the Targumim, the Talmud Babli and Yerushalmi, and the Midrashic Literature. By M. G.	382
F. DELITZSCH. Die Entstehung des ältesten Schriftsystems, oder der Ursprung der Keilschriftzeichen. By M. G.	385
HENRI CORDIER. Centenaire de Marco Polo. By T. W.	387
HENRI CORDIER. Les Origines de Deux Établissements Français dans l'Extrême-Orient—Changhai-Ning-po. By T. W.	388
E. CHAVANNES. Mémoires Historiques de Se-ma Ts'ien. By H. J. A.	388
SALOMON MANDELKERN. Veteris Testamenti Concordantiae Hebraicae atque Chaldaicae. By H. HIRSCHFELD	390
H. W. CAVE. The Ruined Cities of Ceylon	394
C. M. RIDDING. The Kādambarī of Bāṇa. By E. J. RAPSON	395

CONTENTS.

ix

	PAGE
HEINRICH MALTER. Die Abhandlung des Abū Hāmid Al-Gazzālī. By H. HIRSCHFELD.....	397
R. W. FRAZER. British India. By W. IRVINE ..	399
Captain W. COOL. With the Dutch in the East ..	406
JOSEPH DAHLMANN. Nirvāna : eine Studie zur Vorgeschichte des Buddhismus	407
MAX F. HECKER. Schopenhauer und die indische Philosophie. By C. A. F. REYS DAVIDS	410
HENRI JUNOD. Grammaire Ronga	413
ALFRED BOISSIER. Documents Assyriens relatifs aux Présages. By T. G. P.....	413
(1) Dr. W. CALAND. The Piṭṛmedha Sūtras of Baudhāyana Hiranyakeśin and Gautama.	
(2) Die Alt-indischen Todten- und Bestattungsgebräuche	417

CORRESPONDENCE.

1. Rosaries in Ceylonese Buddhism. By DONALD FERGUSON	419
2. Piṣṭāpura. By R. SEWELL.....	420
3. The Coins of Acyuta, a prince defeated by Samudra Gupta. By E. J. RAPSON	420
4. Kapitthikā; Kapittha. By F. KIELHORN.....	421
5. Greek Inscription in Constantinople. By K. J. BASMADJIAN	422
6. Dimāpūr. By R. F. ST. ANDREW ST. JOHN.....	423
7. Táo. By G. G. ALEXANDER	427
8. The Discovery of Buddha's Birthplace. By G. BÜHLER	429

NOTES OF THE QUARTER.

I. GENERAL MEETINGS OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY.	435
II. CONTENTS OF FOREIGN ORIENTAL JOURNALS	440
III. OBITUARY NOTICE—	
MR. GEORGE PHILLIPS	442
IV. NOTES AND NEWS	443
V. ADDITIONS TO THE LIBRARY	449

	PAGE
ART. XVI.—The Arakanese Dialect of the Burman Language. By BERNARD HOUGHTON, M.R.A.S.	453
ART. XVII.—The Buddhist “Wheel of Life” from a New Source. By Professor LOUIS DE LA VALLÉE POUSSIN, M.R.A.S.	463
ART. XVIII.—On the Har Paraurī, or the Behāri Women’s Ceremony for Producing Rain. By SARAT CHANDRA MITRA, M.A., B.L.	471
ART. XIX.—An Old Hebrew Romance of Alexander. By M. GASTER	485
ART. XX.—Notes on the Early Geography of Indo-China. Part I: Prehistoric Period. (With eleven Tables.) By G. E. GERINI, M.R.A.S.	551
ART. XXI.—Note on the Van Inscriptions. By K. J. BASMADJIAN	579
ART. XXII.—Buddha’s Quotation of a Gāthā by Sanatkumāra. By GEORG BÜHLER	585
ART. XXIII.—Some Early Babylonian Contracts or Legal Documents. By THEOPHILUS G. PINCHES, M.R.A.S.	589
ART. XXIV.—The Birthplace of Gautama Buddha. By VINCENT A. SMITH, I.C.S., M.R.A.S.	615

CORRESPONDENCE.

1. Dimāpur. By W. F. SINCLAIR (late I.C.S.)	623
2. “Pedro Teixeira.” By W. F. SINCLAIR	624
3. The Communal Origin of Indian Land Tenures. By J. F. HEWITT	628
4. Dimāpūr. By R. F. ST. ANDREW ST. JOHN	641
5. Piṣṭapura, Mahendragiri, and King Achyuta. By VINCENT SMITH	643
6. The Discovery of the Birthplace of the Buddha. By L. A. WADDELL	644

BOOK NOTICES.

E. KUHN and H. SCHNOUR. Die Transcriptionen fremder Alphabete	653
EDWARD CHAVANNES. Chinese Buddhist Pilgrims in India. Reviewed by T. W.	654
Mrs. ERNEST HART. Picturesque Burma, Past and Present. By R. F. ST. ANDREW ST. JOHN....	655

CONTENTS.

xi

	PAGE
ED. CHAVANNES. Les Inscriptions Chinoises de Bodh-Gayā. By T. W.	659
W. CROOKE, B.A. The Tribes and Castes of the North - Western Provinces and Oudh. By J. KENNEDY	661
G. TEMPLE. A Glossary of Indian Terms. By W. IRVINE	668
Rev. JAMES MIDDLETON MACDONALD, M.A. Massilia-Carthago Sacrifice Tables of the Worship of Baal. By D. S. Margoliouth	671
Dr. T. MARQUART. Fundamente israelitischer und jüdischer Geschichte.....	672

NOTES OF THE QUARTER.

I. GENERAL MEETINGS OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY. (Anniversary Meeting, p. 673.)	673
II. CONTENTS OF FOREIGN ORIENTAL JOURNALS	699
III. OBITUARY NOTICES—	
Mr. HUGH NEVILL, F.Z.S., M.R.A.S.	700
BANKIM CHANDRA CHATTERJEA, C.I.E.	700
IV. NOTES AND NEWS	702
Gold Medal	707
V. ADDITIONS TO THE LIBRARY	709
ART. XXV.—Notes on the Mahābhārata, with special reference to Dahlmann's "Mahābhārata." By M. WINTERNITZ, Ph.D.....	713
ART. XXVI.—Personal Reminiscences of the Bābī Insurrection at Zanjān in 1850, written in Persian by ĀQĀ 'ABDU'L-AḤAD-I-ZANJĀNĪ, and translated into English by EDWARD G. BROWNE, M.A., M.R.A.S.	761
ART. XXVII.—Notes on Alaṅkāra Literature. Part II. By Colonel G. A. JACOB, Indian Staff Corps	829
ART. XXVIII.—A Modern Parallel to the Culla-Paduma Jataka (193). Told and recorded by RAM-RAP, Brahman, of Dattawali, district Aligarh. [Communicated by W. H. D. ROUSE, M.R.A.S.]	855

	PAGE
ART. XXIX.—The Conquests of Samudra Gupta. By VINCENT A. SMITH, M.R.A.S., Indian Civil Service	859
THE ELEVENTH INTERNATIONAL ORIENTAL CONGRESS.—Paris, 1897	911
 BOOK NOTICES—	
VINCENT A. SMITH. The Remains near Kasia in the Gorakhpur District	919
A. A. MACDONELL. Vedic Mythology. Reviewed by A. HILLEBRANDT	921
Dr. GEORG JACOB. Das Leben der vorislamischen Beduinen nach den Quellen Geschildert. Altarabische Parallelen zum Alten Testament Zusammengestellt. By H. H.	925
Prof. Dr. H. SUTER. Die Araber als Vermittler der Wissenschaften in deren Uebergang vom Orient in den Occident. By H. H.	928
C. J. RODGERS. Catalogue of the Coins of the Indian Museum. By O. C.	928
Catalogue of the Coins Collected by C. J. RODGERS and Purchased by the Panjab Government. By O. C.	930
 CORRESPONDENCE—	
1. Pedro Teixeira. By DONALD FERGUSON	933
2. Arakanese Dialect. By R. F. ST. ANDREW ST. JOHN	940
3. Dawlatshāh's Lives of the Persian Poets (Tadhki- ratu'sh-Shu'arā). By EDWARD G. BROWNE	942
 NOTES OF THE QUARTER.	
NOTES AND NEWS	945
The King of Siam	945
Gold Medal	949
INDEX	951

1898

1898

THE
JOURNAL
OF THE
ROYAL ASIATIC SOCIETY
OF
GREAT BRITAIN AND IRELAND
FOR
1898.



PUBLISHED BY THE SOCIETY,
22, ALBEMARLE STREET, LONDON, W.

MDCCCXCVIII.

Ford-Messer
Bequest

892.06

R9j

1898

STEPHEN AUSTIN AND SONS,



PRINTERS, HERTFORD.

CONTENTS.

	PAGE
ART. I.—The King of Siam's Edition of the Pāli Tipiṭaka. By ROBERT CHALMERS	1
ART. II.—The Archaeological Survey of Ceylon and its Work. By Professor W. GEIGER	11
ART. III.—The Jātakas and Sanskrit Grammarians. By Professor F. KIELHORN, M.R.A.S.	17
ART. IV.—Alphabet for Languages not yet reduced to Writing. By HENRY MORRIS, M.R.A.S.	23
ART. V.—A Contemporary Account of the Great Storm of Calcutta in 1737. By C. R. WILSON, M.A.	29
ART. VI.—Detailed Survey of the Languages and Dialects spoken in certain portions of British India. By ROBERT NEEDHAM CUST, LL.D.	35
ART. VII.—Marco Polo's Camadi. By General A. HOUTUM SCHINDLER	43
ART. VIII.—On the Will in Buddhism. By Mrs. RHYS DAVIDS	47
ART. IX.—Some Notes on the Literature and Doctrines of the Hurūfī Sect. By EDWARD G. BROWNE, M.A., M.R.A.S.	61
ART. X.—The Language of Somāli-land. By ROBERT NEEDHAM CUST, LL.D.	95
ART. XI.—On a Jain Statue in the Horniman Museum. By Professor F. KIELHORN, M.R.A.S.	101
ART. XII.—Tathāgata. By ROBERT CHALMERS	103
ART. XIII.—The Origin and Early History of Chess. By A. A. MACDONELL, M.A., M.R.A.S.	117
ART. XIV.—The Iron Pillar of Dhār. By V. A. SMITH ..	143
ART. XV.—On the Mahābhārata MSS. in the Whish Col- lection of the Royal Asiatic Society. By M. WINTERITZ, Ph.D.	147

	PAGE
NOTICES OF BOOKS—	
PAOLO EMILIO PAVOLINI. <i>Buddhismo</i> . Reviewed by RH. D.	151
CHARLES SCHEFFER. <i>Supplément (Texte Persan) au Siasset-namèh, ou Traité de gouvernement, composé pour le Sultan Melik-Châh par le Vizer Nizam oul-Mulk</i> . By E. G. B.	152
PAUL HORN. <i>Asadî's neupersisches Wörterbuch "Lughat-i-Furs" nach der einzigen vaticani- schen Handschrift</i> . By E. G. B.	153
DR. F. STRINGASS. <i>The Assemblies of Harîrî</i> . By H. HIRSCHFELD	155
M. T. DE GORJE. <i>Arîb Tabarî continuatus quem edidit, indicibus et glossario instruxit</i> . By H. HIRSCHFELD	156
Professor I. GUIDI. <i>An Arabic Description of Antioch</i> . By D. S. MARGOLIOUTH	157
V. ISTRIN. <i>Pervaya kniga kroniki Ioanna Malaly</i> . By E. D. M.	169
STANLEY LANE-POOLE. <i>Catalogue of the Collection of Arabic Coins preserved in the Khedivial Library at Cairo</i> . By O. C.	173
DĀRĀB DASTUR PESHOTAN SANJĀNĀ. <i>Kārname-i Artakhshîr-i Pāpakān</i> . By E. W. WEST	175
(1) HORMUZD RASSAM. <i>Asshur and the Land of Nimrod</i> . (2) JOHN PUNNETT PETERS, Ph.D., Sc.D., D.D. <i>Nippur, or Explorations and Adventures on the Euphrates</i> . By T. G. PINCHES	183
Le Comte GOBLET D'ALVIELLA. <i>Ce que l'Inde doit à la Grèce</i>	188
E. J. RAPSON. <i>Indian Coins</i>	189
 CORRESPONDENCE.	
1. <i>Angana</i> . By RH. D.	191
2. <i>Har Paraurî</i> . By WALTER LUPTON	194
3. <i>Indian Sects or Schools in the time of the Buddha</i> . By T. W. RHYS DAVIDS	197

CONTENTS.

vii

	PAGE
4. Water (Watura) in Sinhalese. By T. W. REYS DAVIDS	198
5. The Kingdom of Karttupura. By C. F. OLDHAM..	198
6. Who Found Buddha's Birthplace? By A. FÜHRER, Ph.D., and L. A. WADDELL	199
7. History of Pegu. By R. F. ST. ANDREW ST. JOHN	204
8. A Muhammedan Encyclopaedia. By H. HIRSCHFELD.	207
9. Persecution of Buddhists. By R. SEWELL	208

NOTES OF THE QUARTER.

I. GENERAL MEETINGS OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY ..	211
II. CONTENTS OF FOREIGN ORIENTAL JOURNALS	221
III. OBITUARY NOTICE— The Rev. J. LEGGE, D.D., LL.D.	223
IV. NOTES AND NEWS.....	225
V. ADDITIONS TO THE LIBRARY.....	233

ART. XVI.—The Early Commerce of Babylon with India— 700–300 B.C. By J. KENNEDY	241
ART. XVII.—Notes on Alaṅkāra Literature. Part III. By Colonel G. A. JACOB, Indian Staff Corps	289
ART. XVIII.—The Eighteen Lohan of Chinese Buddhist Temples. By T. WATERS, M.R.A.S.	329
ART. XIX.— <i>Al-Muzaffariyé</i> : containing a Recent Con- tribution to the Study of 'Omar Khayyām. By E. D. ROSS, Ph.D.	349

CORRESPONDENCE.

1. Water (Watura) in Sinhalese. By DONALD FERGUSON	367
2. The Conquests of Samudragupta. By J. F. FLEET	369
3. The Language of Ṣomālī-land. By Major J. S. KING	370

	PAGE
4. Two Proposed Corrections in the "Catalogue of Persian MSS. in the British Museum" of Dr. C. Rieu. By WILLIAM IRVINE	373
5. A Malay Parallel to the Culla-Paduma-Jātaka. By P. E. PAVOLINI	375
6. Malay Terminology of Chess. By C. OTTO BLAGDEN	376
7. Palk's Bay and Strait. By DONALD FERGUSON ..	377
8. The Indian Boomerang. By R. SEWELL	379
9. The Text of the Mahābhārata. By R. SEWELL ..	379
10. Gaṇeśa in the Mahābhārata. By M. WINTERITZ	380
11. A Note on the Kings of Prāgjyotiṣa. By F. KIELHORN	384
12. Tathāgata. By F. B. SHAWE	385
13. Samudra Gupta. By V. A. SMITH	386
14. Preliminary Note on a Recently Discovered Śākya Inscription. By G. BÜHLER	387
15. Note on the Catrang-nāmak. By E. W. WEST ..	389
16. Tathāgata. By ROBERT CHALMERS	391
17. Gotama in the Avesta. By DARAB DASTUR PESHOTAN SANJANA	391

NOTICES OF BOOKS.

R. W. FRAZER, LL.B. Literary History of India. Reviewed by Sir RAYMOND WEST	395
Zapiski Vostotchnago otdeléniya Imperatorskago Russkago Arkheologicheskago Obshestva. By E. D. M.	409
Bengal Sanskrit Series. By G. A. J.	412
JAMES HOWARD THORNTON, C.B., M.B. Memoirs of Seven Campaigns	414
EDWARD HERON-ALLEN. The Rubā'iyāt of Omar Khayyām. By E. G. B.	415
ÉMILE SENART. Le Mahāvastu. By T. W. RHYS DAVIDS	420
Dr. FRITZ ROSEN. Modern Persian Colloquial Grammar. By E. G. B.	425

CONTENTS.

ix

	PAGE
CARL BROCKELMANN. Geschichte der Arabischen Literatur. By H. HIRSCHFELD	426
EDUARD SACHAU. Mohammedanisches Recht nach Schafitischer Lehre. By H. HIRSCHFELD	429
REV. E. J. DAVIS, M.A. Osmanli Proverbs and Quaint Sayings. By E. G. B.	434
Cuneiform Texts from Babylonian Tablets, etc., in the British Museum. By T. G. PINCHES	436
ALFRED BOISSIER. En Cappadoce. Notes de voyage. By T. G. PINCHES	439
G. PARAMASWARAN PILLAI. Representative Indians ..	439
ALBERT GRÜNWEDEL. Buddhistische Studien	440
BARON CARRE DE VAUX. L'Abrégé des Merveilles. By M. G.	441
REV. H. G. TOMKINS. Abraham and his Age	443
BRUNO MEISSNER. Supplement zu den assyrischen Wörterbüchern. By T. G. PINCHES	443
ASSYRIOLOGY. By T. G. PINCHES	444
DR. G. H. DALMAN. Aramäisch - Neuhebräisches Wörterbuch zu Targum, Talmud, und Midrasch. By M. G.	446
E. B. COWELL and F. W. THOMAS. The Harpa-carita of Bāna. By E. J. RAPSON	448

NOTES OF THE QUARTER.

I. GENERAL MEETINGS OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY.	453
II. CONTENTS OF FOREIGN ORIENTAL JOURNALS	454
III. NOTES AND NEWS—	
Objects of the Society	455
Dr. Stein in Buner	458
Angana again	461
IV. ADDITIONS TO THE LIBRARY	463
LIST OF MEMBERS	1-32

	PAGE
ART. XX.—The Northern Frontagers of China. By Sir HENRY H. HOWORTH, K.C.I.E., M.P., D.C.L., F.R.S.	467
ART. XXI.—Kauśāmbi and Srāvastī. By VINCENT A. SMITH, M.R.A.S., Indian Civil Service	503
ART. XXII.—Kapilavastu in the Buddhist Books. By T. WATERS	533
ART. XXIII.—The Piprahwā Stūpa, containing relics of Buddha. By WILLIAM CLAXTON PEPPÉ, Esq. Communicated, with a Note, by VINCENT A. SMITH, I.C.S., M.R.A.S.	573
ART. XXIV.—Vasco da Gama. By H. READE, F.R.G.S. ..	589
ART. XXV.—The Origin of Village Land-Tenures in India. By B. H. BADEN-POWELL	605

CORRESPONDENCE.

1. The Red Sea : Why so Called. By Major J. S. KING	617
2. An Inscription from the Malakhand Pass. By E. J. RAPSON	619
3. The Sambodhi in Asoka's Eighth Edict. By T. W. RHYS DAVIDS	619
4. Angaṇa as now used in Western India. By W. F. SINCLAIR	623
5. The Settlement of the Danes at Tranquebar and Serampore. By DONALD FERGUSON	625
6. An Archaeological Problem. By M. N. CHATTERJEA	629
7. Query, "Sāgri." By W. F. SINCLAIR	630
8. The late Dr. Bühler on the Gaṇṇēṇa Legend in the Mahābhārata. By M. WINTERNITZ	631
9. The Thūpavaṃsa. By DON MARTINO DE ZILVA WICKREMASINGHE	633
10. Gotama in the Avesta. By DARAB DASTUR PESHOTAN SANJANA	637
11. Asoka's Bhabra Edict. By T. W. RHYS DAVIDS..	639

CONTENTS.

xi

NOTICES OF BOOKS.

PAGE

DR. C. C. UHLENBECK. Manual of Sanskrit Phonetics	641
HENRY K. BEAUCHAMP. Hindu Manners, Customs, and Ceremonies (by the Abbé J. A. Dubois). Reviewed by T. W. RHYS DAVIDS	642
JOSEPH DAHLMANN. Buddha: ein Cultur bild des Ostens	646
Inscriptions copied from the Stones collected by King Bodawpaya, and placed near the Arakan Pagoda, Mandalay. By R. F. ST. ANDREW ST. JOHN	648
DR. ALBINO NAGY. Die philosophischen Abhand- lungen des Ja'qûb ben Ishâq Alkindi. By H. HIRSCHFELD	651
REV. I. ARENDZEN, D.Ph. Theodori Abu KURTA de Cultu Imaginum libellum e codice arabico. By H. HIRSCHFELD	653
W. M. FLINDERS PETRIE, D.C.L. Syria and Egypt from the Tell el Amarna Letters. By T. G. PINCHES	655
Le Marquis DE VOGÛÉ. Notes d'Épigraphie araméenne. By T. G. PINCHES	657
MICHAEL KERNEY. Bibliotheca Lindesiana. Hand- List of Oriental Manuscripts—Arabic, Persian, and Turkish. By O. C.	659
LAFCARDIO HEARN. Gleanings in Buddha-Fields	660

NOTES OF THE QUARTER.

I. GENERAL MEETINGS OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY	663
Anniversary Meeting	663
Special Meeting: Medal Day	684
II. CONTENTS OF FOREIGN ORIENTAL JOURNALS	693
III. OBITUARY NOTICES—	
GEORG BÜHLER	695
Pandit SANKARA BÂLKRISHNA DIKSHIT	708

	PAGE
IV. NOTES AND NEWS	709
V. ADDITIONS TO THE LIBRARY	711
ART. XXVI.—Tārīkhs or Eastern Chronograms. By C. J. RODGERS, M.R.A.S.	715
ART. XXVII.—The story of the merchant Ghosaka (Ghosakasetṭhi). By Professor E. HARDY, Ph.D.	741
ART. XXVIII.—The Geography of the Kandahár Inscription. By JOHN BEAMES, B.C.S. (retired)	795
ART. XXIX.—The Northern Frontagers of China. (Part X.) By Sir HENRY H. HOWORTH, K.C.I.E., M.P. ..	809
ART. XXX.—The Syro-Armenian Dialect. By D. S. MARGOLIOUTH	839

CORRESPONDENCE.

1. The Language of Somáli-land. By R. SEWELL ..	863
2. Omar Khayyám. By RICHARD BURN	865
3. Tathāgata. By ÉMILE SENART	865
4. The Piprahwā Stūpa. By V. A. SMITH	868
5. The Common Tradition of Buddhism. By C. BENDALL	870
6. "The Buddhist Praying Wheel." By WILLIAM SIMPSON	873
7. A Babylonian Tablet referring to the Sharing of Property. By T. G. PINCHES	876

NOTICES OF BOOKS.

M. WINTERITZ. The Mantrapāṭha, or the Prayerbook of the Āpastambins. Reviewed by J. N. REUTER	881
W. D. SMIRNOW. Manuscrits Turcs de l'Institut des Langues Orientales	886
H. FERRÉ. Vie de Sulṭān Ḥusain Baiqarā. By H. BEVERIDGE	889
HERBERT BAYNES. Ideals of the East. By C. M. R.	892

CONTENTS.

xiii

	PAGE
Rev. C. H. W. JOHNS. Assyrian Deeds and Documents. By T. G. PINCHES	893
H. FIELDING. The Soul of a People. By T. W. RHYS DAVIDS	901
Handbook for Travellers in India, Burma, and Ceylon	903
H. BEVERIDGE, I.C.S. (retired). The Akbarnāma of Abu-l-fazl. By WM. IRVINE	904
H. POGNON. Inscriptions Mandaïtes des coupes de Khouhair. By H. HIRSCHFELD	907
LOUIS DE LA VALLÉE POUSSIN. Bouddhisme: Études et Matériaux. By E. J. RAPSON	909

NOTES OF THE QUARTER.

I. CONTENTS OF FOREIGN ORIENTAL JOURNALS	917
II. OBITUARY NOTICES.	
THEODOR SCHULTZE	918
DR. E. B. LANDIS	919
III. NOTES AND NEWS	920
IV. ADDITIONS TO THE LIBRARY	927
INDEX	931
ALPHABETICAL LIST OF AUTHORS.	

1899

1899

THE
JOURNAL
OF THE
ROYAL ASIATIC SOCIETY
OF
GREAT BRITAIN AND IRELAND
FOR
1899.



PUBLISHED BY THE SOCIETY,
22, ALBEMARLE STREET, LONDON, W.

MDCCCXCIX.

Digitized by Google

STEPHEN AUSTIN AND SONS,



PRINTERS, HERTFORD.

CONTENTS.

	PAGE
ART. I.—The Cinder-Mounds of Bellary. By R. SEWELL ..	1
ART. II.—A Persian Manuscript attributed to Fakhru' ddin Rāzī. By KEYNOLD A. NICHOLSON	17
ART. III.—The Sources of Dāwlats̄hāh; with some Remarks on the Materials available for a Literary History of Persia, and an Excursus on Bārbad and Rūdagī. By EDWARD G. BROWNE, M.A., M.R.A.S.	37
ART. IV.—The Theory of 'Soul' in the Upanishads. By T. W. BEYS DAVIDS	71
ART. V.—Cave Drawings in the Kaimūr Range, North-West Provinces. By JOHN COCKBURN	89
ART. VI.—Māham Anaga. By H. BEVERIDGE	99
ART. VII.—Some Early Babylonian Contract-Tablets or Legal Documents. II. By THEOPHILUS G. PINCHES, M.R.A.S.	103
List of the Malay Books bequeathed to the Society by the late Sir W. E. Maxwell, K.C.M.G. By C. OTTO BLAGDEN, M.R.A.S.	121

CORRESPONDENCE.

1. Tathāgata. By C. DE HARLEZ	131
2. Chiniot of Bābar's First Campaign in India. By D. G. BARKLEY	132
3. Pedro Teixeira on the Veddas of Ceylon. By DONALD FERGUSON	133
4. More Light on 'Omar Khayām. By H. BEVERIDGE	135
5. Ari. By R. F. ST. ANDREW ST. JOHN	139
6. The Tantras. By LOUIS DE LA VALLÉE POUSSIN .	141
7. The Mohammadan Calendar. By LEWIS L. KROFF	142

	PAGE
NOTICES OF BOOKS.	
The Upanishads. Vol. I: Isa Kena and Mendaka ..	145
WILHELM GEIGER. Etymologie des Singhalesischen. Ceylon Tagebuchblätter und Reise errinerungen. Reviewed by T. W. RHYS DAVIDS	146
JAMES G. SMITHER. Architectural Remains, Anu- radhapura, Ceylon	148
REYNOLD A. NICHOLSON. Selected Poems from the Divān-i-Shams-i-Tabrīz. By E. G. B.	152
R. K. DOUGLAS: Catalogue of Japanese Printed Books and MSS. in the Library of the British Museum. By F. VICTOR DICKINS	159
DR. O. PAUTZ. Muhammeds Lehre von der Offenbarung quellenmässig untersucht. By H. HIRSCHFELD ..	161
SVEN HEDIN. Through Asia. By T. W.	165
D. MENANT. Les Parsis. By E. W. WEST	167
Les Fonctionnaires Coloniaux. Le Régime Foncier aux Colonies. By C. O. BLAGDEN	175
G. VAN VLOTEN. Le livre des Beautés et des antithèses attribué à Abu Othmān Amr b. Baḥr al-Djāhiz de Basra. By H. HIRSCHFELD	177
DR. C. H. ETHÉ. Grundriss der Iranischen Philologie: V, Neupersische Litteratur. By E. H. W.	181
P. JENSEN. Hittitür und Armenier. By T. G. PINCHES	182
F. LL. GRIFFITH. Egypt Exploration Fund. By T. G. PINCHES	185
Rev. F. F. IRVING. A Grammar of the Persian Language in Modern Syriac. By E. G. B.	185
F. LL. GRIFFITH. Archaeological Survey of Egypt. By T. G. PINCHES	186
STANLEY A. COOK. A Glossary of the Aramaic Inscriptions. By HOPE W. HOGG	190
 NOTES OF THE QUARTER.	
I. GENERAL MEETINGS OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY	197
II. CONTENTS OF FOREIGN ORIENTAL JOURNALS	198
III. NOTES AND NEWS	200
Kāśmīr Antiquities. By Dr. M. A. STEIN	201
Panjāb Notes for 1898. By R. N. CUST	207

CONTENTS.

vii

	PAGE
A few Remarks on Pictographs, or Archaic Forms of Script. By R. N. C.	208
Notes on James Fraser, Author of the "History of Nadir Shah." By Wm. IRVINE	214
IV. ADDITIONS TO THE LIBRARY	220
ART. VIII.—Extracts from the Tamil "Purra-poruḷ Venbā- Mālai," and the "Purra-nānnūrru." By the Rev. G. U. POPE, M.A., D.D.	225
ART. IX.—The Initiative of the Avesta. By the Rev. Professor MILLS, D.D.	271
ART. X.—Notes on the Origin of the 'Lunar' and 'Solar' Aryan Tribes, and on the 'Rājput' Clans. By B. H. BADEN-POWELL, C.I.E., M.R.A.S.	295
ART. XI.—The Pre-Aryan Communal Village in India and Europe. By J. F. HEWITT	329
ART. XII.—The Coinage of the Mahākṣatrapas and Kṣatrapas of Surāṣṭra and Mālava (Western Kṣatrapas). By E. J. RAPSON, M.A., M.R.A.S.	357
ART. XIII.—Yet More Light on 'Umar-i-Khayām. By E. G. BROWNE, M.R.A.S.	409

CORRESPONDENCE.

1. Torres Strait Languages. By SYDNEY H. RAY ..	421
2. Pāli MSS. in Nepal. By C. BENDALL	422
3. Buddhist Sculptures from Takht-i-Bahāi. By A. A. MACDONELL	422
4. Persian Manuscript attributed to Fakhru' ddīn Rāzī. By PAUL HORN	424
5. The Peppé Inscription. By T. BLOCH	425
6. The Gosinga Kharoṣṭhi MS. By T. W. RHYS DAVIDS	426
7. The Theory of Soul and the Initiative of the Avesta. By HERBERT BAYNES	429
8. Early Commerce between India and Babylon. By T. W. RHYS DAVIDS	432

	PAGE
NOTICES OF BOOKS.	
Professor G. DALMAN. Die Worte Jesu, mit Beruecksichtigung des nachkannonischen Juedischen Schrifthums und der Aramaeischen Sprache. Reviewed by M. G.	433
ROBERT SEWELL. Eclipses of the Moon in India. By F. KIELHORN	436
Sir WILLIAM WILSON HUNTER. History of British India. By ROBERT NEEDHAM CUST	437
BOMANJEE BYRAMJEE PATELL. Parsee Prakāsh. By E. W. WEST	440
C. MABEL DUFF. The Chronology of India. By R. C. TEMPLE	451
MESSRS JENKS & IRVING. The Booklet of Crumbs. By D. S. MARGOLIOUTH	453
L. W. KING. First Steps in Assyrian. By J. T. ..	455
MORRIS JASTROW, JUN. Handbooks to the History of Religions. By T. G. PINCHES	458
JOSEF HOROVITZ. De Wâqidii libro qui Kitâb al Magâzi inscribitur Commentatio critica quam scripsit . . . By H. HIRSCHFELD	462
M. V. PORTMAN. Notes on the Languages of the South Andaman Group of Tribes. By R. C. TEMPLE	463
J. BURGESS. The Gandhâra Sculptures. By E. J. RAPSON	468
 NOTES OF THE QUARTER.	
I. GENERAL MEETINGS OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY.	471
II. CONTENTS OF FOREIGN ORIENTAL JOURNALS	472
III. OBITUARY NOTICES—	
HOPRATH FRIEDRICH MÜLLER	473
HENRY CLARKE WARREN	475
C. J. RODGERS	479
IV. ADDITIONS TO THE LIBRARY	482

CONTENTS.

ix

TRANSLITERATION OF THE SANSKRIT, ARABIC, AND ALLIED
ALPHABETS.

PAGE

LIST OF MEMBERS 1-32

ART. XIV.—Two Lists of Words from Bāṇa's 'Harṣa-Carita.' By F. W. THOMAS, M.R.A.S. 485

ART. XV.—Notes on the Origin of the 'Lunar' and 'Solar' Aryan Tribes, and on the 'Rājput' Clans. By B. H. BADEN-POWELL, C.I.E., M.R.A.S. 519

ART. XVI.—A Theory of Universal Grammar, as applied to a Group of Savage Languages. By R. C. TEMPLE 565

ART. XVII.—Notes on Zarathuṣtra's Doctrine regarding the Soul. By E. W. WEST 605

ART. XVIII.—The Chahār Maqāla ("Four Discourses") of Nidhāmī-i-'Arúqī-i-Samarqandī. By EDWARD G. BROWNE, M.A., M.R.A.S. 613

CORRESPONDENCE.

1. Humāyūn's Inscription at Jām. By H. BEVERIDGE 665

2. Balonga, the oldest Capital of Champa. By C. OTTO BLAGDEN 665

3. Mrammā. By R. F. ST. ANDREW ST. JOHN 667

4. Ari. By TAW SEIN KO 669

5. Persian Manuscript attributed to Fakhrū'ddīn Rāzī, with a Note on Risālatu 'l Ghufrān by Abū 'l 'Alā al-Ma'arrī and other MSS. in the same Collection. By REYNOLD A. NICHOLSON 669

6. The Author of the Sāsana-vamśa. By MABEL BODE 674

NOTICES OF BOOKS.

DAVID LOPES. Historia dos Portugueses no Malabar, por Zinadīm. Reviewed by DONALD FERGUSON .. 677

Professor Dr. SACHAU. Mittheilungen des Seminars für Orientalische Sprachen an der K. F. W. Universität zu Berlin 678

J. S. SPEYER. The Gātaka (= Jātaka) Mālā, or Garland of Birth-stories 680

	PAGE	
T. W. ARNOLD. The Preaching of Islām. By H. HIRSCHFELD	682	
JOSEPH DAHLMANN. Genesis des Mahābhārata	685	
A. V. WILLIAMS JACKSON. Zoroaster, the Prophet of Ancient Iran. By E. W. WEST	686	
PAUL DEUSSEN. Philosophie der Upanishads. By T. W. RHYS DAVIDS	691	
ROMESH C. DUTT. Mahābharata. By R.H. D.	694	
KARL EUGEN NEUMANN. Lieder der Mönche und Nonnen Gotamo Buddho's. By R.H. D.	697	
 NOTES OF THE QUARTER.		
I. GENERAL MEETINGS OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY ..	699	
Anniversary Meeting	699	
II. CONTENTS OF FOREIGN ORIENTAL JOURNALS	724	
III. OBITUARY NOTICES—		
Dr. G. W. LEITNER	725	
Sir M. MONIER-WILLIAMS	730	
IV. NOTES AND NEWS	734	
Gold Medal	735	
V. ADDITIONS TO THE LIBRARY	737	
 ART. XIX.—The Arabic, Syriac, and Hebrew Manuscripts in the Hunterian Library in the University of Glasgow. By T. H. WEIR, B.Đ.		739
 ART. XX.—The Chahār Maqāla (“Four Discourses”) of Nidhāmī-i-‘Arúfī-i-Samarqandī. (<i>Concluded.</i>) By EDWARD G. BROWNE, M.A., M.R.A.S.		757
 ART. XXI.—Baghdad during the Caliphate. By G. LE STRANGE		847
 ART. XXII.—Notes on Inscriptions from Udyāna, presented by Major Deane. By M. A. STEIN, Ph.D.		895
 CORRESPONDENCE.		
1. Ospreys. By W. F. SINCLAIR	905	
2. Ospreys. By F. W. THOMAS	906	
3. Some Arabic Manuscripts. By REYNOLD A. NICHOLSON	906	

CONTENTS.

xi

NOTES OF THE QUARTER.

PAGE

I. CONTENTS OF FOREIGN ORIENTAL JOURNALS 915

II. OBITUARY NOTICE—

PETER PETERSON 917

III. NOTES AND NEWS: Gold Medal 921

INDEX 925

ALPHABETICAL LIST OF AUTHORS.

1900

1900

THE
JOURNAL
OF THE
ROYAL ASIATIC SOCIETY
OF
GREAT BRITAIN AND IRELAND
FOR
1900.



PUBLISHED BY THE SOCIETY,
22, ALBEMARLE STREET, LONDON, W.

MDCCC.

Ford-Messer
Bequest

892.06
R9j

STEPHEN AUSTIN AND SONS,



PRINTERS, HERTFORD.

CONTENTS.

	PAGE
ART. I.—Śrāvastī. By VINCENT A. SMITH, I.C.S., M.B.A.S.	1 ✓
ART. II.—Aśwagrāntā, near Ganhati. By Captain P. R. GURDON, I.S.C., M.R.A.S.	25
ART. III.—Mahāyāna and Hinayāna. By Professor SATIŚ CHANDRA ACHĀRYA VIDYĀBHŪṢANA, M.A.	29
ART. IV.—Translation of the Japji. By M. MACAULIFFE, M.R.A.S., I.C.S. (retired)	43
ART. V.—An Autograph of the Mogul Emperor Jahāngīr (A.D. 1617). By A. N. WOLLASTON, C.I.E.	69 \
ART. VI.—Sumerian or Cryptography. By T. G. PINCHES, M.R.A.S.	75
ART. VII.—Notes on Indian Coins and Seals. (Part I.) By E. J. RAPSON, M.A., M.R.A.S.	97
ART. VIII.—The Nīti-mañjarī of Dyā Dviveda. By A. B. KEITH	127

CORRESPONDENCE.

1. Meaning of the word <i>nihilam</i> . By HENRY BEVERIDGE	137
2. "Ospreys." By W. F. SINCLAIR.	138
3. A Poem from the Divān of Shams i Tabriz. By ALEXANDER DE KEGL.	140
4. Wāqī'at-i-bābarī. By ANNETTE S. BEVERIDGE ..	143
5. The Removal of large Images from Shrine to Shrine. By VINCENT A. SMITH	143 ✓

NOTICES OF BOOKS.

CL. HUART. Grammaire élémentaire de la Langue Persane. Reviewed by E. G. B.	145
Map of China. By T. W.	147
ERNEST ALABASTER. Notes and Commentaries on Chinese Criminal Law. By T. W.	148

	PAGE
A. HILLEBRANDT. Alt Indien. By C. M. DUFF	150
M. GASTER, Ph.D. The Chronicles of Jerahmeel, or the Hebrew Bible Historiale. By H. HIRSCHFELD	152
 NOTES OF THE QUARTER.	
I. GENERAL MEETINGS OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY	157
II. OBITUARY NOTICE—	
The Rev. JOHN CHALMERS, M.A., LL.D.	159
III. NOTES AND NEWS	162
Outline-Report on a Tour in Northern India in the Winter 1898-9	162
Philology Notes, 1899	164
Gold Medal Fund	173
IV. ADDITIONS TO THE LIBRARY	177
The Twelfth International Congress of Orientalists at Rome, 1899	181
ART. IX.—A Sanskrit Deed of Sale concerning a Kaśmīrian Mahābhārata Manuscript. By M. A. STEIN	187
ART. X. — Some Account of the Arabic Work entitled “Nihāyatu'l-irab fī akhbāri'l-Furs wa'l-'Arab,” particularly of that part which treats of the Persian Kings. By EDWARD G. BROWNE, M.A., M.R.A.S.	195
ART. XI.—The Villages of Goa in the Early Sixteenth Century. By B. H. BADEN-POWELL, C.I.E., M.R.A.S.	261
ART. XII.—The Story of the Death of the last Abbasid Caliph, from the Vatican MS. of Ibn-al-Furāt. By G. LE STRANGE	293
ART. XIII.—Contributions to the History of Aḥīkar and Nadan. By M. GASTER	301
ART. XIV.—On an Ancient Block-print from Khotan. By A. F. RUDOLF HOERNLE, Ph.D., C.I.E.	321
ART. XV.—A new fragment of the Thirteenth Edict of Piya- dasi at Gīrnar. By ÉMILE SENART, Hon. M.R.A.S.	335

CONTENTS.

vii

CORRESPONDENCE.

PAGE

1. Akkadian and Sumerian. By C. P. TIELE	343
2. Nepal MSS. By C. BENDALL	345
3. Purification by Running Water. By J. KENNEDY	347
4. The earliest occurrence of Devanāgarī in Printed Books. By A. A. MACDONELL	350

NOTICES OF BOOKS.

Professor V. ZHUKOVSKI and Captain A. G. TOUMANSKI. Three Recent Russian Contributions to Persian Scholarship. Reviewed by E. G. B.	351
Sir ALFRED C. LYALL. Asiatic Studies. By J. B. ANDREWS	358
G. E. WARD. The Bride's Mirror, or Mir-Ātu-l :Arūs of Maulavi Nazir-Aḥmad. By J. K.	361
MASPERO'S "Struggle of the Nations." By R. N. CUST	365
Prof. Dr. E. SACHAU. Mittheilungen des Seminars für Orientalische Sprachen an der Königl. Friedrichs Wilhelms-Universität zu Berlin. By H. HIRSCHFELD	368
JAMES DOUGLAS. Glimpses of Old Bombay and Western India. By O. C.	370
ROBERT BROWN, JUN., F.S.A., M.R.A.S. Researches into the Origin of the Primitive Constellations of the Greeks, Phoenicians, and Babylonians. By T. G. PINCHES	371
JIVANJI JAMSHEDJI MODI, B.A. Aiyādgār-i Zarīrān, Shatrōihā-i Airān, and Afdiyā va-Sahigiyā-i Sistān. By E. W. WEST	375
ALFRED HILLEBRANDT. Vedische Mythologie. By A. A. MACDONELL	379
F. F. ARBUTHNOT. The Mysteries of Chronology. By E. J. RAPSON	386
JAMES BURGESS, C.I.E. Gandhara Sculptures (some recent acquisitions). By E. J. RAPSON	388

NOTES OF THE QUARTER.

I. CONTENTS OF FOREIGN ORIENTAL JOURNALS	391
--	-----

	PAGE	
II. OBITUARY NOTICE—		
SIR WILLIAM WILSON HUNTER, K.C.S.I., C.I.E., LL.D., Vice-President of the Asiatic Society. By F. H. SKRINE	393	
III. NOTES AND NEWS	402	
Gold Medal Fund	403	
IV. ADDITIONS TO THE LIBRARY	407	
ART. XVI.—Notes on some Brāhmī-Kharoṣṭhī Inscriptions on Indian Coins. By A. V. BERENY		409
ART. XVII.—Notes on Indian Coins and Seals. (Part II.) By E. J. RAPSON, M.A., M.R.A.S.		423
ART. XVIII.—The Buddhist Monastery at Schnāg in the Gorakhpur District. By VINCENT A. SMITH, I.C.S., M.R.A.S.		431
ART. XIX.—Notes on the MSS. of the Turkī Text of Bābar's Memoirs. By ANNETTE S. BEVERIDGE ..		439
ART. XX.—Addenda to the Series of Coins of the Pathān Sultāns of Dehli. By H. NELSON WRIGHT, I.C.S.		481
ART. XXI.—On the Languages spoken beyond the North- Western Frontier of India. By GEORGE A. GRIERSON, C.I.E., Ph.D., I.C.S.		501
ART. XXII.—The First Preparers of the Haoma (Indian Soma). By Professor LAWRENCE MILLS		511
ART. XXIII.—Notes on Indian Coins and Seals. (Part III.) By E. J. RAPSON, M.A., M.R.A.S.		529
CORRESPONDENCE.		
1. The Aśokāṣṭamī Festival. By P. R. GURDON....	545	
2. The Etymology of the name Bābar. By H. BEVERIDGE	546	
3. Pahlavi words, derivation and significance. By DARAB DASTUR PESHOTAN SANJANA	546	
4. Saṅtak or Sign-Signatures in India. By J. E. WEBSTER, I.C.S.	548	
5. The Tārīkh al Ḥukamā of Muḥammad Shāhristānī. By H. BEVERIDGE	550	

CONTENTS.

ix

	PAGE
6. Akkadian and Sumerian. By THEOPHILUS G. PINCHES	551
7. Note on Indian Coins and Inscriptions. By RICHARD BURN	552
8. Sanskrit Deed of Sale. By F. KIELHORN	554

NOTICES OF BOOKS.

SALOMON BUBER. Jalkut Machiri, Sammlung halachischer und haggadischer Stellen aus Talmud und Midraschim zu den 150 Psalmen, von R. Machir ben Abba Mari. Reviewed by M. G.	555
V. FAUSBÖLL. The Dhammapada	557
The Upanishads	562
ARTHUR LEIST and M. G. JANASEVILI. Georgian Literature. By W. R. MORFILL.....	562
F. J. HAMILTON, D.D., and E. W. BROOKS, M.A. The Syriac Chronicle, known as that of Zachariah of Mitylene. By M. G.	566
Dr. ROBERT KOLDEWEY. Die Hettitische Inschrift gefunden in der Koenigsburg von Babylon am 22 August, 1899. By M. G.	567
P. C. MUKERJEE. Indian Chronology. By T. W. REYS DAVIDS.....	568
ROBERT BROWN, JUN., F.S.A. Researches into the Origin of the Primitive Constellations of the Greeks, Phoenicians, and Babylonians. By T. G. PINCHES.....	571
ARTHUR A. MACDONELL, M.A., Ph.D. A History of Sanskrit Literature. By E. J. RAPSON	577
CARL HEINRICH BECKER. Ibn Gauzi's Manāqib 'Omar ibn 'Abd el 'Aziz besprochen und im Auszuge mitgeteilt. By A. G. E.....	578

NOTES OF THE QUARTER.

I. GENERAL MEETINGS OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY	581
Anniversary Meeting	583
II. CONTENTS OF FOREIGN ORIENTAL JOURNALS	608

	PAGE
III. OBITUARY NOTICE—	
WILLIAM FREDERIC SINCLAIR. By O. C.	610
IV. NOTES AND NEWS.....	613
Gold Medal Fund.....	615
V. ADDITIONS TO THE LIBRARY	619
ART. XXIV.—“The Twelve Dreams of Sehachi.” By M. GASTER	623
ART. XXV.—The Risālatu’l-Ghufrān: by Abū’l-‘Alā al- Ma’arrī. Summarized and partially translated by REYNOLD A. NICHOLSON	637
ART. XXVI.—Biographies of Persian Poets contained in Ch. V, § 6, of the Tārīkh-i-Guzīda, or “Select History,” of Ḥamdu’llāh Mustawfī of Qazwīn. Translated by EDWARD G. BROWNE, M.A., M.R.A.S.	721
ART. XXVII.—Notes on Malayalam Literature. By T. K. KRISHṆA MENON, B.A., M.R.A.S.	763
ART. XXVIII.—Addenda to the Series of Pathān Coins. II. By H. NELSON WRIGHT, I.C.S.	769
CORRESPONDENCE.	
1. The Aśokāṣṭami Festival. By J. D. ANDERSON ..	791
2. End of the World. By A. R. GUEST	794
3. A Nītimañjarī Quotation Identified. By A. B. KEITH	796
4. The Cuneiform Inscriptions of Van: Lexico- graphical Note. By A. H. SAYCE	798
NOTICES OF BOOKS.	
C. R. WILSON, M.A. The Early Annals of the English in Bengal	800
T. W. RHYS DAVIDS. Dialogues of the Buddha. Reviewed by C. R. LANMAN	802

CONTENTS.

xi

NOTES OF THE QUARTER.

PAGE

I. NOTES AND NEWS.

Presentation of the Gold Medal	809
An Interesting Ceremony at Junagadh	811
Gold Medal Fund	817

II. ADDITIONS TO THE LIBRARY

821

INDEX	825
-------------	-----

ALPHABETICAL LIST OF AUTHORS.

1901

1901

THE

JOURNAL

OF THE

ROYAL ASIATIC SOCIETY

OF

GREAT BRITAIN AND IRELAND

FOR

1901.



PUBLISHED BY THE SOCIETY,
22, ALBEMARLE STREET, LONDON, W.

MDCCCL.

800

DSI
87:
1901

YINIDOU ...

STEPHEN AUSTIN AND SONS,

CHURCH LANE, HERTFORD



PRINTERS, HERTFORD.

TO VINDU
ANBODLAD

AT HERTFORD ...

CONTENTS.

	PAGE
ART. I.—Biographies of Persian Poets contained in Ch. V, § 6, of the <i>Tārīkh-i-Guzīda</i> , or “Select History,” of Ḥamdu’llāh Mustawfī of Qazwīn. Translated by EDWARD G. BROWNE, M.A., M.R.A.S. (Part II.)	1
ART. II.—The Exodus. By Dr. EDWARD MAHLER	33
ART. III.—Notes on Persian MSS. in Indian Libraries. By H. BEVERIDGE	69
ART. IV.—The <i>Upāsakajānāikāra</i> . By L. D. BARNETT ..	87
ART. V.—Description of an Arabic Manuscript bought in Egypt 1898–1900 A.D. By A. R. GUEST, M.R.A.S.	91
ART. VI.—Notes on Indian Coins and Seals. Part IV. Indian Seals and Clay Impressions. By E. J. RAPSON, M.A., M.R.A.S.	97
ART. VII.—The Logos Ebraikos in the Magical Papyrus of Paris, and the Book of Enoch. By M. GASTER .	109

CORRESPONDENCE.

1. Water (<i>Vatura</i>) in Sinhalese. By DONALD FERGUSON	119
2. Signature Marks and Nāgārjuna’s Kakshapuṣa. By A. M. T. JACKSON	120
3. Addendum to Biographies. By H. BEVERIDGE ..	121
4. By L. D. BARNETT	121
5. Ancient Indian Sects and Orders mentioned by Buddhist Writers. By C. BENDALL	122
6. <i>Aśokaṣṭamī</i> Festival. By KHIROD CHANDRA RAY	127
7. The <i>Jānakī-harana</i> . By F. W. THOMAS	128

NOTICES OF BOOKS.

	PAGE
CAROLINE A. F. REHYS DAVIDS, M.A. A Buddhist Manual of Psychological Ethics of the Fourth Century B.C. Reviewed by E. HARDY	129
E. KAUTZSCH. Die Apokryphen und Pseudepigraphen des Alten Testaments. By M. G.	138
BARON CARRA DE VAUX. Avicenne. By M. G.	141
DÉSIRÉ LACROIX. Numismatique Annamite. By S. W. BUSHELL	142
N. DE G. DAVIES, M.A. The Mastaba of Ptah-hetep and Ankh-hetep at Sakkareh	146
PERCY E. NEWBERRY. The Life of Rekh-ma-Ra, Vizier of Upper Egypt.....	148
PESHOTAN DASTUR BEHRAMJEE SANJANA. The Dinkard, Vols. VIII and IX. By E. W. WEST	151
E. J. W. GIBB, M.R.A.S. A History of Ottoman Poetry. By E. G. B.	154
CL. HUART. Le Livre de la Création et de l'Histoire d'Abou Zéïd Ahmed ben Sahl el-Balkhi. By E. G. B.	159
M. ZOTENBERG. Histoire des Rois des Perses. By E. G. B.	161
REV. R. H. CHARLES, D.D. Ascension of Isaiah. By S. A. C.	165
G. VAN VLOTEN. Le Livre des Avars (Kitábu'l-Bukhalá). By E. G. B.	170
REV. HUGO RADAU, A.M., B.D., Ph.D Early Babylonian History down to the end of the Fourth Dynasty of Ur. By T. G. PINCHES	174
ROBERT SEWELL. A Forgotten Empire (Vijayanagar). By J. S. KING	180

NOTES OF THE QUARTER.

I. GENERAL MEETINGS OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY..	187
II. CONTENTS OF FOREIGN ORIENTAL JOURNALS	188
III. NOTES AND NEWS	189
IV. ADDITIONS TO THE LIBRARY	191

CONTENTS.

vii

	PAGE
ART. VIII.—Emotional Religion in Islām as affected by Music and Singing. Translation of a Book of the <i>Īyā' Uṭṭā ad-Dīn</i> by DUNCAN B. MACDONALD. (Part I.)	195
ART. IX.—The Jānakīharana of Kumāradāsa. By F. W. THOMAS	253
ART. X.—The Cities of Kirmān in the time of Ḥamad-Allah Mustawfī and Marco Polo. By GUY LE STRANGER	281
ART. XI.—Impressions of Inscriptions received from Captain A. H. McMahon, Political Agent for Swat, Dir, and Chitral. By E. J. RAPSON, M.A., M.B.A.S.	291
ART. XII.—Archæological Work about Khotan. By M. A. STEIN, Ph.D., M.B.A.S.	295
ART. XIII.—The Semitic Origin of the Indian Alphabet. By DON MARTINO DE ZILVA WICKREMASINGHE ..	301

CORRESPONDENCE.

1. Buddhist Sūtras quoted by brahmin Authors. By LOUIS DE LA VALLÉE POUSSIN	307
2. Golden Temples of Northern India. By M. N. CHATTERJI	309
3. By Dr. ANESAKI	310
4. On a Passage in the Bhabra Edict. By E. HARDY	311

NOTICES OF BOOKS.

AGNES SMITH LEWIS, M.B.A.S., and MARGARET DUNLOP GIBSON, M.B.A.S. The Palestinian Syriac Lectionary of the Gospels	317
E. G. BROWNE, M.A., M.B., M.B.A.S. A Hand-List of the Muḥammadan Manuscripts in the Library of the University of Cambridge. Reviewed by E. J. W. G.	323
R. FISCHER. Grammatik der Prakrit-Sprachen. By STEN KONOW	325
E. BLOCHET. Catalogue de la Collection de Manuscrits Orientaux. By E. G. B.	331

	PAGE
Dr. M. STRECK. Die alte Landschaft Babylonien nach den Arabischen Geographen. By G. LE STRANGE	339
Dr. DIETERICI. Der Musterstaat des Alfārābī aus dem Arabischen übertragen. By P. BRÖNNLE ..	341
Dr. G. U. POPE. The Tiruvācagam. By ROBERT SEWELL	346
GUY LE STRANGE. Baghdad during the 'Abbásid Caliphate. By E. G. B.	349
J. GERSON DA CUNHA. The Origin of Bombay. By O. C.	351
PHILIP'S Map and Gazetteer of India. By O. C. ..	355
M. A. STEIN. Kalhana's Rājataranginī. By E. J. RAPSON	356
SAMUELE GIAMIL. Monte Singar. Storia di un popolo ignoto	360
 NOTES OF THE QUARTER.	
I. GENERAL MEETINGS OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY	361
II. CONTENTS OF FOREIGN ORIENTAL JOURNALS	363
III. OBITUARY NOTICES—	
Professor F. MAX MÜLLER	364
THOMAS WATERS	373
IV. NOTES AND NEWS	375
V. ADDITIONS TO THE LIBRARY	376
CHARTER AND RULES	379
LIST OF MEMBERS	1-32
 ART. XIV.—Asoka and the Buddha-relics. By Professor T. W. RHYS DAVIDS.....	
	397
 ART. XV.—Account of a rare manuscript History of Isfahán, presented to the Royal Asiatic Society on May 19, 1827, by Sir John Malcolm, and now described by EDWARD G. BROWNE, M.A., M.B.A.S. (Part I.)	
	411
 ART. XVI.—Tales of the Wise Man and the Fool, in Tibetan .. and Chinese. By J. TAKAKUSU, M.A., M.R.A.S.	
	447

CONTENTS.

ix

	PAGE
ART. XVII.—The Nāgas. A Contribution to the History of Serpent-Worship. By BRIGADE-SURGEON C. F. OLDHAM	461
ART. XVIII.—An old Kumauñ Satire. By GEORGE A. GRIERSON, C.I.E., Ph.D.	475
ART. XIX.—The Authorship of the Piyadasi Inscriptions. By VINCENT A. SMITH, M.B.A.S.	481
ART. XX.—Three Years of Buwaihīd Rule in Baghdad, A.H. 389–393. (Part I.) By H. F. AMEDROZ ..	501
ART. XXI.—Tagara; Tēr. By J. F. FLEET, I.C.S. (retd.), Ph.D., C.I.E.	537
ART. XXII.—Philo's <i>δυνάμεις</i> and the Amesha Spenta. By Professor LAWRENCE MILLS	553
ART. XXIII.—Archæological Discoveries in the Neighbour- hood of the Niya River. By M. A. STEIN, Ph.D., M.B.A.S.	569

CORRESPONDENCE.

1. The Sūtra of the Burden-bearer. By E. HARDY .	573
2. On a Passage in the Bhabra Edict. By VINCENT A. SMITH	574
3. A Buddhist Inscription in Swat. By H. LÜDBERS.	575
4. The Bhabra Edict. By E. HARDY	577
5. The Translation of <i>devānampiyā</i> . By V. A. SMITH	577
6. The Date of Kumāradāsa. By A. BERRIEDALE KEITH	578

NOTICES OF BOOKS.

F. PRAETORIUS. Ueber die Herkunft der Hebræischen Accente. Reviewed by M. GASTER	583
HERBERT A. GILES, M.A., LL.D. A History of Chinese Literature. By S. W. B.	587
ALEXANDER MICHIE. The Englishman in China during the Victorian Era, as illustrated in the Career of Sir Rutherford Alcock, K.C.B., D.C.L. By S. W. B.	592

	PAGE
CL. HUARE. <i>Le Livre de la Création et de l'Histoire d'Abou-Zéïd Ahmed ben Sahl el-Balkhi.</i> By E. G. B.	595
Colonel G. A. JACOB. <i>Laukika-nyāyā-'ñjaliḥ.</i> By G. A. G.	598
Rev. C. H. W. JOHNS. <i>Assyrian Deeds and Documents Recording the Transfer of Property, etc.</i> By T. G. PINCHES	600
ARTHUR JOHN MACLEAN, M.A., F.R.G.S. <i>A Dictionary of the Dialects of Vernacular Syriac.</i> By S. A. C.	609
Colonel Sir T. HUNGERFORD HOLDICH, R.E., K.C.I.E., C.B., F.S.A. <i>The Indian Borderland, 1880-1900.</i> By T. H. THORNTON	612
 NOTES OF THE QUARTER.	
I. GENERAL MEETINGS OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY..	619
Anniversary Meeting	619
II. CONTENTS OF FOREIGN ORIENTAL JOURNALS	640
III. NOTES AND NEWS	641
IV. ADDITIONS TO THE LIBRARY.....	643
 ART. XXIV.—Fresh Contributions to the Decipherment of the Vannic Inscriptions. By Professor A. H. SAYCE.....	
	645
 ART. XXV.—Account of a rare manuscript History of Iṣfahān, presented to the Royal Asiatic Society on May 19, 1827, by Sir John Malcolm, and now described by EDWARD G. BROWNE, M.A., M.B.A.S. (Part II.)	
	661
 ART. XXVI.—Emotional Religion in Islām as affected by Music and Singing. Translation of a Book of the <i>Ihyā 'Ulūm ad-Dīn</i> by DUNCAN B. MACDONALD. (Part II.)	
	705
 ART. XXVII.—Three Years of Buwaihīd Rule in Baghdad, A.H. 389-393. (Part II.) By H. F. AMERDOZ .	
	749

CONTENTS.

xi

	PAGE
ART. XXVIII.—Note on the principal <i>Rajasthāni</i> Dialects. By G. A. GRIERSON, C.I.E., I.C.S.	787
ART. XXIX.—Translation of an Arabic Manuscript in the Hunterian Collection, Glasgow University. By T. H. WEIR, B.D.	809
ART. XXX.—The Identity of Piyadasi (Priyadarśin) with Aśoka Maurya, and some connected Problems. By VINCENT A. SMITH, M.R.A.S.	827
ART. XXXI.—Notes on Early Economic Conditions in Northern India. By CAROLINE FOLEY RHYS DAVIDS, M.A.	859
ART. XXXII.—The Last to go Forth. By T. W. RHYS DAVIDS	889

CORRESPONDENCE.

1. By Dr. ANESAKI.....	895
2. The Four Classes of Buddhist Tantras. By LOUIS DE LA VALLÉE POUSSIN	900

NOTICES OF BOOKS.

Comte de LANDBERG. <i>Études sur les Dialectes de l'Arabie Méridionale. Vol. I: Haḍramūt.</i> Reviewed by Major J. STUART KING	903
Comte LÉON OSTROG. <i>El-Ahkām es-Soulthāniya.</i> By A. G. E.	906
HEM CHANDRA BARUA. <i>Hema Kosha.</i> By R. N. C..	911
EDWARD G. BROWNE, M.A., M.B., M.R.A.S. <i>The Tadhkiratu 'Sh-Shu'arā of Dawlatshāh bin 'Alā'u 'd-Dawla Bakhtīshāh al-Ghāzī of Samarqand.</i> By B. A. N.	913
Major J. S. KING. <i>The History of the Bahmani Dynasty.</i> By O. C.	917
V. SCHEIL and C. FOSSEY. <i>Grammaire Assyrienne.</i> By T. G. PINCHES	919

NOTES OF THE QUARTER.

	PAGE
I. CONTENTS OF FOREIGN ORIENTAL JOURNALS	923
II. NOTES AND NEWS	925
Remarkable Antiquarian Discovery in Southern India	925
III. ADDITIONS TO THE LIBRARY	931
INDEX	935
ALPHABETICAL LIST OF AUTHORS.	

1902

1902

THE
JOURNAL
OF THE
ROYAL ASIATIC SOCIETY
OF
GREAT BRITAIN AND IRELAND
FOR
1902.



PUBLISHED BY THE SOCIETY,
22, ALBEMARLE STREET, LONDON, W.

MDCCCXII.

STEPHEN AUSTIN AND SONS,



PRINTERS, HERTFORD.

CONTENTS.

	PAGE
ART. I.—Emotional Religion in Islām as affected by Music and Singing. Translation of a book of the <i>Ihyā 'Ulūm ad-Dīn</i> by DUNCAN B. MACDONALD. (Part III.)	1
ART. II.—The Great Stūpa at Sāñchi-Kānākheḍā. By JAMES BURGESS, LL.D., C.I.E.	29
ART. III.—Vrācaḍa and Sindhi. By G. A. GRIERSON, C.I.E., I.C.S.	47
ART. IV.—Description of Persia and Mesopotamia in the year 1340 A.D. from the <i>Nuzhat-al-Ḳulūb</i> of Ḥamd-Allah Mustawfī, with a summary of the contents of that work. By G. LE STRANGE	49
ART. V.—The <i>Risālatu'l-Ghufrān</i> : by Abu'l-'Alā al-Ma'arri. Part II, including Table of Contents with Text and Translation of the Section on <i>Zandaqa</i> and of other passages. By REYNOLD A. NICHOLSON	75
ART. VI.—A List of Writers, Books, and other Authorities mentioned by El Maqrīzi in his <i>Khīṭat</i> . By A. R. GUEST	103
ART. VII.—Note on the Languages spoken between the Assam Valley and Tibet. By STEN KONOW	127
ART. VIII.—Kusinārā, or Kuśinagara, and other Buddhist Holy Places. By VINCENT A. SMITH, M.R.A.S.	139

CORRESPONDENCE.

1. Prehistoric Burial Sites in Southern India. By R. SEWELL.....	165
2. The Author of the Life of Shāh Isma'īl. By H. BEVERIDGE	170
3. A Cambodjan Mahāvamsa. By E. HARDY.....	171

	PAGE
4. A Sanskrit Maxim. By G. A. JACOB	174
5. Chronology of the Kuṣān Dynasty of Northern India. By VINCENT A. SMITH	175

NOTICES OF BOOKS.

ENNO LITTMANN. Zur Entzifferung der Safā- Inscriptions. Reviewed by S. A. C.	177
F. H. WEISSBACH. Die Sumerische Frage	181
REV. SHERRARD BEAUMONT BURNABY. Elements of the Jewish and Muhammadan Calendars. By M. G.	183
W. SKEAT. Fables and Folk Tales from an Eastern Forest. By M. G.	184
Dom J. PARISOT. Rapport sur une Mission Scientifique en Turquie d'Asie.....	186
DR. M. STRECK. Die alte Landschaft Babylonien nach den Arabischen Geographen. By G. LE S.	187
DR. GUSTAF H. DALMAN. Aramaeisch-Neuhebraeisches Woerterbuch zu Targum, Talmud, und Midrasch. By M. G.	189
VINCENT A. SMITH. Asoka, the Buddhist Emperor of India. By T. W. RHYS DAVIDS	191
L. FINOT. Rāṣṭrapāla Pariprechā. By T. W. RHYS DAVIDS	196
Le Duc de la TREMOÏLLE. Notice sur la Vie et les Travaux de Joachim Menant. By T. G. P.	200
Papers on Egyptology by Jean Capart and Baron von Oefele. By T. G. P.	200
P. JENSEN. Keilinschriftliche Bibliothek. Band VI, Theil 1: Assyrische - babylonische Mythen und Epen. By T. G. PINCHES	203
THEODOR AUFRECHT. Katalog der Handschriften der Universitäts-Bibliothek zu Leipzig. I: Die Sanskrit-Handschriften. By E. J. RAPSON	207
JAS. BURGESS, C.I.E., LL.D. Archæological Survey of Western India. Vol. vii: Muhammadan Architecture of Ahmadabad; Part i, A.D. 1412- 1520. By E. J. RAPSON	208
DR. GEORG HUTH. Neun Mahaban - Inschriften— Entzifferung, Uebersetzung, Erklärung. By E. J. RAPSON	209

CONTENTS.

vii

	PAGE
✓M. A. STEIN. Preliminary Report on a Journey of Archæological and Topographical Exploration in Chinese Turkestan. By E. J. RAPSON	212
BABU PURNA CHANDRA MUKHERJI and VINCENT A. SMITH, B.A., M.R.A.S. Archæological Survey of India : A Report on a Tour of Exploration of the Antiquities in the Tarai, Nepal, the region of Kapilavastu, etc. By E. J. RAPSON	215
EDMUND HARDY. Indiens Kultur in der Blüthezeit des Buddhismus : König Asoka. By RH. D. ..	217
JAS. BURGESS. Buddhist Art in India. By RH. D.	220
EDOUARD SPECHT. Du Déchiffrement des Monnaies sino-ophthalites. By E. J. RAPSON	224

NOTES OF THE QUARTER.

I. CONTENTS OF FOREIGN ORIENTAL JOURNALS	227
II. OBITUARY NOTICES.	
PROFESSOR ALBRECHT WERER. By C. BENDALL	228
III. NOTES AND NEWS.....	
Ter. By JAMES BURGESS	230
Indian Documents on Parchment. By VINCENT A. SMITH.....	232
IV. ADDITIONS TO THE LIBRARY	233
ART. IX.—Description of Persia and Mesopotamia in the year 1340 A.D. from the Nuzhat-al-Kulüb of Ḥamd-Allah Mustawfī, with a summary of the contents of that work. By G. LE STRANGE. (Part II.)	
	237
ART. X.—Vaisāli. By VINCENT A. SMITH, M.R.A.S.	267
ART. XI.—Abu'l - 'Alā al - Ma'arrī's Correspondence on Vegetarianism. By D. S. MARGOLIOUTH	289
ART. XII.—An Unknown Work by Albīrūnī. By H. BEVERIDGE.....	333

	PAGE
ART. XIII.—The <i>Risālatu'l-Ghufrān</i> : by Abu'l-'Alā al-Ma'arri. Part II, including Table of Contents with Text and Translation of the Section on <i>Zandaka</i> and of other passages. By REYNOLD A. NICHOLSON. (Part II.)	337
ART. XIV.—On the Authority (<i>Prāmānya</i>) of the Buddhist Āgamas. By LOUIS DE LA VALLÉE POUSSIN, M.R.A.S.	363
ART. XV.—Buddhist Gnosticism, the System of Basilides. By J. KENNEDY.....	377
ART. XVI.—Note on the Past Tense in Marāṭhī. By STEN KONOW	417

CORRESPONDENCE.

1. A Rectification. By G. LE STRANGE	423
2. The term Sahampati. By U. WOGIHARA	423
3. Water (<i>vatura</i>) in Sinhalese. By Don M. DE ZILVA WICKREMASINGHE	425
4. Two Old Manuscripts. By Lieut.-Col. G. RANKING, M.D., I.M.S.	426
5. The word Kozola as used of Kadphises on Kushān Coins. By W. HOEY	428
6. Buddhist Notes. By L. D. BARNETT	430
7. Kusinārā. By V. A. SMITH.....	431

NOTICES OF BOOKS.

WILLIAM WRIGHT, LL.D., and STANLEY ARTHUR COOK, M.A. A Catalogue of the Syriac Manuscripts preserved in the Library of the University of Cambridge. Reviewed by D. S. MARGOLIOUTH ..	433
F. KIELHORN. Bruchstücke Indischer Schauspiele in Inschriften zu Ajmere. By STEN KONOW	434
A. A. MACDONELL. Sanskrit Grammar for Beginners. By C. M. RIDDING.....	440
ALEXANDER S. KHAKHANOV. Ocherki po Istorii Gruzuskoj Slovesnosti. By W. R. MORFILL ..	442
J. SELDEN WILLMORE, M.A. The Spoken Arabic of Egypt. By A. R. GUEST.....	444

CONTENTS.

ix

	PAGE
Arabic Manual. By A. R. G.	461
Dr. BERTHOLD LAUFER. Ein Sühngedicht der Bonpo. By C. M. RIDDING	462
EDWARD HERON-ALLEN and ELIZABETH CURTIS BRENTON. The Lament of Bābā Ṭāhīr, being the Rubā'iyāt of Bābā Ṭāhīr, Hamadānī ('Uryān). By E. G. B.	467
Dr. PAUL HORN and Dr. C. BROCKELMANN. Die Litteraturen des Ostens in Einzeldarstellungen. By E. G. B.	469
ROBERT CHALMERS, C.B., and MABEL BODE, Ph.D.: The Majjhima-nikāya. KARL EUGEN NEUMANN: Die Reden Gotamo Buddho's aus der mittleren Sammlung (Majjhimanikāyo) des Pāli-Kanons. By C. A. F. RHYS DAVIDS	472
 NOTES OF THE QUARTER.	
I. CONTENTS OF FOREIGN ORIENTAL JOURNALS	485
II. OBITUARY NOTICES.	
ELIAS JOHN WILKINSON GIBB. By E. G. B.	486
III. NOTES AND NEWS.	
Laṅṅiyā-Nandangaṛh. By VINCENT A. SMITH	490
Thirteenth Congress of Orientalists	490
IV. ADDITIONS TO THE LIBRARY	491
LIST OF MEMBERS	1-32
 ART. XVII.—The Georgian Version of the Story of the Loves of Vis and Ramīn. By OLIVER WARDROP	
	493
ART. XVIII.—Description of Persia and Mesopotamia in the year 1340 A.D. from the Nuzhat-al-Kulūb of Ḥamd-Allah Mustawfī, with a summary of the contents of that work. By G. LE STRANGE. (Part III.)	
	509
ART. XIX.—On the Mugdhāvabodhamauktika, and its evidence as to Old Gujarāṭī. By G. A. GRIERSON, C.I.E., I.C.S.	
	537
ART. XX.—A Comparative Vocabulary of Malayan Dialects. By C. OTTO BLAGDEN	
	557

	PAGE
ART. XXI.—Account of a rare, if not unique, manuscript History of the Seljúqs contained in the Schefer Collection lately acquired by the Bibliothèque Nationale in Paris, and now described by EDWARD G. BROWNE, M.A., M.R.A.S. (Part I.)	567
ART. XXII.—Catalogue of the late Professor Fr. Max Müller's Sanskrit Manuscripts. Compiled by Don M. de Z. WICKREMASINGHE	611
ART. XXIII.—Further Notes on the MSS. of the Turki Text of Bābar's Memoirs. By ANNETTE S. BEVERIDGE	653

CORRESPONDENCE.

The Successor of Deva Rāya II. of Vijayanagara. By R. SIMON	661
---	-----

NOTICES OF BOOKS.

L. CADIÈRE. Phonétique Annamite (Dialecte du Haut-Annam). Reviewed by S. W. B.	665
E. LUNET DE LAJONQUIÈRE. Atlas Archéologique de l'Indo-Chine. Monuments du Champa et du Cambodge. By C. O. BLAGDEN	667
C. M. MULVANY, M.A., B.Litt. Translation from Urdu for Advanced Students	670
ANTOINE CABATON. Nouvelles Recherches sur les Chams. By C. O. BLAGDEN	672
PHILIP EDWARD PUSEY, M.A., and GEORGE HENRY GWILLIAM, B.D. Tetraeuangelium Sanctum juxta simplicem Syrorum Versionem ad fidem codicum, Massorae. By S. A. C.	676
P. DE LACY JOHNSTONE, M.A., M.R.A.S. Muhammad and his Power. By S. A. C.	680
ANNETTE S. BEVERIDGE. The History of Humāyūn (Humāyūn-nāma): by Gul Badan Begum. By F. BEAMES	681
REV. C. H. W. JOHNS, M.A. Assyrian Deeds and Documents recording the Transfer of Property, etc. Vol. III. By T. G. PINCHES	682

CONTENTS.

xi

PAGE

JADUNATH SARKAR, M.A. The India of Aurangzeb. By WM. IRVINE	687 ✓
N. N. GHOSE. Memoirs of Maharaja Nubkissen Bahadur. By WM. IRVINE	692

NOTES OF THE QUARTER.

I. GENERAL MEETINGS OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY	697
Anniversary Meeting	697
II. CONTENTS OF FOREIGN ORIENTAL JOURNALS	717
III. OBITUARY NOTICES.	
Professor CHARLES RIEU, Ph.D., M.A. By EDWARD G. BROWNE	718
JOHN BEAMES. By G. A. G.	722
LÉON FEER	726
IV. NOTES AND NEWS	728
V. ADDITIONS TO THE LIBRARY	729

APPENDIX: Report of the Royal Asiatic Society's Coronation Banquet	1-20
---	------

ART. XXIV.—Description of Persia and Mesopotamia in the year 1340 A.D. from the <i>Nuzhat-al-Kulüb</i> of Ḥamd-Allah Mustawfī, with a summary of the contents of that work. By G. LE STRANGE. (Part IV.)	733
ART. XXV.—Three Arabic MSS. on the History of the City of Mayyāfāriqīn. By H. F. AMEDROZ	785
ART. XXVI.—The <i>Risālatu'l-Ghufrān</i> : by Abu'l-'Alā al- Ma'arrī. Part II, including Table of Contents with Text and Translation of the Section on <i>Zandaka</i> and of other passages. By REYNOLD A. NICHOLSON. (Part III.)	813

	PAGE
'ART. XXVII.—Account of a rare, if not unique, manuscript History of the Seljûqs contained in the Schefer Collection lately acquired by the Bibliothèque Nationale in Paris, and now described by EDWARD G. BROWNE, M.A., M.R.A.S. (Part II.)	849
ART. XXVIII.—The Author of the Life of <u>Shâh</u> Isma'il Šafavî. By H. BEVERIDGE	889
ART. XXIX.—Zarathushtra and Heraclitus. By Professor LAWRENCE MILLS	897
ART. XXX.—Etymological Vocabulary of the Mâldivian Language. By WILH. GEIGER	909
ART. XXXI.—Historical Notes on South-East Persia. By Major P. MOLESWORTH SYKES, C.M.G.	939

CORRESPONDENCE.

1. Mâra in the guise of Buddha. By E. HARDY ..	951
2. A Nîtimañjarî Quotation. By A. B. KEITH	956
3. An Atlas of Ancient India. By J. C. DUTT	956

NOTICES OF BOOKS.

Major P. M. SYKES, C.M.G. Ten Thousand Miles in Persia, or Eight Years in Irân. By G. LE S. ..	959
--	-----

NOTES OF THE QUARTER.

I. CONTENTS OF FOREIGN ORIENTAL JOURNALS	963
II. NOTES AND NEWS	964
III. ADDITIONS TO THE LIBRARY	964
INDEX	967

ALPHABETICAL LIST OF AUTHORS.

1903

1903

THE
JOURNAL
OF THE
ROYAL ASIATIC SOCIETY
OF
GREAT BRITAIN AND IRELAND
FOR
1903.



PUBLISHED BY THE SOCIETY,
22, ALBEMARLE STREET, LONDON, W.

—
MDCCCIII.

1892
i. Sequest

892.06
R9j
1903

STEPHEN AUSTIN AND SONS,



PRINTERS, HERTFORD.

CONTENTS FOR 1903.

	PAGE
ART. I.—The Kushān, or Indo-Scythian, Period of Indian History, B.C. 165 to A.D. 320. By VINCENT A. SMITH	1
ART. II.—The Lineal Measures of Fa-hian and Yuan Chwang. By Major W. Vost, I.M.S.	65
ART. III.—Preliminary Notice of the Tibetan Manuscripts in the Stein Collection. By L. D. BARNETT	109
ART. IV.—A new MS. of the Akbarnāma. By H. BEVERIDGE	115
ART. V.—The Marwānid Dynasty at Mayyāfāriqīn in the Tenth and Eleventh Centuries A.D. By H. F. AMEDROZ.....	123
ART. VI.—The First Part of the “Natiḡatu’l Taḡhiq” by Abū ‘Abdu’llah Muḡammad al Dilā’i (†1089 A.H.). Translated by T. H. WEIR, B.D.	155
ART. VII.—Further Notes on a Malayan Comparative Vocabulary. By C. OTTO BLAGDEN	167

CORRESPONDENCE.

1. Notes on Chinese Buddhist Books. By J. TAKAKUSU	181
2. By MONMOHAN CHAKRAVARTI	183
3. Rare Pāli Words. By RICHARD BURN	186

NOTICES OF BOOKS.

MAHĀMAHOPĀDHYĀYA HARAPRASĀD ŚĀSTRĪ. Report on the Search for Sanskrit MSS. (1895–1900). Reviewed by LOUIS DE LA VALLÉE POUSSIN	189
Lorimer’s Grammar and Vocabulary of Wazirī Pashto. By M. LONGWORTH DAMES	195
F. L. PULLÉ. La Cartografia antica dell’ India. By C. BENDALL	197

	PAGE
Dr. FRIEDRICH SCHWALLY. Ibrahim Moḥammad Al-Baiḥāki : Kitab al-maḥasin wal-masawi. By D. S. MARGOLIOUTH	199
S. GIAMIL. Genuinae Relationes inter Sedem Apostolicam et Assyriorum Orientalium seu Chaldaeorum Ecclesiam	204
R. H. CHARLES, D.D. The Book of Jubilees, or the Little Genesis. By S. A. C.	205
J. BARTH. The Dīwān des 'Umeir ibn Schujeim al-Quṭāmi. By RICHARD BELL	208
E. W. BROOKS, M.A. The Sixth Book of the Select Letters of Severus, Patriarch of Antioch. By J. P. MARGOLIOUTH	213
VISHVANĀTH P. VAIDYA. Vedānt Darśana and other Essays	215
VAIDYA PRABHURAM & VISHVANĀTH P. VAIDYA. Suśruta Āyurveda	216
V. SCHELL, O.P. Textes Élamites Sémitiques. By T. G. PINCHES	216
E. REVILLOUT. Précis du Droit Egyptien, comparé aux autres Droits de l'Antiquité. By T. G. PINCHES	220
MORRIS JASTROW, Jun. Die Religion Babylonien und Assyrien. By T. G. PINCHES	222
ARTHUR JOHN BOOTH, M.A. The Discovery and Decipherment of the Trilingual Cuneiform Inscriptions. By T. G. PINCHES	224
H. HIRSCHFELD. New Researches into the Composition and Exegesis of the Qoran. By M. G.	227
Professor Dr. NORBERT PETERS. Der jüngst wieder- aufgefundene Hebraeische Text des Buches Eccle- siasticus. By M. G.	229
Rev. H. H. TILBE, Ph.D. Student's Pali Series. By T. W. RHYS DAVIDS	232
JULIUS HAPPEL. Die Religiösen und philosophischen Grundanschauungen der Inder	235

NOTES OF THE QUARTER.

I. GENERAL MEETINGS OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY ..	237
Inscriptions from Upper Swat	238

CONTENTS.

vii

	PAGE
II. CONTENTS OF FOREIGN ORIENTAL JOURNALS	245
III. OBITUARY NOTICES.	
CANON RAWLINSON.....	246
IV. NOTES AND NEWS	248
Medal Fund: Madras Contribution.....	249
Gibb Memorial	250
V. ADDITIONS TO THE LIBRARY.....	252

ART. VIII.—The Linear Measures of Babylonia about B.C. 2500. By the Rev. W. SHAW-CALDECOIT ..	257
ART. IX.—Notes on Indian Coins and Seals. Part V. By E. J. RAPSON, M.A.	285
ART. X.—The Vision of Haoma to Zaraṅuštra. By Professor LAWRENCE MILLS	313
ART. XI.—A hitherto unrecognised Kushan king. By J. F. FLEET, I.C.S. (Retd.), Ph.D., C.I.E.	325
ART. XII.—An Ancient Hindu Temple in the Panjāb. By W. S. TALBOT, I.C.S.	335
ART. XIII.—A Malay Coin. By Lieut.-Colonel GERINI ..	339
ART. XIV.—Notes from the Tanjur. By F. W. THOMAS ..	345

CORRESPONDENCE.

1. Note on Bibi Juliana and the Christians at Agrah. By WILLIAM IRVINE	355
2. Pāli and Sanskrit. By LOUIS DE LA VALLÉE POUSSIN	359
3. Sleeman's "Py-khan"—Kālidāsa and the Guptas. By GEORGE A. GRIERSON	363
4. The Vajracchedikā. By A. F. RUDOLF HOERNLE	364
5. Heine and Persian Poetry. By ABDULLAH AL- MĀMOON SOHRAWORTHY	365
6. Rāmagāma to Kusinārā. By W. VOST	367
7. Ceylon and Chinese. By M. ANESAKI	368
8. Jahāngīr's Autograph. By WM. IRVINE	370
9. The Avestic Ligature for <i>hm</i> . By DON M. DE Z. WICKREMASINGHE	370
10. The Kushān Period. By VINCENT A. SMITH	371

NOTICES OF BOOKS.

	PAGE
KARL EUGEN NEUMANN. Die Reden Gotamo Buddha's aus der mittleren Sammlung Majjhimanikāya des Pāli-Kanons. Reviewed by E. MÜLLER	373
G. R. S. MEAD. Apollonius of Tyana. By J. KENNEDY	376
T. L. BULLOCK. Progressive Exercises in the Chinese Written Language. By S. W. B.	383
H. C. FANSHAWE, C.S.I. Delhi: Past and Present. By WM. IRVINE	384
La Religion du Veda, par H. OLDENBERG, traduit de l'allemand par VICTOR HENRY.—Le Bouddha, par H. OLDENBERG, traduit par A. FOUCHER	392
E. LUNET DE LAJONQUIÈRE. Inventaire descriptif des Monuments du Cambodge. By J. B.	393
BRUNO LIEBICH, Dr. Phil. <i>Cāndra-nyākaraṇa</i> . Die Grammatik des Candragomin. By F. W. THOMAS	396
Dr. R. OTTO FRANKE. Pali und Sanskrit. By T. W. RHYS DAVIDS	398
Dr. EMIL SIEG. Die Sagenstoffe des R̥gveda und die indische Itihāsa-tradition. By F. W. THOMAS ..	402
MARGARET DUNLOP GIBSON, LL.D. <i>Horæ Semiticæ</i> , I, II: The Didascalia Apostolorum. By S. A. C.	406
WILLIAM F. SINCLAIR and DONALD FERGUSON. The Travels of Pedro Teixeira. By WILLIAM IRVINE	408
Dr. HUGO RADAU. The Creation-Story of Genesis I. By T. G. PINCHES	410
C. FOSSEY, Docteur ès-Lettres. La Magie Assyrienne. By T. G. PINCHES	412

NOTES OF THE QUARTER.

I. GENERAL MEETINGS OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY..	417
II. CONTENTS OF FOREIGN ORIENTAL JOURNALS	418
III. OBITUARY NOTICES.	
PROFESSOR COWELL	419
IV. NOTES AND NEWS	424
V. ADDITIONS TO THE LIBRARY	427
PAMPHLETS FOR SALE	I-XIII
LIST OF MEMBERS	1-32.

CONTENTS.

ix

	PAGE
ART. XV.—The Statue of Amida the Niorai in the Musée Cernuschi. By F. VICTOR DICKINS.....	433
ART. XVI.—Tulasi Dāsa, Poet and Religious Reformer. By G. A. GRIERSON, C.I.E., Ph.D., D.Litt.	447
ART. XVII.—On the Origin and Import of the names Muslim and Hanif. By D. S. MARGOLIOUTH	467
ART. XVIII.—The Pahlavi Texts of Yasna X for the first time critically translated. By Professor LAWRENCE MILLS	495
ART. XIX.—Setavyā, or To-wai. By W. Vost	513
ART. XX.—Cup-marks as an Archaic Form of Inscription. By J. H. RIVETT-CARNAC, C.I.E., F.S.A.	517
ART. XXI.—Some Problems of Ancient Indian History. By A. F. RUDOLF HOERNLE, Ph.D., C.I.E.	545

CORRESPONDENCE.

1. The Mahābhārata and the Drama. By M. WINTERNITZ	571
2. Tibetan MSS. in the Stein Collection. By W. W. ROCKHILL	572
3. The Far East. By C. OTTO BLAGDEN	576
4. Ptolemy's Geography. By H. BEVERIDGE	577
5. "The Far East." By F. VICTOR DICKINS	577
6. Vyādhisūtra on the Four Āryasatyas. By LOUIS DE LA VALLÉE POUSSIN	578
7. Nanjio's 1185 — Bhāvaviveka. By L. DE LA VALLÉE POUSSIN	581
8. The Brahmajāla Suttanta in Chinese. By L. DE LA VALLÉE POUSSIN	583
9. Kauśāmbī, Kāśapura, Vaiśālī. By W. Vost	583
10. The Zodiacal Light. By H. BEVERIDGE	584
11. Notes from the Tanjur. By F. W. THOMAS	586
12. The Soul-Theory in Buddhism. By C. A. F. RHYS DAVIDS	587

NOTICES OF BOOKS.

A. KHAKHANOV. Balhvar i Iodasaph. Reviewed by W. R. MORFILL.....	593
--	-----

	PAGE
E. A. W. BUDGE, Litt.D., D.Lit. The Histories of Rabban Hôrmîzd the Persian and Rabban Bar-Idtâ. By S. A. COOK.....	594
LOUIS H. GRAY, Ph.D. Indo-Iranian Phonology. By M. LONGWORTH DAMES	603
M. DHARMA RATNA. Satvotpatti Vinîscaya and Nirvâna Vibhâga. By T. W. RHYS DAVIDS.....	606
CECIL BENDALL. Çikshâsamuccaya. By E. MÜLLER..	608
GEORGE A. GRIERSON. On certain Suffixes in the Modern Indo-Aryan Vernaculars. By A. F. RUDOLF HOERNLE	611
Album Kern. By T. W. RHYS DAVIDS	618

NOTES OF THE QUARTER.

I. GENERAL MEETINGS OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY .	621
Anniversary Meeting	621
II. CONTENTS OF FOREIGN ORIENTAL JOURNALS	650
III. OBITUARY NOTICES.	
Sir JAMES MACNABB CAMPBELL, K.C.I.E. By J. F. FLEET.....	651
Dr. F. J. STEINGASS. By H. B.	654
IV. NOTES AND NEWS	655
V. ADDITIONS TO THE LIBRARY	659

ROYAL ASIATIC SOCIETY'S GOLD MEDAL: DECLARATION OF TRUST.

ART. XXII.—Who was the Inventor of Rag-paper? By A. F. RUDOLF HOERNLE, Ph.D., C.I.E.	663
ART. XXIII.—The Position of the Autonomous Tribes of the Panjâb conquered by Alexander the Great. By VINCENT A. SMITH, M.A., I.C.S. (retired) ..	685
ART. XXIV.—Notes from the Tanjur: 3 and 4. By F. W. THOMAS	703
ART. XXV.—Note on Nicolò Manucci and his "Storia do Mogor." By WILLIAM IRVINE, late Bengal Civil Service	723

CONTENTS.

xī

	PAGE
ART. XXVI.—An early Judæo-Persian Document from Khotan, in the Stein Collection with other early Persian Documents. By D. S. MARGOLIOUTH; with an Introductory Note by M. A. STEIN and communications from W. Bacher, A. E. Cowley, and J. Wiesner	735
ART. XXVII.—Early Documents in the Persian Language. By D. S. MARGOLIOUTH	761
ART. XXVIII.—The words 'Hanif' and 'Muslim.' By SIR CHARLES J. LYALL, K.C.S.I., V.P.R.A.S. ..	771
ART. XXIX.—Notes from the Tanager: 5. By F. W. THOMAS	785
ART. XXX.—Miṣr in the Fifteenth Century. By A. R. GUEST and E. T. RICHMOND	791

CORRESPONDENCE.

1. Travels of Pedro Teixeira. By C. TATE.....	817
2. Tibetan MSS. in the Stein Collection. By L. D. BARNETT.....	821
3. Cup-Marks as an Archaic Form of Inscription. By Major J. STUART KING	823
4. Where was Malwa? By A. F. RUDOLF HOERNLE	824
5. Sanskrit Imperatives. By L. D. BARNETT	825
6. Metrical Prose in Indian Literature. By T. W. RHYS DAVIDS	825
7. Note on Mr. J. H. Rivett-Carnac's Article on "Cup-Marks." By WILLIAM IRVINE	827
8. The Saḥasrām, Rūpnāth, etc., edict of Aśoka. By J. F. FLEET	829
9. Notes on Harṣa-Carita Verse 18, and on Verse Quotations by Aśoka. By F. W. THOMAS	830
10. Elohē-Hasāmam is Devá. By L. H. MILLS	833
11. Ignazio Danti and his Maps. By EDWARD HEAWOOD	834

NOTICES OF BOOKS.

FRANÇOIS MARTIN. Textes Religieux Assyriens et Babyloniens. Reviewed by T. G. PINCHES	837
--	-----

	PAGE
F. H. WEISSBACH. Babylonische Miscellen. By T. G. PINCHES	840
FRIEDRICH DELITZSCH. In Lande des einstigen Paradieses. By T. G. PINCHES	846
Rev. G. A. COOKE. A Text-book of North Semitic Inscriptions, Moabite, Hebrew, Phœnician, Aramaic, Nabataean, Palmyrene, Jewish. By M. G.	847
 NOTES OF THE QUARTER.	
I. OBITUARY NOTICES.	
HENRY CASSELS KAY. By F. J. G.	851
 II. NOTES AND NEWS.	
Medal Fund: Madras Contribution	858
 INDEX.....	 859
 ALPHABETICAL LIST OF AUTHORS.	

1904

1904

THE
JOURNAL
OF THE
ROYAL ASIATIC SOCIETY
OF
GREAT BRITAIN AND IRELAND
FOR
1904.



PUBLISHED BY THE SOCIETY,
22, ALBEMARLE STREET, LONDON, W.
—
MDCCCIV.

Ford-Messer
Bequest

STEPHEN AUSTIN, AND SONS, LIMITED,



PRINTERS, HERTFORD.

CONTENTS FOR 1904.

	PAGE
I.—The Date of Buddha's Death, as determined by a Record of Aśoka. By J. F. FLEET, I.C.S. (Retd.), Ph.D., C.I.E.	1
II.—Note on the Contents of the Ta'rikh-i-Jahān-gushā. By EDWARD G. BROWNE, M.B., M.R.A.S.	27
III.—Etruscan and Dravidian. By STEW KOWEW	45
IV.—A Fifteenth Century Planispheric Astrolabe, made at Granada. By H. S. COWPER, F.S.A.	53
V.—On the Modern Indo-Aryan Alphabets of North-Western India. By GEORGE A. GRIERSON, C.I.E., Ph.D., D.Litt., I.C.S. (Retd.)	67
VI.—The Pahlavi Texts of Yasna XI, XII, for the first time critically translated. By Professor LAWRENCE MILLS	75
VII.—Note on the Middle Country of Ancient India. By T. W. REYS DAVIDS, F.B.A.	83
VIII.—Critical Observations on the Mistakes of Philologists, by Ali ibn Ḥamza al-Baṣri. Part V: Observations on the Mistakes in the Book called <i>Ikhtiyār Faṣīḥ al-Kalām</i> , composed by Abu'l-'Abbās Aḥmad ibn Yahya Tha'lab. Translated from a MS. in the British Museum by RICHARD BELL, B.D.	95

NOTICES OF BOOKS.

Rev. WM. CAMPBELL, F.R.G.S. <i>Formosa</i> under the Dutch. Reviewed by S. W. B.	119
B. C. THOMPSON. <i>The Devils and Evil Spirits of Babylonia</i> . By S. A. C.	122

	PAGE
Professor IENÁZ GOLDZIEHER. A Buddhismus hatása az Izlamra. By T. DUKA	125
J. B. CHABOT. Synodicon Orientale ou Recueil de Synodes Nestoriens. By S. A. C.	142
T. W. RHYS DAVIDS. Buddhist India. By WILHELM GRIGER	143
E. BLOCHET. Le Messianisme dans l'hétérodoxie musul- mane. By H. HIRSCHFELD	149
Dott. Prof. ITALO PIZZI. L'Islamismo, Manuali Hoepli.— Litteratura Araba. By H. HIRSCHFELD.....	151
ARTHUR LEIST. Das Georgische Volk. By W. R. MORFILL	152

MISCELLANEA.

Harṣa-Carita, Verse 18. By F. KIELHORN, F. W. THOMAS, and VISHVANATH P. VAIDYA	155
Kālidāsa and the Guptas. By MONMOHAN CHAKRAVARTI	158
"Indian Records Series" and "Indian Texts Series" ..	162
A Race of Fair Women. By J. KENNEDY	163
Dr. Hoernle's article on Some Problems of Ancient Indian History. By J. F. FLEET	164
On the True Reading of the word 'Irmās.' By H. BEVERIDGE.....	167
Anglo-Turkish Expedition against the Cha'b Arabs of the Shat el Arab. By W. McDOVALL	169
The Lai Dialect. By H. H. TILBE	169
Inscriptions from Sistan. By G. P. TATE.....	171
Fitzgerald's Omar Khayyam	174
Dhammapāla.....	174

NOTES OF THE QUARTER.

I. General Meetings of the Royal Asiatic Society	175
II. Additions to the Library	176

APPENDIX: GENERAL INDEX TO THE YEARS 1889-1903 (A-K) 1-96

IX.—An Ahom Cosmogony, with a Translation and a Vocabulary of the Ahom Language. By G. A. GRIERSON, C.I.E., Ph.D., D.Litt.	181
---	-----

CONTENTS.

vii

	PAGE
X.—Siamese Archæology: a Synoptical Sketch. By Colonel G. E. GRINI, M.R.A.S.	233
XI.—Kausâmbi. By Major W. Vost, I.M.S.	249
XII.—Hastivanj. By H. BEVERIDGE	269
XIII.—A Tale of the Arabian Nights told as history in the “Munţazam” of Ibn al-Jauzi. By H. F. AMEDROZ	273
XIV.—The Pahlavi Text of Yasna XIX, 12–58, for the first time critically translated. By Professor LAWRENCE MILLS	295
XV.—The Indians in Armenia, 130 B.C.—300 A.D. By J. KENNEDY	309
XVI.—A Projected Edition of the <i>Mufaddaliyât</i> . By Sir CHARLES LYALL.....	315

NOTICES OF BOOKS.

EDV. LEHMANN. Zarathustra. Reviewed by S. K. ..	321
PAUL DEUSSEN. Erinnerungen an Indien. By ERNST LEUMANN	322
MORRIS JASTROW, Jun. Die Religion Babyloniens und Assyriens. By T. G. PINCHES	322
T. J. DE BOER. The History of Philosophy in Islâm: translated by E. R. JONAS, B.D. By H. HIRSCHFELD	327
SÛRIYAGOÐA SUMANGALA BHIKKHU. Samyutta Nikâya Gâthâ Sannaya. By RH. D.	330
STANLEY A. COOK. The Laws of Moses and the Code of Hammurabi. By T. G. PINCHES	331
FRANÇOIS THUREAU-DANGIN. Recueil de Tablettes Chaldéennes. By T. G. PINCHES	337
W. IRVINE. The Army of the Indian Moghuls. By H. S. JARRETT	343
VALENTINE CHIROL. The Middle Eastern Question, or some Political Problems of Indian Defence. By WM. IRVINE	347
P. DE LACY JOHNSTONE. The Raghuvançã, the Story of Raghu’s Line, by Kâlidâsa. By E. J. R.	348
JOHN CAMPBELL OMAN. The Mystics, Ascetics, and Saints of India. By E. J. R.....	350

	PAGE
ULRICH VON WILAMOWITZ-MÖLLENDORFF. <i>Timothees: Die Perser, aus einem Papyrus von Abusir.</i> By E. J. R.	350
O. CODRINGTON, M.D., F.S.A. <i>A Manual of Musalman Numismatics.</i> By E. J. R.....	351

MISCELLANEA.

The Sahasrām, Rūpnāth, etc., Edict of Aśoka. By J. F. FLEET	355
Guessing the Number of Vibhītaka Seeds. By GEORGE A. GRIEBSON	355
A Disclaimer. By A. F. RUDOLF HOERNLE	357
The Veddās of Ceylon: Origin of their Name. By DONALD FERGUSON	358
Seres or Cheras? By J. KENNEDY	359
The Old Indian Alphabet. By SATIS CHANDRA VIDYABHUSANA	362
A peculiar use of the Causal in Sanskrit and Pāli. By F. KIELHORN	364
Pronominal Prefixes in the Lai Dialect. By STEN KONOV	365
The verse 18 of the Harsacarita. By J. KIESTE	366
Chaldean Princes on the Throne of Babylon	367
The Chaldeans of the Book of Daniel	368
Talmudische und midraschische Parallelen zum Babylonischen Weltschöpfungsepos. By T. G. P.	369
Santāna. By C. A. F. RHYS DAVIDS	370
Bhūmaka: a newly discovered member of the Kṣaharāta Dynasty. By E. J. RAPSON	371
Japanese Society for Oriental Research	374
Siamese Edition of the Pali Canonical Books	374

NOTES OF THE QUARTER.

I. GENERAL MEETINGS OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY..	375
Unveiling a Memorial Tablet to the late Dr. Rost..	375
II. OBITUARY NOTICES.	
Ernest Ayscoghe Floyer, M.R.A.S., Mem. Inst. Égypt. By VAUGHAN CORNISH, D.Sc.	381
S. Arthur Strong	387

CONTENTS.

ix

	PAGE
III. ADDITIONS TO THE LIBRARY	393.
LIST OF MEMBERS	1-32.

XVII.—On the Bhāṭṭikāvya. By B. C. MAZUMDAR	395
XVIII.—Remarks on a Papyrus from Oxyrhynchus. By Professor E. HULTZSCH, Ph.D.	399
XIX.—A New Historical Fragment from Nineveh. By THEOPHILUS G. PINCHES, M.R.A.S.	407
XX.—Some little-known Chalukyan Temples. By FANNY BULLOCK WORKMAN, M.R.A.S.	419
XXI.—The Kūrḱū Dialect of the Muṇḍā Family of Speech. By STEN KONOW, Ph.D.	423
XXII.—In what degree was Sanskrit a Spoken Language? By E. J. RAPSON, M.A., M.R.A.S.	435

NOTES OF THE QUARTER.

General Meetings of the Royal Asiatic Society	457
Discussion on the question "In what degree was Sanskrit a Spoken Language?"	457
Anniversary Meeting	488

OBITUARY NOTICES.

Major-General FORLONG, M.R.A.S. By C. R. CONDER	517
SHAYKH ḤASAN TAWFĪQ. By E. G. B.	522
EDMOND DROUIN	529

ADDITIONS TO THE LIBRARY	533
--------------------------------	-----

MISCELLANEOUS COMMUNICATIONS.

Hastivanj. By GEORGE A. GRIERSON	537
The Middle Country. By U. WOGIHARA	538
The "Taprobane" of Pliny and Ptolemy. By DONALD FERGUSON	539
Centenary of the Bombay Branch	542

	PAGE
A Fifteenth Century Astrolabe. By S. A. IONIDES and H. S. COWPER	542
Bāna's <i>Harṣacarita</i> , v. 18. By F. W. THOMAS	544
The Position of Kauśāmbī. By VINCENT A. SMITH	544
Max Müller Memorial Fund	545
The Siam Society	547
Pāramitā in Pali and Sanskrit Books. By F. W. THOMAS	547
Note on the Invention of Rag-paper. By A. F. RUDOLF HOERNLE	548
Rock Dwellings at Raneh. By E. CRAWSHAY-WILLIAMS	551

NOTICES OF BOOKS.

C. M. PLEYTE. <i>Bijdrage tot de Kennis van het Mahāyāna op Java.</i> Reviewed by LOUIS DE LA VALLÉE POUSSIN	553
V. FAUSBÖLL. <i>Indian Mythology according to the Mahābhārata in outline</i>	558
M. G. MORISSE. <i>Contribution préliminaire à l'étude de l'écriture et de la langue Si-Hia.</i> By S. W. B. ..	560
L. A. WADDELL, M.B., LL.D. <i>Report on the Excavations at Pāṭaliputra (Patna), the Palibothra of the Greeks.</i> By VINCENT A. SMITH	562
Notes on some recent Publications in Bombay and Benares. By G. A. JACOB	565
EDWARD G. BROWNE. <i>Part II of the Lubābu'l-Albāb of Muḥammad 'Awfī.</i> By R. A. N.	567
Recent Arabic Publications :—CL. HUART. <i>Le Livre de la Création.</i> —HARTWIG DERENBOURG. <i>'Oumārah du Yémen : sa vie et son œuvre : vol. ii.</i> —FR. DIETERICI. <i>Die Staatsleitung des Al-Farabi.</i> — H. F. AMEDROZ. <i>Hilāl al-Sābi, Kitāb al-Wuzarā.</i> — GEORGE ZAIDAN. <i>History of Islamic Civilization. Philosophy of Language and the Arabic Vocabulary. History of the Arabic Language. Famous Orientals of the Nineteenth Century.</i> —Reviewed by D. S. MARGOLIOUTH	571
STANLEY W. COOK. <i>Kinship and Marriage in Early Arabia : by the late Professor W. Robertson Smith.</i> By Sir C. J. LYALL	586

APPENDIX : GENERAL INDEX TO THE YEARS 1889-1903 (K-O) 97-144

CONTENTS.

xi

	PAGE
XXIII.—Roman Coins found in India. By ROBERT SEWELL	591
XXIV.—Some Problems of Ancient Indian History. No. II: The Gūrjara Empire. By A. F. RUDOLF HOERNLE, Ph.D., C.I.E.	639
XXV.—Coins and Seals collected in Seistan, 1903-4. By G. P. TATE	663
XXVI.—Note on Ancient Coins collected in Seistan by Mr. G. P. Tate, of the Seistan Boundary Commission. By E. J. RAPSON, M.A., M.R.A.S.	673
XXVII.—Note on Musalman Coins collected by Mr. G. P. Tate in Seistan. By O. CODRINGTON, M.D., F.S.A.	681
XXVIII.—The Pahlavi Text of Yasna I, for the first time critically translated. By Professor LAWRENCE MILLS	687
XXIX.—A Note on one of the Inscriptions on the Mathurā Lion - Capital. By J. F. FLEET, I.C.S. (Retd.), Ph.D., C.I.E.	703
XXX.—Index to the First Words of the Slokas of the Dhammapada. By C. MARY RIDDING, M.R.A.S. ..	711
XXXI.—Some Unidentified Toponyms in the Travels of Pedro-Teixeira and Tavernier. By Colonel G. E. GERINI, M.R.A.S.	719
XXXII.—Linguistic Relationship of the Shāhbāzgarhī Inscription. By G. A. GRIESON, C.I.E., Ph.D., D.Litt.	725
XXXIII.—Notes from the Tanjur: 6. By F. W. THOMAS	733
ADDITIONS TO THE LIBRARY	745
 MISCELLANEOUS COMMUNICATIONS.	
Sanskrit as a Spoken Language. By F. W. THOMAS ..	747
'Ορβανός=Rāvaṇa? By F. W. THOMAS	749
The New Historical Fragment from Nineveh. By A. H. SAYCE	750

	PAGE
NOTICES OF BOOKS.	
R. C. THOMPSON. The Devils and Evil Spirits of Babylonia : vol. ii. Reviewed by S. A. COOK	753
DR. V. ROCCA. I. Giudizi di Dio. By J. JOLLY	757
INDEX	759
ALPHABETICAL LIST OF AUTHORS.	
APPENDIX : GENERAL INDEX TO THE YEARS 1889-1903 (O-Z) 145-203	

1905

1905

THE
JOURNAL
OF THE
ROYAL ASIATIC SOCIETY
OF
GREAT BRITAIN AND IRELAND
FOR
1905



PUBLISHED BY THE SOCIETY,
22, ALBEMARLE STREET, LONDON, W.

MDCCCXV.

Ford-Messer
Bequest

892.06

R9j

1905

STEPHEN AUSTIN AND SONS, LIMITED.



PRINTERS, HERTFORD.

CONTENTS FOR 1905.

ORIGINAL COMMUNICATIONS.

	PAGE
I.—Some Problems of Ancient Indian History. No. III: The Gūrjara Clans. By A. F. RUDOLF HOERNLE, Ph.D., C.I.E.	1
II.—A Study of Paramārtha's Life of Vasu-bandhu; and the Date of Vasu-bandhu. By J. TAKAKUSU, M.R.A.S., M.A., Dr. Phil.	33
III.—The Pahlavi Texts of the Yasna Haptanghāiti (Y. XXXV—XLI (XLII)), for the first time critically translated. By Professor LAWRENCE MILLS	55
IV.—The Discussion between Abū Bishr Mattā and Abū Sa'īd al-Sirāfi on the Merits of Logic and Grammar. By D. S. MARGOLIOUTH	79
V.—Jaunpur and Zafarābād Inscriptions. By Major W. VOST, I.M.S.	131
VI.—The Element <i>lu</i> in Babylonian Divine Names. By THEOPHILUS G. PINCHES	143
VII.—St. Thomas and Gondophernes. By J. F. FLEET, I.C.S. (Retd.), Ph.D., C.I.E.	223
VIII.—A Japanese Thoreau of the Twelfth Century. By MINAKATA KUMAGUSU and F. VICTOR DICKINS	237
IX.—The Mānāvūlu-sandesaya. By LIONEL D. BARNETT, M.A., D.Litt.	265
X.—Písāca = 'Ωμοφάγος. By G. A. GRIERSON, C.I.E., Ph.D., D.Litt.	285
XI.—Epigraphic Researches in Mysore. By J. F. FLEET, I.C.S. (Retd.), Ph.D., C.I.E.	289

	PAGE
XII.—Násir-i-Khusraw, Poet, Traveller, and Propagandist. By EDWARD G. BROWNE, M.A., F.B.A.	313
XIII.—Saketa, Sha-chi, or Pi-so-kia. By Major W. Voer, I.M.S.	437
XIV.—The Pahlavi Texts of the Srōš Yašt with its Intro- ductions, being Yasna LV–LVI (in S.B.E. xxxi LVI–LVII), for the first time critically translated. By Professor LAWRENCE MILLS	451
XV.—On a Dirham of <u>Khusru Shāh</u> of 361 A.H., etc. By H. F. AMEDROZ	471
XVI.—The Nāgarakretāgama List of Countries on the Indo- Chinese Mainland (<i>circa</i> 1380 A.D.). By Colonel G. E. GERINI.	485
XVII.—List of the Arabic Manuscripts in the Baillie Collection in the Library of Edinburgh University. By RICHARD BELL	513
XVIII.—Omar Khayyam. By H. BEVERIDGE	521
XIX.—Hellenism and Muhammadanism. By E. H. WHINFIELD, M.A.	527
XX.—Bhāmaha the Rhetorician. By M. T. NARASIMHENGAR, B.A.	535
XXI.—Further Note on Musalman Coins collected by Mr. G. P. Tate in Seistan. By O. CODRINGTON, M.D., F.S.A.	547
XXII.—Nagpur Museum Buddhist Inscription of Bhavadēva Ranakēsarin. By Professor F. KIELHORN, C.I.E. ..	617
XXIII.—Note on a Jain Inscription at Mathurā. By J. F. FLEET, I.C.S. (Retd.), Ph.D., C.I.E.	635
XXIV.—The Pahlavi Texts of Yasna XIV, XV, XVI, XX, XXI, for the first time critically translated. By Professor LAWRENCE MILLS	657
XXV.—Notes on Three Buddhist Inscriptions. By J. F. FLEET, I.C.S. (Retd.), Ph.D., C.I.E.	679
XXVI.—Mas'ūd-i-Sa'd-i-Salmán, by Mírzá Muḥammad b. 'Abdu'l-Wahháb of Qazwín. Translated by E. G. BROWNE	693

	PAGE
XXVII.—The Haydarābād Codex of the Bābar-nāma or Wāqī'āt-i-bābarī of Zāhīru-d-dīn Muḥammad Bābar, Barlās Turk. By ANNETTE S. BEVERIDGE	741
XXVIII.—Indices to the Diwān of Abū Tammām. By D. S. MARGOLIOUTH	768
XXIX.—Notes on Indian Coins and Seals. Part VI. By E. J. RAPSON	783
XXX.—Some Case-Tablets from Tel-loh. By THEOPHILUS G. PINCHES	815

MISCELLANEOUS COMMUNICATIONS.

Oriental School at Hanoi	151
Kuṣana (Kushān) Inscriptions. By VINCENT A. SMITH	151
Vaisāli; Seals of Gupta Period. By VINCENT A. SMITH	152
The Inscription P. on the Mathurā Lion-Capital. By J. F. FLEET	154
Roman Coins found in Ceylon. By DONALD FERGUSON	156
The Works of Saṃgha-bhadra, an Opponent of Vasubandhu. By J. TAKAKUSU	158
Kātyāyani-putra, as the Author of the Mahā-vibhāṣā. By J. TAKAKUSU	159
The Abhidharma Literature, Pāli and Chinese. By J. TAKAKUSU	160
Vindhya-vāsin. By J. TAKAKUSU	162
Gūrjara and Gauḍa. By A. M. T. JACKSON, I.C.S.	163
The Græco-Indian Kings Strato I Soter and Strato II Philopator. By E. J. RAPSON.....	164
Ginger. By J. JOLLY and F. W. THOMAS	167
“Throwing the Stone”	170
Saṃskṛta. By J. KIRSTE	353
Ceylon Epigraphy. By M. DE WICKREMASINGHE	354
Vindhya-vāsin. By G. A. JACOB	355
“Throwing the Stone.” By Major J. STUART KING ..	356

	PAGE
Vasashka; Vasushka. By J. F. FLEET	357
A Comment on "Some Problems of Ancient Indian History." By J. F. FLEET	358
Note on the Authorship of Nyāyabindu. By G. A. JACOB	361
The Temple of Muzazir in Armenia	362
Satī. By WM. IRVINE.....	364
Description of Persia and Mesopotamia in the year 1340 A.D.	364
Jaunpur Inscriptions. By H. BEVERIDGE	364
Note on an Illuminated Persian Manuscript. By H. BEVERIDGE.....	365
Inscription in the Aṭāla Mosque. By R. P. DEWHURST, I.C.S.....	366
A Study of some Onomatopœstic Deśī Words. By B. C. MAZUMDAR	555
Mosquitoes and Fever in Suśruta. By J. JOLLY	558
The Rev. W. Schmidt's two monographs on Indo-Chinese languages. By C.	560
The Baillie Collection of Arabic and Persian MSS. By WM. IRVINE	560
Trikūṭa and the so-called Kalachuri or Chēdi Era. By J. F. FLEET	566
Harṣacarita, Introductory Verse 18. By F. W. THOMAS; M. T. NARASIMHENGAR.....	569
Cases for Binding the Journal.....	572
Laṅkāvatāra Sūtra. By SATIS CHANDRA VIDYĀBHUṢAṆA, M.A.	831
Mo-la-p'ō. By R. BURN, I.C.S.	837
"Dvipatāmra-dēśa." By DONALD FERGUSON	838
The Date of Bhāmaha and Daṇḍī. By L. D. BARNETT	841
Omar Khayyam's Qita'. By H. BEVERIDGE	842
"The Munud of Murshidabad (1704-1904)"	842
Testimonial to Professor Rhys Davids	843

NOTICES OF BOOKS.

	PAGE
Lady AMHERST OF HACKNEY. A Sketch of Egyptian History, from the Earliest Times to the Present Day. Reviewed by T. G. PINCHES	173
JEAN CAPART. Les Débuts de l'Art en Égypte. By T. G. PINCHES	174
H. J. WEINTZ. Japanese Grammar Self-Taught.— Japanese Grammar. By F. VICTOR DICKINS	179
CAMILLE SAINSON. Nan-Tchao Ye-che, Histoire Particulière du Nan-Tchao. By S. W. B.	180
DON MARTINO DE ZILVA WICKREMASINGHE. Archæological Survey of Ceylon: Epigraphia Zeylanica, vol. i, part 1. By E. MÜLLER	183
PHILIP SCOTT-MONCRIEFF. The Book of Consolations, or the Pastoral Epistles of Mâr Îshô-yahbh of Kûphlânâ in Adiabene. Part I. By S. A. C.....	186
JAMES A. CRICHTON, D.D. Compendious Syriac Grammar. By S. A. COOK	188
FRIEDRICH HIRTH. Chinesische Ansichten über Bronzetrömmeln. By S. W. B.....	192
H. N. STUART. Catalogus der Munten en Amuletten van China, Japan, Corea, en Annam. By S. W. B.	194
Sir CLEMENTS MARKHAM, K.C.B., P.R.G.S. The Voyages of Pedro Fernandez de Quiros, 1595 to 1606. By DONALD FERGUSON.....	196
CHARLES FOSSEY. Manuel d'Assyriologie, Fouilles, Écriture, Langues, Littérature, Géographie, Histoire, Religion, Institutions, Art. By T. G. PINCHES.....	202
REV. A. T. CLAY, Ph.D. The Babylonian Expedition of the University of Pennsylvania. Vol. X: Business - documents of Murašû Sons of Nippur (Darius II). By T. G. PINCHES.....	205
MANĀMAHŌPĀDHYĀYA SUDHĀKARA DVIVĒDĪ and SĀHITYŌPĀDHYĀYA PAṆḌIT SŪRYA PRASĀDA MĪŚRA. Mānasa-pātrikā. By G. A. GRIERSON	369

	PAGE
DR. A. F. RUDOLF HOERNLE, C.I.E., and H. A. STARK. A History of India. By VINCENT A. SMITH.....	370
VINCENT A. SMITH. The Early History of India from 600 B.C. to the Muhammadan Conquest, including the Invasion of Alexander the Great. By E. HULTZSCH	373
MAX VAN BERCHEM. Matériaux pour un Corpus In- scriptionum Arabicarum, première partie Égypte. By G. LE STRANGE	375
Colonel Sir THOMAS HUNGERFORD HOLDICH, K.C.M.G., K.C.I.E., C.B., R.E. India. By WILLIAM IRVINE	376
LEONE CAETANI. Annali dell' Islām. Vol. I: Intro- duzione dell' anno 1 al 6 H. By H. HIRSCHFELD ..	379
RICHARD GARBE. Die Bhagavadgītā. By E. WASHBURN HOPKINS	384
C. F. OLDHAM. The Sun and the Serpent	389
WILHELM GEIGER. Dipavaṃsa und Mahāvāṃsa, und die Geschichtliche Überlieferung in Ceylon. By T. W. RHYS DAVIDS.....	391
MAX WALLESER. Die buddhistische Philosophie in ihrer geschichtlichen Entwicklung. Erster Teil: Die philosophische Grundlage des älteren Buddhismus. By CAROLINE RHYS DAVIDS	395
HOWARD CROSBY BUTLER, A.M. Publications of an American Archæological Expedition to Syria in 1899-1900. Part II: Architecture and other Arts. By J. D. CRACE	402
L. W. KING, M.A., F.S.A. Records of the Reign of Tukulti-Ninib I., King of Assyria about B.C. 1275. By T. G. PINCHES.....	405
ALFRED BOISSIER, Dr. Phil. Choix de Textes relatifs à la Divination assyro-babylonienne. By T. G. PINCHES.....	409
THOMAS WATERS (the late). On Yuan - Chwang's Travels in India (629-645 A.D.): Vol. I. (Edited by Professor T. W. RHYS DAVIDS, F.B.A., and Dr. S. W. BUSHELL, M.D., C.M.G.) By J. TAKAKUSU	412

CONTENTS.

xi

	PAGE
SULAIMAN AL-BISTANI. The Iliad of Homer, translated into Arabic verse. By D. S. MARGOLIOUTH	417
Sheikh IBRAHIM AL-YAZAJI. The Hunting-ground of the Forager and the Fountain of the Thirsty: Vol. I. By D. S. MARGOLIOUTH	423
MUḤAMMAD MAḤMŪD AL-RĀFI'Ī. The Book of Sovereignty and Government, by Ibn Ḳutaibah. By D. S. MARGOLIOUTH	423
MUḤAMMAD AL-ZUHRĪ AL-GHAMRĀWĪ. Deliverance after Stress, by Abu 'Ali al-Muḥassan al-Tanūkhī. By D. S. MARGOLIOUTH	425
KĀZIM BEY. Concordance to the Koran. By D. S. MARGOLIOUTH	426
CECIL CLEMENTI, M.A. Cantonese Love-Songs. By S. W. B.	427
THOMAS JENNER. Tsze Tèen Piào Mūh. By S. W. B.	430
RAJA BINAYA KRISHNA DEB. The Early History and Growth of Calcutta. By WILLIAM IRVINE	573
T. WITTON DAVIES, Ph.D. Heinrich Ewald: Orientalist and Theologian, 1803-1903	575
GASTON MIGEON. Chefs d'œuvre d'Art Japonais. By LAURENCE BINYON	845
G. LE STRANGE. The Lands of the Eastern Caliphate. By H. F. A.	850
D. EDUARDO SAAVEDRA. Homenaje a D. Francisco Codera en su jubilacion del profesorado. By H. HIRSCHFELD	851
E. J. W. GIBB (the late). Ed. by EDWARD G. BROWNE, M.B. A History of Ottoman Poetry: Vols. II, III, and IV. By R. A. N.	856
FRITZ HOMMEL. Grundriss der Geographie und Geschichte des Alten Orients. By T. G. PINCHES ..	859
FRANÇOIS THUREAU-DANGIN. Les Cylindres de Goudéa. By T. G. PINCHES	862
HERMANN RANKE, Ph.D. Early Babylonian Personal Names from the Published Tablets of the so-called Hammurabi Dynasty. By T. G. PINCHES	865

	PAGE
Centenary Memorial Volume: Extra Number of the Bombay Branch of the R.A.S.	868
Professor K. FLORENZ. Geschichte der Japanischen Litteratur: Vol. I. By J. TAKAKUSU	869

NOTES OF THE QUARTER.

General Meetings of the Royal Asiatic Society.	
	209, 433, 577, 612
The late Lord Northbrook	210
Anniversary Meeting	577

OBITUARY NOTICES.

Professor Edmund Hardy. By T. W. RHYE DAVIDS....	213
Dr. Emil Schlagintweit. By F. W. THOMAS.....	215
Sir William Muir. By C. J. LYALL	875

ADDITIONS TO THE LIBRARY 219, 435, 615, 881

LIST OF MEMBERS 1-32

TITLE-PAGE AND CONTENTS FOR THE YEAR.

ALPHABETICAL LIST OF AUTHORS FOR THE YEAR.

1906

1906

THE
JOURNAL
OF THE
ROYAL ASIATIC SOCIETY
OF
GREAT BRITAIN AND IRELAND
FOR
1906



PUBLISHED BY THE SOCIETY,
22, ALBEMARLE STREET, LONDON, W.

MDCCCVI.

STEPHEN AUSTIN AND BONE, LIMITED,



PRINTERS, HERTFORD.

I.-
II.
I

CONTENTS FOR 1

ARTICLES.

- I.—The Metre of the Bṛhaddevatā. By A. B. M.
- II.—Mas'ūd-i-Sa'd-i-Salmán, by Mírzá M. 'Abdu'l-Wahháb of Qazwín. Translated by BROWNE
- III.—The Pahlavi Texts of Yasna LVII–LXII (S.B.E. xxxi, LVIII–LXII), for the first time critically translated. By Professor G. A. MILLS
- IV.—The Haydarábád Codex of the Bābar-nāma. Translated by i-bābarī of Zāhīru-d-dīn Muḥammad Turk. By ANNETTE S. BEVERIDGE
- V.—Yuan Chwang's Mo-la-p'o. By G. A. GRIBNER, Ph.D., D.Litt.
- VI.—Siam and the Malay Peninsula. By C. H. BEVERIDGE, S.S.C.S. (retd.)
- VII.—Notes on some Maldivian Talismans, as illustrating the Shemitic Doctrine of Correspondence. By Rev. S. STEWART STUART
- VIII.—The Inscription on the Piprāwā Vase. By G. A. FLEET, I.C.S. (retd.), Ph.D., C.I.E.
- IX.—Sakastana. By F. W. THOMAS
- X.—Studies in Ancient Indian Medicine. By G. A. HOERNLE
- XI.—A Historical Enquiry concerning the Development of Śūfism, with a list of the terms 'Śūfī' and 'Taṣawwuf' arranged chronologically. By REYNOLD A. NICOLSON
- XII.—Aurangzeb's Revenues. By H. BEVERIDGE

D BONE, LIMITED.



ERTFORD.

- XIII.—Dur
MA.
- XIV.—A P
MAR
- XV.—The H
M.R.
- XVI.—Notice c
South
- XVII.—The Me
Edict o
Ph.D., C
- XVIII.—Antiqua
- XIX.—The Sansk
By J. Ph.
- XX.—Identification
Major W.
- XXI.—Modifications
WASHBURN
- XXII.—The Persia
Hunterian I
By T. H. Wi
- XXIII.—The Cuneifo
By Professor
- XXIV.—The Tradition
By J. F. FLEET
- XXV.—The Lives of 'U
Ibnu'l-'Arabi,
Dhahab. By R
- XXVI.—The Pahlavi Tex
otherwise LXIV)
lated. By Profes
- XXVII.—Some Coins of th
Line. By R. Bun
- XXVIII.—An Unidentified
Library of the Brit
H. F. AMEDROZ ..
- XXIX.—The Tradition about t
By J. F. FLEET, J.C.S.

	PAGE
XXX.—Studies in Ancient Indian Medicine. II. On some obscure Anatomical Terms. By A. F. RUDOLF HOERNLE	915
XXXI.—Studies in Buddhist Dogma: The Three Bodies of a Buddha (<i>Trikāya</i>). By L. DE LA VALLÉE POUSSIN	943

MISCELLANEOUS COMMUNICATIONS.

The Rock Dwellings at Reneh. By E. CRAWSHAY-WILLIAMS	217
Mo-la-p'o. By JAMES BURGESS	220
Suśruta on Mosquitoes. By J. JOLLY	222
Mahābhārata (Ādiparva, ch. 94). By B. C. MAZUMDAR	225
The Bṛhaddēvatā and the Sanskrit Epic. By GEORGE A. GRIERSON	441
Gauḍa Deśa. By B. C. MAZUMDAR	442
Pali and Sanskrit. By LOUIS DE LA VALLÉE POUSSIN ..	443
The Inscription on the Piprāwā Vase. By F. W. THOMAS	452
The Sakyas and Kapilavastu. By W. HOEY	453
The Orientation of Mosques. By JAMES BURGESS	454
The name Gujārāt. By J. F. FLEET	458
Sakastana. By F. W. THOMAS	460
Om Mani padme hūm. By F. W. THOMAS	464
Erratum	464
The Study of Sanskrit as an Imperial Question. By A. A. MACDONELL	673
Bṛhat Kathā. By S. KRISHṆASVĀMI AIYANGĀR	689
Dallana and Bhoja. By G. A. GRIERSON	692
Aḍhakōsikya. By G. A. GRIERSON	693
The use of the Gerund as Passive in Sanskrit. By A. BERRIEDALE KEITH	693
Ancient Manuscripts from Khotan. By A. F. RUDOLF HOERNLE	695
The Commentaries on Suśruta. By A. F. RUDOLF HOERNLE	699
Bijoli Rock Inscription: The Uttama-sikhara-purāṇa. By F. KIELHORN	700
Notes on the Poem ascribed to Al-Samau'al. By HARTWIG HIRSCHFELD	701
Derivation of the words Bargī and Sabaio. By H. BWERIDGE	704

	PAGE
The Date in the Takht-i-Bahi Inscription. By J. F. FLEET	706
The Inscription on the Peshāwar Vase. By J. F. FLEET.....	711
Vedic Metre. By E. VERNON ARNOLD and A. BERRIEDALE KEITH	716
The negative <i>a</i> with finite verbs in Sanskrit. By L. D. BARNETT and A. BERRIEDALE KEITH	722
A remarkable Vedic Theory about Sunrise and Sunset. By J. S. SPEYER	723
The Date of the Poet Magha	728
The Traditional Date of Kanishka. By J. F. FLEET ..	979
The use of the Passive Gerund in Sanskrit. By W. H. D. ROUSE	992
The Peshawar Vase. By W. H. D. ROUSE	992
The Inscription on the Peshawar Vase. By G. A. GRIERSON	993
The negative <i>a</i> with a finite verb in Sanskrit. By TH. AUFRECHT	993
The Origin of 'Sabaio.' By DONALD FERGUSON	993
Vedic Metre. By E. VERNON ARNOLD	997
A Saying of Ma'rúf al-Karkhí. By R. A. NICHOLSON ..	999
Alexander's Altars. By W. HOEY.....	1000
Additional Note on the Poem attributed to Al-Samau'al. By D. S. MARGOLIOUTH	1001
Notes on Dr. Fleet's Article on the Corporeal Relics of Buddha. By G. A. GRIERSON.....	1002
The alleged use of the Vikrama Era in the Panjāb in 45 A.D. By VINCENT A. SMITH.....	1003
Wrongly Calculated Dates, and some Dates of the Lakshmaṇasēna Era. By F. KIELHORN.....	1009
The Yōjana and the Li. By J. F. FLEET	1011

NOTICES OF BOOKS.

J. CHOTZNER. Hebrew Humour, and other Essays. Reviewed by M. G.	227
E. N. ADLER. About Hebrew Manuscripts. By M. G.	228
D. COMPARETTI e G. VITELLI. Papiri Greco-Egizii : Vol. I. By M. G.	228

1-Bahi Inscription. By J. F. 706

Peshāwar Vase. By J. F. 706

ARNOLD and A. BERRIDALE

Verbs in Sanskrit. By L. D. 722

EDALE KEITH

My about Sunrise and 722

7 abdu

na

unshka. By J. F. 723

und in Sanskrit. 728

By W. H. D. FLEET 979

W. H. D. ROU 992

Peshawar 992

ite verb in 993

Sanskrit. By TH. 993

By DONALD FERGUSON 993

kh. ARNOLD 997

By R. A. NICHOLSON 999

HOEY 1000

in attributed to Al-Samau'al. 1001

H 1001

icle on the Corporeal Relics of 1002

GRIERSON 1002

ikrama Era in the Panjāb in 1003

A. SMITH 1003

es, and some Dates of the 1009

By F. KIELHORN 1009

By J. F. FLEET 1011

CONTENTS.

JOH. FLEMMING and H. LIETZMANN. A
Schriften Syrisch

FRIEDRICH SCHULTHESS. Christlich-Palae-
mente aus der Omajjaden-Moschee
By J. P. MARGOLIOUTH

S. C. HILL. Bengal in 1756-57. By H.
KATHLEEN BLECHYNDEN. Calcutta, Past
By H. BEVERIDGE

ARNOLD C. TAYLOR. Paṭisambhidāmagga
C. A. F. RHYS DAVIDS

ALBERT J. EDMUNDS. Buddhist and Chr
By J. TAKAKUSU

The Private Diary of Ananda Ranga Pil
PÈRE ANTOINE RABBATH, S.J. Document
servir à l'histoire du Christianisme e
J. KENNEDY

A. A. BRYAN. The *Nakā'id* of Jarīr and
By C. J. LYALL

ARTHUR WILLIAM RYDER. The Littl
(*Mṛcchakaṭikā*). By GEORGE A. GRIE
JULIUS JAMES COTTON. Indian Monum
tions. Vol. III: Madras: List of I
Tombs or Monuments in Madras.
IRVINE

THOMAS BOWREY. A Geographical Accoun
round the Bay of Bengal. By DON
IBN HAṬĪB AL-DAḤṢA. Tuḥfa Dawī-l-Ara
und Nisben bei Bohari, Muslim, Mālik
DECORSE and M. GAUDEFRY-DEMOMBYNES
Arabes du Chari

L. A. WADDELL. Lhasa and its Mysteries.
FRIEDRICH HIRTH. Scraps from a Collecto
By S. W. B.

MAX LÖHR. Der vulgärrabische Dialekt
nebst Texten und Wörterverzeichnis
By H. HIRSCHFELD

S. A. HIRSCH. A Commentary on the
from a Hebrew MS. By H. HIRSCH
E. V. ARNOLD. Vedic Metre. By A. BERR
PAUL DEUSSEN. The Philosophy of the
By A. BERRIDALE KEITH

OF BOOKS.

umour, and other Essays. 227

ew Manuscripts. By M. G. 228

ELLI. Papii Greco-Egizii : 228

	PAGE
L. D. BARNETT. Some Sayings of the Upanishads. By A. BERRIEDALE KEITH	495
SYAMSUNDAR DAS. Annual Report on the Search for Hindi Manuscripts. By A. F. RUDOLF HOERNLE ..	497
G. E. GERINI, Colonel. Historical Retrospect of Junkceylon Island. By R. C. TEMPLE	503
PAUL DAHLKE. Aufsätze zum Verständnis des Buddhismus. By C. A. F. RHYS DAVIDS	505
ALLOTTE DE LA FUYE. Monnaies de l'Elymaide. By O. C. ARTHUR CHRISTENSEN. Recherches sur les Rubaiyat de 'Omar Hayyâm. By F. J. G.	508
MARGARET A. MURRAY. Elementary Egyptian Grammar. By F. L.	509
PERCY E. NEWBERRY. Scarabs. An Introduction to the Study of Egyptian Seals and Signet Rings. By F. L.	511
HARTWIG HIRSCHFELD. Judah Halevi's Kitab Al-Khazari. By M. G.	513
WILLIAM HUNTER WORKMAN and FANNY BULLOCK WORKMAN. Through Town and Jungle. By T. W. RHYS DAVIDS	515
Major-General J. G. R. FORLONG. The Faiths of Man. By T. W. RHYS DAVIDS	729
E. A. GAIT. A History of Assam. By VINCENT A. SMITH	733
M. A. STEIN, Ph.D. Report of Archæological Survey Work in the North-West Frontier Province and Baluchistan. By VINCENT A. SMITH	737
E. H. C. WALSH. A Vocabulary of the Tromowa Dialect of Tibetan spoken in the Chumbi Valley. By C. M. RIDDING	740
GRAHAM SANDBERG. Tibet and the Tibetans. By C. M. RIDDING	742
JAMES HENRY BREASTED. A History of Egypt, from the Earliest Times to the Persian Conquest. By F. L.	744
E. A. WALLIS BUDGE. The Egyptian Heaven and Hell. By F. L.	746
ANNETTE S. BEVERIDGE. The Bábar-nâma, being the Autobiography of the Emperor Bábar. By E. BLOCHET	1015
Very Rev. A. E. MEDLYCOTT. India and the Apostle Thomas. By J. KENNEDY	1020

CONTENTS.

xi

	PAGE
R. J. WILKINSON. The Peninsular Malays. I. Malay Beliefs. By C. O. BLAGDEN	1029
B. LEWIS RICE. Epigraphia Carnatica, Vol. IX: Inscriptions in the Bangalore District. By J. F. FLEET	1033

NOTES OF THE QUARTER.

General Meetings of the Royal Asiatic Society	265, 523, 751
Anniversary Meeting	751
Presentation of Medals	769
Principal Contents of Oriental Journals.....	266, 524, 790

OBITUARY NOTICES.

REV. JOSEPH EDKINS, D.D. By S. W. BUSHELL	269
PROFESSOR JULIUS OPPERT. By G. O.	272
CECIL BENDALL. By E. J. RAPSON	527
FRIEDRICH VON SPIEGEL. By L. C. CASARTELLI	1035

ADDITIONS TO THE LIBRARY	279, 535, 793, 1041
--------------------------------	---------------------

TESTIMONIAL TO PROFESSOR RHYS DAVIDS	519
--	-----

INDEX FOR 1905.

INDEX FOR 1906	1045
----------------------	------

LIST OF MEMBERS	1-32
-----------------------	------

TITLE-PAGE AND CONTENTS FOR THE FIRST HALF-YEAR.

TITLE-PAGE AND CONTENTS FOR SECOND HALF-YEAR.

TITLE-PAGE AND CONTENTS FOR THE YEAR.

ALPHABETICAL LIST OF AUTHORS FOR THE YEAR.
